

Dansk udgave

Meddelelser og oplysninger

<u>Informationsnummer</u>	Indhold	Side
	I <i>Meddelelser</i>	
	Kommissionen	
2003/C 308/01	Euroens vekselkurs	1
2003/C 308/02	Meddelelse om indledning af en udløbsundersøgelse af antidumping-foreanstaltningerne vedrørende importen af furfuraldehyd med oprindelse i Folkerepublikken Kina	2
2003/C 308/03	Statsstøtte — Italien — Støtteforanstaltning C 62/03 (ex NN 7/03) — Hasteforanstaltninger til fremme af beskæftigelsen — Opfordring til at fremsætte bemærkninger efter EF-traktatens artikel 88, stk. 2 ⁽¹⁾	5
2003/C 308/04	Statsstøtte — Italien — Støtteforanstaltning C 70/03 (ex NN 72/03) — Foranstaltning til fordel for professionelle sportsklubber — »Decreto Salva Calcio« — Opfordring til at fremsætte bemærkninger efter EF-traktatens artikel 88, stk. 2 ⁽¹⁾	9
2003/C 308/05	Godkendt statsstøtte inden for rammerne af bestemmelserne i artikel 87 og 88 i EF-traktaten — Tilfælde, mod hvilke Kommissionen ikke gør indsigelse ⁽¹⁾	14
2003/C 308/06	Anmeldelse af en planlagt fusion (Sag COMP/M.3344 — Bain Capital/Interfer — Brenntag) — Det overvejes at behandle denne sag i henhold til den forenkledede procedure ⁽¹⁾	15
	DET EUROPÆISKE ØKONOMISKE SAMARBEJDSOMRÅDE	
	Det Rådgivende EØS-Udvalg	
2003/C 308/07	Resolution om »Udvidelsen af Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde (EØS) — institutionelle og retlige spørgsmål«	16
2003/C 308/08	Resolution om Opfølgning på Lissabon-strategien	18

EFTA-Tilsynsmyndigheden

2003/C 308/09	Opfordring til at indsende bemærkninger i overensstemmelse med artikel 1, stk. 2, i protokol nr. 3 til tilsyns- og domstolsaftalen vedrørende støtteforanstaltning — Statsgaranti til fordel for deCODE Genetics i forbindelse med oprettelse af en afdeling for lægemiddeludvikling (SAM 030.02.006 — Island)	22
2003/C 308/10	Godkendelse af statsstøtte i henhold til artikel 61 i EØS-aftalen og artikel 1, stk. 3, i protokol nr. 3 til aftalen om oprettelse af en Tilsynsmyndighed og en Domstol — EFTA-Tilsynsmyndigheden har besluttet, at den anmeldte foranstaltning er i overensstemmelse med EØS-aftalen	33
2003/C 308/11	Godkendelse af statsstøtte i henhold til artikel 61 i EØS-aftalen og artikel 1, stk. 3, i protokol nr. 3 til aftalen om oprettelse af en Tilsynsmyndighed og en Domstol — EFTA-Tilsynsmyndigheden har besluttet, at den anmeldte foranstaltning er forenelig med EØS-aftalen	34

Det Blandede EØS-Udvalg

2003/C 308/12	Afgørelser truffet af Det Blandede EØS-udvalg, for hvilke de forfatningsmæssige krav i henhold til artikel 103 i EØS-aftalen er opfyldt	35
---------------	---	----

II *Forberedende retsakter*

.....

III *Oplysninger*

Kommissionen

2003/C 308/13	Program om politisamarbejde og retligt samarbejde i kriminalsager (AGIS) — Årligt arbejdsprogram og indkaldelse af ansøgninger for 2004 (Driftstilskud)	37
2003/C 308/14	Program om politisamarbejde og retligt samarbejde i kriminalsager (AGIS-programmet) — Årligt arbejdsprogram og indkaldelse af ansøgninger for 2004 (Medfinansiering af projekter)	42

I

(Meddelelser)

KOMMISSIONEN

Euroens vekselkurs ⁽¹⁾

17. december 2003

(2003/C 308/01)

1 euro =

Valuta	Kurs	Valuta	Kurs		
USD	amerikanske dollar	1,2337	LVL	lettiske lats	0,6649
JPY	japanske yen	132,76	MTL	maltesiske lira	0,4306
DKK	danske kroner	7,4422	PLN	polske zloty	4,6543
GBP	pund sterling	0,703	ROL	rumænske leu	40 613
SEK	svenske kroner	9,033	SIT	slovenske tolar	236,74
CHF	schweiziske franc	1,5539	SKK	slovakiske koruna	41,16
ISK	islandske kroner	89,84	TRL	tyrkiske lira	1 764 808
NOK	norske kroner	8,275	AUD	australske dollar	1,6655
BGN	bulgarske lev	1,9543	CAD	canadiske dollar	1,6418
CYP	cypriotiske pund	0,58469	HKD	hongkongske dollar	9,5774
CZK	tjekkiske koruna	32,356	NZD	newzealandske dollar	1,9041
EEK	estiske kroon	15,6466	SGD	singaporeanske dollar	2,1096
HUF	ungarske forint	263,75	KRW	sydkoreanske won	1 466,44
LTL	litauiske litas	3,4524	ZAR	sydafrikanske rand	8,0059

(1) Kilde: Referencekurs offentliggjort af Den Europæiske Centralbank.

Meddelelse om indledning af en udløbsundersøgelse af antidumping-foranstaltningerne vedrørende importen af furfuraldehyd med oprindelse i Folkerepublikken Kina

(2003/C 308/02)

Efter offentliggørelsen af en meddelelse om det forestående udløb⁽¹⁾ af gyldigheden af antidumpingforanstaltningerne vedrørende importen af furfuraldehyd med oprindelse i Folkerepublikken Kina (i det følgende benævnt »det pågældende land«) har Kommissionen modtaget en anmodning om fornyet undersøgelse i henhold til artikel 11, stk. 2, i Rådets forordning (EF) nr. 384/96⁽²⁾, senest ændret ved Rådets forordning (EF) nr. 1972/2002⁽³⁾ (i det følgende benævnt »grundforordningen«).

1. Anmodning om fornyet undersøgelse

Anmodningen blev indgivet den 22. september 2003 af Furfural Español S.A. (i det følgende benævnt »ansøgeren«) på vegne af producenter, der tegner for en betydelig del, i dette tilfælde mere end 25 %, af den samlede produktion af furfuraldehyd i Fællesskabet.

2. Vare

Den pågældende vare er 2-furaldehyd (også kaldet furfuraldehyd eller furfural) med oprindelse i Folkerepublikken Kina, i det følgende benævnt »den pågældende vare«, i øjeblikket henhørende under KN-kode 2932 12 00. Denne kode angives kun til orientering.

3. Gældende foranstaltninger

De foranstaltninger, der i øjeblikket er i kraft, er en endelig antidumpingtold, som blev indført ved Rådets forordning (EF) nr. 2722/1999⁽⁴⁾.

4. Begrundelse for den fornyede undersøgelse

Anmodningen begrundes med, at udløbet af foranstaltningerne sandsynligvis vil føre til fortsat eller fornyet dumping og skade for EF-erhvervsgrenen.

På baggrund af bestemmelserne i artikel 2, stk. 7, i grundforordningen fastsatte ansøgeren den normale værdi for Folkerepublikken Kina på basis af prisen i et passende land med markedsøkonomi, jf. punkt 5.1 d) i denne meddelelse. Påstanden om, at der fortsat finder dumping sted, er baseret på en sammenligning mellem den normale værdi, fastsat som beskrevet ovenfor, og de kinesiske eksportpriser for den pågældende vare ved salg til Fællesskabet under proceduren for aktiv forædling.

På dette grundlag er de beregnede dumpingmargener betydelige.

Hvad angår spørgsmålet om fornyet dumping, hævdes det også, at eksporten til andre tredjelande, f.eks. Thailand og Japan, sker til dumpingpriser.

Ansøgeren hævder endvidere, at der er risiko for yderligere skadevoldende dumping. Ansøgeren har i denne forbindelse fremlagt beviser for, at det aktuelle omfang af importen af

den pågældende vare sandsynligvis vil stige, hvis foranstaltningerne udløber, fordi der findes ledig kapacitet i det pågældende land.

Ansøgeren hævder endvidere, at skaden i hovedsagen er afhjulpet på grund af de eksisterende foranstaltninger, og at den pågældende EF-erhvervsgren sandsynligvis igen vil blive påført skade, hvis der igen blev importeret væsentlige mængder til dumpingpriser fra det pågældende land, fordi foranstaltningerne udløber.

5. Procedure

Kommissionen har efter høring af Det Rådgivende Udvalg fastslået, at der foreligger tilstrækkelige beviser til at berettige, at der indledes en udløbsundersøgelse, og den indleder en undersøgelse i henhold til artikel 11, stk. 2, i grundforordningen.

5.1. Procedure for fastslåelse af sandsynligheden af dumping og skade

Med undersøgelsen vil det blive fastslået, om foranstaltningernes udløb vil føre til fortsat eller fornyet dumping og skade.

a) Stikprøver

I betragtning af det tilsyneladende store antal parter, der er involveret i denne procedure, kan Kommissionen beslutte at anvende en stikprøve i overensstemmelse med artikel 17 i grundforordningen.

i) Udtagning af stikprøver vedrørende eksportører og producenter i Folkerepublikken Kina

For at give Kommissionen mulighed for at afgøre, om det er nødvendigt at anvende stikprøver, og i bekræftende fald udtage en stikprøve, anmodes alle eksporterende producenter eller deres repræsentanter om at give sig til kende ved at kontakte Kommissionen og indgive følgende oplysninger i fortrolig eller ikke-fortrolig form om deres selskab eller selskaber inden for den frist, der er fastsat i punkt 6(b)(i), og i den form, der er angivet i punkt 7 i denne meddelelse:

- navn, adresse, e-mail-adresse, telefon-, fax- og/eller telexnummer samt kontaktperson
- omsætningen i lokal valuta og den mængde (i tons) af den pågældende vare, der solgtes med henblik på eksport til Fællesskabet i perioden fra 1. oktober 2002 til 30. september 2003
- omsætningen i lokal valuta og den mængde (i tons) af den pågældende vare, der solgtes til tredjelande i perioden fra 1. oktober 2002 til 30. september 2003
- deres nøjagtige aktiviteter i forbindelse med fremstillingen af den pågældende vare og mængde i tons af den pågældende vare, produktionskapacitet og investeringer i produktionskapacitet i perioden 1. oktober 2002 til 30. september 2003

⁽¹⁾ EUT C 72 af 26.3.2003, s. 2.

⁽²⁾ EFT L 56 af 6.3.1996, s. 1.

⁽³⁾ EFT L 305 af 7.11.2002, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT L 328 af 22.12.1999, s. 1.

- navne på alle forretningsmæssigt forbundne selskaber ⁽¹⁾, som er involveret i produktionen og/eller salget (på eksport- og/eller hjemmemarkedet) af den pågældende vare, samt disse selskabers nøjagtige aktiviteter
- alle andre relevante oplysninger, der vil hjælpe Kommissionen ved udvælgelsen af stikprøven
- en angivelse af, hvorvidt selskabet eller selskaberne indvilger i at indgå i stikprøven, hvilket indebærer besvarelse af et spørgeskema samt accept af kontrol på stedet af besvarelsen.

For at indhente de oplysninger, som den finder er nødvendige til udvælgelsen af stikprøven af eksportører/producenter, vil Kommissionen endvidere kontakte myndighederne i eksportlandet og alle kendte sammenslutninger af eksportører/producenter.

ii) Endelig udvælgelse af stikprøven

Alle interesserede parter, der ønsker at afgive relevante oplysninger vedrørende udvælgelsen af stikprøven, skal gøre dette inden for den frist, der er fastsat i denne meddelelses punkt 6(b)(ii).

Kommissionen agter at foretage den endelige udvælgelse af stikprøven, når den har konsulteret de berørte parter, der har givet udtryk for vilje til at indgå i stikprøven.

Selskaber, som indgår i stikprøven, skal besvare et spørgeskema inden for den frist, der er fastsat i punkt 6(b)(iii) i denne meddelelse, og skal udvise samarbejdsvilje i forbindelse med undersøgelsen.

Hvis der ikke udvises tilstrækkelig samarbejdsvilje, kan Kommissionen træffe afgørelse på grundlag af de foreliggende faktiske oplysninger i overensstemmelse med artikel 17, stk. 4, og artikel 18 i grundforordningen. En afgørelse på grundlag af de foreliggende faktiske oplysninger kan være mindre fordelagtig for den pågældende part som forklaret i punkt 8 i denne meddelelse.

b) Spørgeskemaer

For at indhente de oplysninger, som den anser for nødvendige i forbindelse med sin undersøgelse, vil Kommissionen sende spørgeskemaer til erhvervsgrænsen i Fællesskabet og til alle producentsammenslutninger i Fællesskabet, til eksportørerne og producenterne i Folkerepublikken Kina, der indgår i stikprøven, til alle sammenslutninger af eksportører og producenter, til importørerne og til alle sammenslutninger af importører, som er nævnt i anmodningen, eller som samarbejdede i forbindelse med den undersøgelse, der førte til de foranstaltninger, der er omfattet af denne fornyede undersøgelse, samt til myndighederne i det pågældende eksportland.

Under alle omstændigheder bør alle interesserede parter straks kontakte Kommissionen pr. fax for at finde ud af,

⁽¹⁾ Udtrykket forretningsmæssigt forbundne selskaber er defineret i artikel 143 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2454/93 om gennemførelsesbestemmelser for EF's toldkodeks (EFT L 253 af 11.10.1993, s. 1).

om de er anført i anmodningen, og i givet fald inden for den frist, der er fastsat i punkt 6(a)(i), anmode om et spørgeskema, da fristen i punkt 6(a)(ii) i denne meddelelse gælder for alle interesserede parter.

c) Indhentning af oplysninger og afholdelse af høringer

Alle interesserede parter opfordres til at tilkendegive deres synspunkter, fremsende eventuelle supplerende oplysninger til oplysningerne i spørgeskemaet samt fremlægge dokumentation for disse. Disse oplysninger og dokumentation herfor skal være Kommissionen i hænde inden for den frist, der er fastsat i denne meddelelses punkt 6(a)(ii).

Kommissionen kan desuden høre interesserede parter, forudsat at de indgiver en anmodning, hvoraf det fremgår, at der er særlige årsager til, at de bør høres. Denne anmodning skal indgives inden for den frist, der er fastsat i punkt 6(a)(iii) i denne meddelelse.

d) Udvælgelse af land med markedsøkonomi

I den tidligere undersøgelse blev Argentina anset for at være et passende referenceland med markedsøkonomi i forbindelse med fastsættelsen af den normale værdi i Folkerepublikken Kina. Kommissionen påtænker igen at benytte Argentina til dette formål. Interesserede parter opfordres til at fremsætte bemærkninger om rimeligheden af dette valg inden for den specifikke frist, der er fastsat i denne meddelelses punkt 6(c).

5.2. Procedure for vurdering af Fællesskabets interesser

Hvis det bekræftes, at der er sandsynlighed for fortsat eller fornyet dumping med deraf følgende skade, vil der i overensstemmelse med artikel 21 i grundforordningen blive truffet afgørelse om, hvorvidt det vil være i modstrid med Fællesskabets interesse at opretholde eller ophæve antidumpingforanstaltningerne. Erhvervsgrænsen i Fællesskabet, importørerne, deres repræsentative sammenslutninger, repræsentative brugere og repræsentative forbrugerorganisationer kan derfor give sig til kende og stille oplysninger til rådighed for Kommissionen inden for den generelle frist, der er fastsat i denne meddelelses punkt 6(a)(ii), hvis de dokumenterer, at der er en objektiv forbindelse mellem deres aktiviteter og den pågældende vare. Parter, der har reageret som angivet i foregående sætning, kan anmode om at blive hørt mundtligt med angivelse af, hvilke særlige grunde der er til, at de bør høres, inden for den frist, der er fastsat i punkt 6(a)(iii) i denne meddelelse. Der gøres opmærksom på, at der kun tages hensyn til oplysninger, der indgives i henhold til artikel 21, hvis oplysningerne er behørigt dokumenteret ved indgivelsen.

6. Frister

a) Generelle frister

i) For anmodning om et spørgeskema

Alle interesserede parter, som ikke har samarbejdet i forbindelse med den undersøgelse, der førte til de foranstaltninger, der er genstand for denne fornyede undersøgelse, bør anmode om et spørgeskema så hurtigt som muligt og senest 15 dage efter offentliggørelsen af denne meddelelse i *Den Europæiske Unions Tidende*.

ii) For parter til at give sig til kende og indsende besvarelser af spørgeskemaer og alle andre oplysninger

Medmindre andet er angivet, skal alle interesserede parter give sig til kende over for Kommissionen, fremsætte deres synspunkter og afgive besvarelser af spørgeskemaer eller alle andre oplysninger senest 40 dage fra datoen for offentliggørelsen af denne meddelelse i *Den Europæiske Unions Tidende*, hvis der skal tages hensyn til deres bemærkninger i forbindelse med undersøgelsen. Det skal bemærkes, at de fleste proceduremæssige rettigheder, der er fastsat i grundforordningen, kun kan respekteres, hvis parterne giver sig til kende inden for ovennævnte periode.

Selskaber, der er udvalgt til at indgå i en stikprøve, skal indgive besvarelser af spørgeskemaet inden for den frist, der er fastsat i punkt 6(b)(iii) i denne meddelelse.

iii) Høringer

Alle interesserede parter kan også anmode om at blive hørt af Kommissionen inden for samme frist på 40 dage.

b) Specifik frist for udtagning af stikprøver

i) Alle oplysninger, som er anført i punkt 5.1(a)(i), skal være Kommissionen i hænde senest 15 dage efter offentliggørelsen af denne meddelelse i *Den Europæiske Unions Tidende*, da Kommissionen påtænker at konsultere berørte parter, som har givet udtryk for vilje til at indgå i en stikprøve, om den endelige udvælgelse af denne inden for 21 dage fra offentliggørelsen af denne meddelelse i *Den Europæiske Unions Tidende*.

ii) Alle andre oplysninger, som er relevante for udvælgelsen af stikprøven, og som er omhandlet i punkt 5.1(a)(ii), skal være Kommissionen i hænde senest 21 dage efter offentliggørelsen af denne meddelelse i *Den Europæiske Unions Tidende*.

iii) Besvarede spørgeskemaer fra de parter, der indgår i stikprøven, skal være Kommissionen i hænde senest 37 dage fra datoen for meddelelsen om, at de indgår i stikprøven.

c) Særlig frist for valg af land med markedsøkonomi

Parter i undersøgelsen kan fremsætte bemærkninger til valget af Argentina, der som nævnt i denne meddelelses

punkt 5.1(d) anses for at være et passende valg af land med markedsøkonomi med henblik på fastsættelsen af den normale værdi for Folkerepublikken Kina. Disse bemærkninger skal være Kommissionen i hænde senest 10 dage efter offentliggørelsen af denne meddelelse i *Den Europæiske Unions Tidende*.

7. Skriftlige redegørelser, besvarelser af spørgeskema og korrespondance

Alle bemærkninger og anmodninger fra interesserede parter indgives skriftligt (ikke i elektronisk form, medmindre andet er angivet) med angivelse af den interesserede parts navn, adresse, e-postadresse, telefon-, fax- og/eller telexnummer. Alle skriftlige bemærkninger, herunder de oplysninger, der forlanges i denne meddelelse, spørgeskemabesvarelser og korrespondance fra interesserede parter, som afgives i fortrolighed, mærkes »Limited«⁽¹⁾ og ledsages i overensstemmelse med artikel 19, stk. 2, i grundforordningen af en ikke-fortrolig udgave, som mærkes »FOR INSPECTION BY INTERESTED PARTIES«.

Kommissionens postadresse:

Europa-Kommissionen
 Generaldirektoratet for Handel
 Direktorat B
 Kontor: J-79 5/16
 B-1049 Bruxelles
 Fax (32-2) 295 65 05
 Telex COMEU B 21877

8. Manglende samarbejdsvilje

I tilfælde, hvor en interesseret part nægter at give adgang til nødvendige oplysninger eller undlader at meddele dem inden for de fastsatte frister eller lægger væsentlige hindringer i vejen for undersøgelsen, kan der træffes afgørelser, positive eller negative, på grundlag af de foreliggende faktiske oplysninger, jf. artikel 18 i grundforordningen.

Konstateres det, at en berørt part har meddelt urigtige eller vildledende oplysninger, ses der bort fra disse oplysninger, og der kan i overensstemmelse med grundforordningens artikel 18 gøres brug af de foreliggende faktiske oplysninger. Hvis en interesseret part ikke eller kun til dels samarbejder, og hvis der gøres brug af de bedste foreliggende faktiske oplysninger, kan resultatet blive mindre fordelagtigt, end hvis den havde ydet sit samarbejde.

⁽¹⁾ Dette betyder, at dokumentet alene er til tjenestebrug. Det er beskyttet i henhold til artikel 4 i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1049/2001 (EFT L 145 af 31.5.2001, s. 43). Det er et fortroligt dokument i henhold til artikel 19 i Rådets forordning (EF) nr. 384/96 (EFT L 56 af 6.3.1996, s. 1) og artikel 6 i WTO-aftalen om anvendelse af artikel VI i GATT 1994 (anti-dumpingaftalen).

STATSSTØTTE — ITALIEN

Støtteforanstaltning C 62/03 (ex NN 7/03) — Hasteforanstaltninger til fremme af beskæftigelsen

Opfordring til at fremsætte bemærkninger efter EF-traktatens artikel 88, stk. 2

(2003/C 308/03)

(EØS-relevant tekst)

Ved brev af 15. oktober 2003, der er gengivet på det autentiske sprog efter dette resumé, meddelte Kommissionen Italien, at den havde besluttet at indlede proceduren efter EF-traktatens artikel 88, stk. 2, over for ovennævnte støtteforanstaltning.

Interesserede parter kan senest en måned efter offentliggørelsen af nærværende resumé og det efterfølgende brev sende deres bemærkninger til de støtteforanstaltninger, over for hvilke Kommissionen indleder proceduren, til:

Europa-Kommissionen
Generaldirektoratet for Konkurrence
Registreringskontoret for statsstøtte og direktoratet for statsstøtte I — kontor G1
B-1049 Bruxelles
Fax (32-2) 296 12 42

Disse bemærkninger vil blive videresendt til Italien. Interesserede parter, der fremsætter bemærkninger til sagen, kan skriftligt anmode om at få deres navne hemmeligholdt. Anmodningen skal være begrundet.

RESUMÉ

I. Sagsforløb

Ved brev af 12. februar 2003 anmeldte de italienske myndigheder i henhold til traktatens artikel 88, stk. 3, ovennævnte støtteordning. Ved brev af 12. marts 2003 anmodede Kommissionen om yderligere oplysninger og efter en anmodning om forlængelse af fristen for fremlæggelse af oplysninger fremsendte de italienske myndigheder de ønskede oplysninger til Kommissionen ved brev af 20. maj 2003.

Da foranstaltningen er gennemført inden Kommissionens godkendelse, er den registreret som ulovlig støtte under nr. NN 7/03.

II. Beskrivelse af foranstaltningen

Retsgrundlag for foranstaltningen er lovdekret nr. 23 af 14. februar 2003, der blev ændret til lov n.81 den 17. april 2003. Formålet med foranstaltningen er at sikre arbejdspladser i kriseramte virksomheder, som er omfattet af en særlig insolvensprocedure, (amministrazione straordinaria), og som har over 1 000 beskæftigede.

Støttemodtagere er købere af virksomheder med ovennævnte karakteristika, som indvilger i at beskæftige op til 550 af den gamle virksomheds ansatte. Købers benefits for hver ansat, der overtages, er:

— et månedligt tilskud svarende til 50 % af den særlige godtgørelse, som arbejdstageren er berettiget til i henhold til den særlige arbejdsløshedsordning (collocamento in mobilità)

— en nedsættelse i 18 måneder af det socialsikringsbeløb, som i begrænset omfang skal betales for lærlinge (apprendisti).

Overførslen af ansatte skal være aftalt i kollektive aftaler, der undertegnes med arbejdsministeriet senest 30. april 2003. Køber og den købte virksomhed kan ikke have samme ejer eller høre under eller være forbundet med hinanden.

Ordningen gælder transaktioner, hvor overførslen af beskæftigede er godkendt i kollektive aftaler med arbejdsministeriet inden 30. april 2003. Budgettet for 2003 andrager 9,5 mio. EUR.

III. Vurdering af foranstaltningen

Kommissionen kan ikke på dette stadium betragte foranstaltningen som en generel foranstaltning. I stedet betragter Kommissionen foranstaltningen som statsstøtte i henhold til EF-traktatens artikel 87, stk. 1. Den er derfor principielt forbudt og kan kun betragtes som forenelig med fællesmarkedet, hvis den er omfattet af én af de undtagelser, der er fastsat i traktaten.

Kommissionen har undersøgt støttens forenelighed på grundlag af rammebestemmelserne for redning og omstrukturering af kriseramte virksomheder ⁽¹⁾, forordningen vedrørende beskæftigelse ⁽²⁾ og endelig på grundlag af rammebestemmelserne for regionalstøtte ⁽³⁾. På dette stadium nærer Kommissionen imidlertid tvivl om, hvorvidt foranstaltningen kan betragtes som forenelig med fællesmarkedet.

⁽¹⁾ EFT C 288 af 9.10.1999.

⁽²⁾ EFT L 337 af 13.12.2002.

⁽³⁾ EFT C 74 af 10.3.1998.

BREVETS ORDLYD

«la Commissione si prega informare l'Italia che, dopo avere esaminato le informazioni fornite dalle autorità italiane sulle disposizioni urgenti in oggetto, ha deciso di avviare il procedimento di cui all'articolo 88, paragrafo 2, del trattato CE.

1. PROCEDIMENTO

1. Con lettera del 12 febbraio 2003 (registrata a A/31217, il 14.2.03) le autorità italiane hanno notificato, ai sensi dell'articolo 88, paragrafo 3 del trattato, il succitato regime di aiuti.
2. Con lettera del 12 marzo 2003 (D/51642) la Commissione ha chiesto ulteriori informazioni. Con lettera del 23 aprile 2003 la Commissione ha accettato di prorogare il termine fissato per l'invio delle informazioni. Con lettera del 20 maggio 2003 (A/33669 del 23 maggio 2003) le autorità italiane hanno inviato alla Commissione ulteriori chiarimenti.
3. La misura, cui è stata data esecuzione senza l'approvazione preliminare della Commissione, è stata iscritta nel registro degli aiuti illegali con il numero NN 7/03.

2. DESCRIZIONE DELL'AIUTO**Base giuridica**

4. La base giuridica è costituita dal decreto legge 14 febbraio 2003 n. 23, convertito nella legge 17 aprile 2003, n. 81.

Obiettivo

5. L'obiettivo del regime consiste nella salvaguardia di posti di lavoro in imprese che si trovano in difficoltà finanziarie, sottoposte a procedura di amministrazione straordinaria ed aventi un numero di dipendenti superiore alle 1 000 unità.

Beneficiari

6. I beneficiari del regime di aiuti sono gli acquirenti di imprese aventi le caratteristiche succitate (imprese in difficoltà finanziarie, sottoposte ad amministrazione straordinaria ed aventi come minimo 1 000 dipendenti).

Oggetto

7. In caso di acquisto delle imprese succitate, sono concessi taluni benefici all'acquirente che accetta di assumere fino a 550 lavoratori dell'impresa ceduta. I benefici di cui fruisce l'acquirente per ciascun dipendente trasferito, consistono:
 - in un contributo mensile, pari al 50 % della indennità di mobilità che sarebbe stata corrisposta a ciascun lavoratore in caso di messa in mobilità;
 - in una minore quota di contribuzione (pari a quella prevista per gli apprendisti) a carico del datore di lavoro per i primi 18 mesi.

I benefici suddetti sono quelli concessi, in virtù della legge n. 223 del 1991, ai datori di lavoro che assumono lavoratori collocati in mobilità, ossia lavoratori che hanno cessato il rapporto occupazionale a causa di una crisi strutturale e in presenza di requisiti precisi.

In base al regime notificato, tali benefici sono concessi agli acquirenti che accettano di assumere fino a 550 dipendenti dell'impresa ceduta ossia lavoratori non iscritti nel regime speciale di messa in mobilità.

I benefici sono concessi sino ad un massimo di 550 lavoratori «trasferiti» all'acquirente, purché siano soddisfatte due condizioni specifiche: (i) il trasferimento dei dipendenti deve essere incluso in contratti collettivi da stipulare con il Ministero del Lavoro entro il 30 aprile 2003 e (ii) l'acquirente e l'impresa ceduta non possono presentare aspetti proprietari sostanzialmente coincidenti né essere in rapporto di collegamento o controllo.

Durata e stanziamento

8. Il regime si applica ad operazioni nelle quali il trasferimento di lavoratori è stato approvato mediante accordi collettivi stipulati con il Ministero del Lavoro entro il 30 aprile 2003.
9. Lo stanziamento per l'anno 2003 ammonta a 9,5 mln di EUR.

3. VALUTAZIONE DELL'AIUTO**Sussistenza di aiuto**

10. Per valutare se la misura costituisca un aiuto ai sensi dell'articolo 87, paragrafo 1 del regime, occorre determinare se favorisca talune imprese, se il vantaggio sia concesso mediante risorse statali, se la misura falsi la concorrenza e se possa incidere sugli scambi intracomunitari.
11. La prima condizione per applicare l'articolo 87, paragrafo 1 prevede che la misura favorisca talune imprese. È quindi necessario determinare se la misura conferisca un vantaggio economico ai beneficiari di cui non avrebbero fruito in normali condizioni di mercato oppure se eviti loro di sostenere oneri che normalmente avrebbero dovuto gravare sul bilancio dell'impresa e se tale vantaggio sia concesso a imprese specifiche.

La misura disposta dal regime in esame prevede la concessione di sovvenzioni in conto capitale e riduzioni degli oneri sociali per gli acquirenti di imprese in difficoltà, sottoposte alla procedura dell'amministrazione straordinaria, con un numero di dipendenti superiori alle 1 000 unità.

Ciò costituisce un vantaggio economico per l'acquirente il quale riceve una sovvenzione non rimborsabile per ciascun dipendente «trasferito» e inoltre fruisce di una riduzione per la durata di 18 mesi degli oneri sociali a carico del datore di lavoro.

In questa fase la Commissione non può escludere che la misura comporti un vantaggio economico anche per l'impresa sottoposta ad amministrazione straordinaria. Infatti il beneficiario effettivo dell'aiuto dipende da una serie di fattori che non sono ancora chiari (se l'impresa in difficoltà finanziarie sia un'impresa attiva, se l'oggetto della vendita siano gli attivi aziendali o l'impresa nel suo complesso, se l'acquirente sia chiaramente distinto dall'impresa in difficoltà finanziarie, le modalità di determinazione del prezzo di vendita, ecc.).

La Commissione ha chiesto alle autorità italiane di indicarle il numero potenziale di beneficiari del regime tenuto conto anche della breve durata del regime notificato (il decreto legge è stato adottato il 14 febbraio 2003 e il termine fissato per l'acquisto dell'impresa e l'accordo ministeriale sul trasferimento dei lavoratori è il 30 aprile 2003).

Le autorità italiane hanno indicato una sola impresa oggetto di cessione in base alle modalità del regime in causa e un solo acquirente per l'intera durata del regime. Per la Commissione non è chiaro se la misura effettivamente costituisca un regime di aiuti a favore di un gruppo generale di beneficiari, o se invece si tratti di una misura destinata ad un beneficiario specifico ben individuato.

In ogni caso la Commissione ritiene che in base al regime in oggetto sia concesso un vantaggio economico ad una categoria specifica di beneficiari, più precisamente:

- agli acquirenti di imprese in difficoltà finanziarie, sottoposte ad amministrazione straordinaria e aventi almeno 1 000 dipendenti, che concludono un contratto collettivo entro il 30 aprile 2003 con il Ministero del Lavoro per approvare il trasferimento dei lavoratori; e/o
- ad imprese in difficoltà finanziaria sottoposte ad amministrazione straordinaria che abbiano almeno 1 000 dipendenti e che formino oggetto di cessione.

In base a quanto sopra la Commissione, in questa fase, non può considerare la misura in esame come una misura di ordine generale. La Commissione ritiene invece che la misura conferisca un vantaggio economico a talune imprese di cui riduce i costi normali e rafforza la posizione finanziaria rispetto ad altri concorrenti che non fruiscono delle stesse misure.

12. La seconda condizione per applicare l'articolo 87 prevede che la misura sia concessa mediante risorse statali. Nella fattispecie l'intervento di risorse statali è dimostrato dal fatto che la misura, da un lato, è finanziata mediante finanziamenti pubblici non rimborsabili e, dall'altro, tramite la rinuncia dello Stato ad una quota dei contributi sociali normalmente dovuti.
13. In base alla terza e quarta condizione di applicazione dell'articolo 87 del trattato, la misura deve falsare o minacciare di falsare la concorrenza ed incidere sugli scambi intracomunitari. Nel regime in esame la misura minaccia di falsare la concorrenza in quanto rafforza la posizione finanziaria di alcune imprese rispetto ai loro concorrenti. In particolare la misura in causa minaccia di falsare la concorrenza e di incidere sugli scambi se i beneficiari si trovano in concorrenza con prodotti provenienti da altri Stati membri quantunque non esportino essi stessi la loro produzione. Se le imprese beneficiarie non esportano, la produzione nazionale risulta avvantaggiata dal fatto che le possibilità delle imprese, situate in altri Stati membri di esportare i loro prodotti sul mercato in questione, ne risultano diminuite⁽⁴⁾.
14. Per le ragioni suindicate la misura in esame è vietata in linea di principio dall'articolo 87, paragrafo 1 del trattato e

può essere considerata compatibile con il mercato comune unicamente se può beneficiare di una delle deroghe previste dal trattato.

Legittimità dell'aiuto

15. Dal momento che la misura costituisce aiuto, la Commissione deplora che le autorità italiane non abbiano adempiuto all'obbligo ad esse incombente ai sensi dell'articolo 88, paragrafo 3 del trattato e vi abbiano dato esecuzione prima dell'approvazione della Commissione.

Valutazione della compatibilità dell'aiuto

16. Dopo aver determinato la natura di aiuto di Stato della misura in questione ai sensi dell'articolo 87, paragrafo 1 del trattato, la Commissione ha esaminato se possa essere considerata compatibile con il mercato comune ai sensi dell'articolo 87, paragrafi 2 e 3 del trattato.
17. La Commissione ritiene che l'aiuto non possa beneficiare della deroga di cui all'articolo 87, paragrafo 2 del trattato in quanto non si tratta di un aiuto a carattere sociale ai sensi dell'articolo 87, paragrafo 2, lettera a) né di un aiuto destinato ad ovviare ai danni arrecati dalle calamità naturali oppure da altri eventi eccezionali, ai sensi dell'articolo 87, paragrafo 2, lettera b) né ricade nell'ambito dell'articolo 87, paragrafo 2, lettera c). Per ovvie ragioni non sono neppure applicabili le deroghe di cui all'articolo 87, paragrafo 3, lettere b) e d).
18. Sulla base delle informazioni disponibili, la Commissione ritiene, ad un primo esame, che la valutazione della misura possa essere effettuata secondo diverse discipline comunitarie. Essa ha quindi esaminato la compatibilità dell'aiuto in base agli orientamenti comunitari sugli aiuti di Stato per il salvataggio e la ristrutturazione di imprese in difficoltà, nonché in base al regolamento in materia di occupazione ed infine in base agli orientamenti sugli aiuti a finalità regionale. Tuttavia, quale che sia la disciplina applicabile, la Commissione nutre dubbi sulla compatibilità del regime con il mercato comune.

Valutazione in base agli orientamenti comunitari sugli aiuti di Stato per il salvataggio e la ristrutturazione di imprese in difficoltà

19. Dal momento che il regime notificato concerne la vendita di imprese in difficoltà finanziarie, le autorità italiane rinviavano, ai fini della sua valutazione, agli orientamenti comunitari sugli aiuti di Stato per il salvataggio e la ristrutturazione di imprese in difficoltà⁽⁵⁾ (in prosieguo gli orientamenti per il salvataggio e la ristrutturazione). La Commissione ha esaminato se il regime di aiuto possa essere valutato in base a detti orientamenti.
20. Gli aiuti al salvataggio e alla ristrutturazione ammettono:
 - aiuti al salvataggio e alla ristrutturazione di un'impresa in difficoltà, notificati individualmente alla Commissione, a prescindere dalla dimensione dell'impresa;
 - regimi di aiuto al salvataggio e alla ristrutturazione unicamente a favore delle piccole e medie imprese.

⁽⁴⁾ Sentenza del 13 luglio 1988 nella causa 102/87.

⁽⁵⁾ GU C 288 del 9.10.1999.

Le autorità italiane hanno notificato un regime di aiuti che si applica a tutte le imprese, di qualsiasi dimensione. Inoltre, dato che il regime riguarda la vendita di imprese con più di 1 000 dipendenti, esistono elementi per ritenere che possano essere principalmente interessate le grandi imprese. Pertanto la Commissione dubita che il regime di aiuto nella sua forma attuale possa essere considerato compatibile con il mercato comune in base agli orientamenti per il salvataggio e la ristrutturazione di imprese in difficoltà.

21. Qualora l'Italia dovesse ritenere che il regime di aiuto notificato di fatto costituisce una notifica individuale di un aiuto alla ristrutturazione in favore di una singola impresa in difficoltà, allora la misura dovrebbe essere notificata in quanto tale. In questo caso occorrerebbe chiarire se l'impresa in difficoltà finanziaria sia l'effettivo beneficiario dell'aiuto. Inoltre la notifica individuale dovrebbe essere accompagnata dal piano di ristrutturazione per il ripristino della redditività economico finanziaria dell'impresa e dovrebbe soddisfare tutte le condizioni stabilite negli orientamenti succitati.

Valutazione in base al regolamento sugli aiuti di Stato a favore dell'occupazione

22. L'obiettivo del regime di aiuti notificato consiste nel mantenimento di posti di lavoro. Le autorità italiane citano — oltre agli orientamenti sugli aiuti per il salvataggio e la ristrutturazione — il regolamento (CE) n. 2204/2002 della Commissione relativo all'applicazione degli articoli 87 e 88 del trattato CE agli aiuti di Stato a favore dell'occupazione ⁽⁶⁾ (in prosieguo il regolamento occupazione). A tale proposito, secondo le autorità italiane:

- la misura notificata dovrebbe essere considerata come una «misura di carattere generale, volta a promuovere l'occupazione, che non falsa né minaccia di falsare la concorrenza favorendo determinate imprese o la produzione di determinati beni» (considerando n. 6 del regolamento occupazione) in quanto si tratta di una misura generale ed astratta che riguarda tutte le imprese aventi più di 1 000 dipendenti sottoposte ad amministrazione straordinaria che formano oggetto di vendita;
- i vantaggi concessi sono gli stessi concessi in base al regime di cassa integrazione guadagni straordinari, che non è mai stato considerato come un aiuto di Stato;
- qualora fosse considerata aiuto, la misura in questione dovrebbe essere considerata come un regime di aiuti alla creazione di occupazione. Infatti l'articolo 4, punto 4, lettera c) del regolamento occupazione cita espressamente i «lavoratori assunti per coprire nuovi posti di lavoro creati» che non devono mai aver lavorato prima o devono perso o essere in procinto di perdere l'impiego precedente. Sarebbe questo il caso che ricorre nella fattispecie.

23. Quanto al primo punto succitato, la Commissione non ritiene, in questa fase, che la misura sia di carattere generale per le ragioni già esposte nella presente lettera nel paragrafo relativo alla sussistenza di aiuto.

24. Quanto al secondo punto, la misura in questione non modifica regimi quali il regime di cassa integrazione straordinaria o di collocamento in mobilità. Si tratta, invece, di una misura temporanea destinata ad intervenire in una situazione specifica e unicamente per operazioni realizzate nell'arco di un trimestre. Pertanto non sembrano sussistere motivi per assimilare la misura in questione a regimi generali quali la cassa di integrazione straordinaria o il collocamento in mobilità che non sono mai stati esaminati dalla Commissione in base alle regole sugli aiuti di Stato.

25. Quanto al terzo punto succitato, la Commissione non ritiene necessario, in questa fase, esaminare in maniera approfondita la tesi sostenuta dalle autorità italiane. La Commissione fa presente che in base agli orientamenti sull'occupazione, gli aiuti alla creazione di nuovi posti di lavoro in aree non assistite è permessa unicamente a favore delle piccole e medie imprese. Il regime di aiuti notificato si applica all'intero territorio nazionale e a tutte le imprese, a prescindere dalla loro dimensione. Inoltre giacché la misura riguarda la cessione di imprese aventi più di 1 000 dipendenti, esistono elementi per ritenere che possano essere interessate principalmente le grandi imprese.

26. Pertanto la Commissione in questa fase dubita che la misura notificata possa essere considerata compatibile con il mercato comune in base al regolamento occupazione.

Valutazione in base agli orientamenti relativi agli aiuti di Stato a finalità regionale

27. La Commissione ha inoltre valutato se il regime potesse essere esaminato in base agli orientamenti relativi agli aiuti di Stato a finalità regionale ⁽⁷⁾. Conformemente a tali orientamenti, qualora siano rispettate determinate condizioni, è possibile autorizzare aiuti al mantenimento dell'occupazione in quanto rientrano nella definizione di aiuti al funzionamento. È inoltre possibile autorizzare aiuti agli investimenti in capitale fisso, realizzati sotto forma di acquisto di uno stabilimento che ha chiuso o che avrebbe chiuso se non fosse stato acquistato.

28. Tuttavia il regime non rientra nel campo di applicazione degli orientamenti relativi agli aiuti di Stato a finalità regionale in quanto si applica all'intero territorio nazionale. Quand'anche dovesse essere considerata come un pagamento individuale ad hoc ad una singola impresa, la misura non potrebbe comunque essere autorizzata in base agli orientamenti relativi agli aiuti di Stato a finalità regionale giacché la Commissione ritiene che siffatto aiuto individuale non soddisfi i requisiti stabiliti nei succitati orientamenti, salvo prova contraria. Inoltre, l'unico caso noto di applicazione della misura in esame riguarda un'impresa che sembra situata al di fuori delle zone assistite.

⁽⁶⁾ GU L 337 del 13.12.2002.

⁽⁷⁾ GU C 74 del 10.3.1998.

29. Pertanto la Commissione non può, in questa fase, ritenere che il regime sia compatibile con il mercato comune in base agli orientamenti relativi agli aiuti di Stato a finalità regionale.
30. Infine la Commissione rileva che la misura notificata non contiene alcuna disposizione relativa al cumulo di aiuti provenienti da fonti diverse.

4. CONCLUSIONE

31. In base a quanto sopra la Commissione, nel quadro del procedimento di cui all'articolo 88, paragrafo 2 del trattato CE, invita l'Italia a presentarle osservazioni ed a fornire tutte le informazioni utili ai fini della valutazione della misura entro un mese dalla data di ricezione della presente. La Commissione invita le autorità italiane a trasmettere senza indugio copia della presente lettera al potenziale beneficiario dell'aiuto.

32. La Commissione desidera richiamare all'attenzione del governo italiano che l'articolo 88, paragrafo 3, del trattato CE ha effetto sospensivo e che, in forza dell'articolo 14 del regolamento (CE) n. 659/1999, essa può imporre allo Stato membro interessato di recuperare ogni aiuto illegale dal beneficiario.

33. Con la presente la Commissione comunica all'Italia che informerà gli interessati attraverso la pubblicazione della presente lettera e di una sintesi della stessa nella Gazzetta ufficiale dell'Unione europea. Informerà inoltre gli interessati nei paesi EFTA firmatari dell'accordo SEE attraverso la pubblicazione di un avviso nel supplemento SEE della Gazzetta ufficiale e informerà infine l'Autorità di vigilanza EFTA mediante trasmissione di copia della presente. Tutti gli interessati anzidetti saranno invitati a presentare osservazioni entro un mese dalla data di detta pubblicazione.»

STATSSTØTTE — ITALIEN

Støtteforanstaltning C 70/03 (ex NN 72/03) — Foranstaltning til fordel for professionelle sportsklubber — »Decreto Salva Calcio«

Opfordring til at fremsætte bemærkninger efter EF-traktatens artikel 88, stk. 2

(2003/C 308/04)

(EØS-relevant tekst)

Ved brev af 11. november 2003, der er gengivet på det autentiske sprog efter dette resumé, meddelte Kommissionen Italien, at den havde besluttet at indlede proceduren efter EF-traktatens artikel 88, stk. 2, over for ovennævnte støtteforanstaltning.

Interesserede parter kan senest en måned efter offentliggørelsen af nærværende resumé og det efterfølgende brev sende deres bemærkninger til de støtteforanstaltninger, over for hvilke Kommissionen indleder proceduren, til:

Europa-Kommissionen
 Generaldirektoratet for Konkurrence
 Direktoratet for statsstøtte II
 B-1049 Bruxelles
 Telefax (32-2) 296 95 80.

Disse bemærkninger vil blive videresendt til Italien. Interesserede parter, der fremsætter bemærkninger til sagen, kan skriftligt anmode om at få deres navne hemmeligholdt. Anmodningen skal være begrundet.

RESUMÉ

I marts 2003 anmodede Kommissionen om oplysninger om de foranstaltninger, som Italien har vedtaget vedrørende regnskabsreglerne for sportsklubber. De italienske myndigheder blev anmodet om at fremlægge oplysninger herom. Kommissionen modtog disse oplysninger i juni 2003.

Den omhandlede foranstaltning begunstiger sportsklubber, fordi den for det første giver mulighed for at undgå en mulig rekapitalisering, og fordi den for det andet kan omfatte skattemæssige fordele. Skatteordninger kan indebære en fordel for visse sportsklubber afhængig af virksomhedens finansielle status. Fodboldhold er virksomheder, som konkurrerer på internationalt plan med andre fodboldklubber, f.eks. i forbindelse med salg af transmissionsrettigheder og køb af spillere.

Kommissionen konkluderer på dette stadium i proceduren, at de italienske myndigheder kan yde statsstøtte til sportsklubber i den i EF-traktatens artikel 87, stk. 1, anførte betydning. Undtagelserne i EF-traktatens artikel 87, stk. 2 og 3, finder tilsvarende ikke anvendelse. I betragtning af tvivlen med hensyn til, hvorvidt støtten er forenelig med EF-traktaten, har Kommissionen besluttet at indlede den formelle undersøgelsesprocedure efter EF-traktatens artikel 88, stk. 2.

Al ulovlig støtte kan kræves tilbagebetalt af støttemodtageren, jf. artikel 14 i Rådets forordning (EF) nr. 659/1999.

BREVETS ORDLYD

»Con la presente la Commissione si prega informare l'Italia che, dopo avere esaminato le informazioni fornite dalle autorità italiane in merito alla misura menzionata in oggetto, ha deciso di avviare il procedimento di cui all'articolo 88, paragrafo 2, del trattato CE.

IL PROCEDIMENTO

1. Sulla base delle informazioni di cui dispone la Commissione, all'atto della conversione in legge del decreto-legge 24 dicembre 2002, n. 282, il governo italiano ha adottato disposizioni in materia di bilanci delle società sportive professionistiche.

2. Con lettera D/51643 del 12 marzo 2003, la Commissione ha richiesto informazioni sulla misura in oggetto. Con lettera del 22 aprile 2003, protocollo N.5243, le autorità italiane hanno chiesto di prorogare al 14 maggio il termine per la presentazione delle informazioni. Non avendo ricevuto alcuna risposta entro la data menzionata, la Commissione ha sollecitato le informazioni in questione con lettera del 22 maggio 2003. In tale occasione, essa ha inoltre ricordato che, conformemente

all'articolo 88, paragrafo 3, del trattato CE, non è consentito dare esecuzione alle misure di aiuto prima che la Commissione abbia formulato le sue osservazioni in proposito. La risposta delle autorità italiane è pervenuta il 26 giugno 2003.

DESCRIZIONE DETTAGLIATA DELLA MISURA

La misura

3. La misura introdotta con l'articolo 3, paragrafo 1 bis del decreto-legge 24 dicembre 2002, n. 282, convertito nella legge 21 febbraio 2003, n. 27, è indirizzata alle società sportive di cui alla legge 23 marzo 1981, n. 91.

4. La misura in questione permette alle società sportive di iscrivere in apposito conto — nel primo bilancio successivamente alla data di entrata in vigore della legge — l'ammontare delle svalutazioni dei diritti pluriennali delle prestazioni sportive degli sportivi professionisti, determinato sulla base di un'apposita perizia giurata. Con il consenso del collegio sindacale, tale posta sarà iscritta tra le componenti attive di bilancio quali oneri pluriennali da ammortizzare.

5. La legge precisa che le società che si avvalgono delle norme speciali introdotte dalla legge devono procedere, ai fini civilistici e fiscali, all'ammortamento della svalutazione iscritta in dieci rate annuali di pari importo.

6. Il seguente esempio illustra gli effetti della misura. Ipotizziamo che un contratto triennale relativo alle prestazioni di un atleta professionista di costo pari a 100 abbia subito una svalutazione del 70 % nell'anno stesso dell'acquisizione. La tabella 1 riporta le norme contabili e fiscali applicate all'operazione in questione nei casi, rispettivamente, di non applicazione e di applicazione della misura in oggetto.

Tabella 1

	Ammortamento/ Sgravi fiscali					
	Anno I	Anno II	Anno III	Anno IV	...	Anno X
Non applicazione della nuova misura						
Costo del contratto	100					
Svalutazione	(70)					
Ammortamento del valore residuo	(10)	(10)	(10)			
= Stato patrimoniale	20	10	0			
Conto economico	(70) + (10) = (80)	(10)	(10)			
Sgravi fiscali	10	10	80			
Applicazione della nuova misura						
Costo del contratto	100					
Svalutazione	(70)					
Ammortamento del valore residuo	(10)	(10)	(10)			
Conto speciale dello stato patrimoniale	70	63	56	49		7
Ammortamento annuo del conto speciale	(7)	(7)	(7)	(7)	...	(7)
= Stato patrimoniale	83	66	49	42		0
Conto economico	(10) + (7) = (17)	(17)	(17)	(7)	...	(7)
Sgravi fiscali	17	17	17	7	...	7

Informazioni e osservazioni trasmesse dalle autorità italiane

7. La Commissione ha invitato le autorità italiane ad illustrare il meccanismo previsto dalla misura con riferimento all'esempio summenzionato. Nella loro risposta, le autorità italiane hanno fornito i dati che figurano nella tabella 1.

8. Le autorità italiane hanno inoltre sottolineato la peculiarità del settore del calcio, soggetto, a loro avviso, a rischi maggiori rispetto ad altre attività. Esse hanno ad esempio fatto riferimento alla vulnerabilità dei calciatori e ai danni che un infortunio può causare alle società sportive. Esse hanno altresì menzionato la falsificazione di *gadget*, la vendita dei biglietti al di fuori dei canali ufficiali e la pirateria sul mercato della pay-TV.

VALUTAZIONE DELLA MISURA

Aiuto di Stato ai sensi dell'articolo 87, paragrafo 1

9. Al fine di stabilire se la misura costituisce un aiuto di Stato ai sensi dell'articolo 87, paragrafo 1, del trattato CE, la Commissione deve stabilire se la misura in questione favorisca talune imprese o la produzione di taluni beni accordando un vantaggio di natura economica. Essa deve quindi valutare se tale vantaggio sia selettivo, e dunque tale da falsare o minacciare di falsare la concorrenza, se sia concesso mediante risorse statali e se incida sugli scambi tra Stati membri.

Talune imprese/attività economiche risultano favorite

10. Le società sportive destinatarie della misura esercitano un'attività economica e devono pertanto essere considerate imprese ai sensi dell'articolo 87, paragrafo 1. Le società di calcio professionistiche, ad esempio, vendono i biglietti di ingresso alle partite, i diritti di trasmissione radiofonica e televisiva delle partite e le licenze su film, prodotti musicali, libri e video interattivi, concludono accordi di sponsorizzazione, percepiscono i compensi derivanti da contratti relativi a manifestazioni sportive internazionali e acquistano i diritti relativi alle prestazioni di atleti professionisti.

Vantaggio economico

11. La misura comporta un duplice vantaggio economico per i beneficiari.

12. Da un lato, essa consente alle società sportive di registrare la svalutazione dei contratti, riducendo quindi i costi di ammortamento, senza far apparire le perdite nello stato patrimoniale e nel conto economico. In tal modo vengono evitati i possibili effetti previsti dagli articoli 2446 e 2447 del codice civile, vale a dire la riduzione del capitale della società ed il possibile obbligo di procedere all'iniezione di nuovi capitali.

13. Il secondo vantaggio è di natura fiscale. La misura potrebbe essere definita come un ammortamento straordinario,

quale menzionato anche nella comunicazione della Commissione sulle misure di tassazione diretta delle imprese⁽¹⁾. Di norma, le perdite di capitale sono deducibili ai fini fiscali quando sono «realizzate», vale a dire, in questo caso, alla scadenza, naturale o anticipata, del contratto. Come risulta dalla tabella 1, in caso di non applicazione della disposizione in oggetto, le deduzioni non sarebbero possibili oltre la scadenza del contratto⁽²⁾. Il profilo delle deduzioni è diverso in caso di applicazione della misura: le società possono infatti beneficiare di parte degli sgravi per un periodo di dieci anni. Le società saranno pertanto autorizzate a compensare perdite registrate in passato con profitti futuri per un periodo molto più lungo. Gli effetti sulla posizione fiscale della singola società dipendono dal suo profilo di reddito e dalla durata del contratto, ma in alcuni casi, in particolare in presenza di una bassa redditività, o addirittura di perdite di esercizio, nell'anno in cui si registrano le perdite di capitale e negli anni immediatamente successivi, la possibilità di prorogare il periodo di deducibilità delle perdite rappresenta un vantaggio economico.

14. Si osserva inoltre che l'applicazione della norma è facoltativa. Essa consente pertanto alle società sportive di optare per il regime speciale solo quando consenta loro di beneficiare di un vantaggio economico.

Presenza di risorse statali

15. La misura implica l'uso di risorse statali in termini di rinuncia al gettito fiscale. Come già menzionato, la disposizione consente alle società sportive di riportare le perdite deducibili su un periodo di tempo più lungo rispetto al passato, a fronte di una riduzione delle rate d'ammortamento possibili nei primi anni. Permettendo alle società sportive di scegliere tra due metodi alternativi di imposizione, lo Stato consente a questi contribuenti di optare per il metodo per loro più conveniente e accetta quindi di rinunciare a parte del gettito fiscale.

16. Inoltre, l'attuale situazione economica delle società di calcio professionistiche, molte delle quali sono fortemente indebitate, induce a ritenere che nella maggior parte dei casi esse approfitteranno della possibilità di riportare le perdite per un periodo più lungo. Ove le società divenissero nuovamente redditizie, esse potrebbero beneficiare della modifica della legge, avvalendosi delle deduzioni fiscali alle quali non avrebbero avuto diritto altrimenti.

Carattere selettivo della misura

17. In terzo luogo, la misura è selettiva in quanto indirizzata solo alle società sportive di cui alla legge 23 marzo 1981, n. 91 e costituisce pertanto un aiuto settoriale.

⁽¹⁾ Comunicazione della Commissione sull'applicazione delle norme relative agli aiuti di Stato alle misure di tassazione diretta delle imprese (GU C 384 del 10.12.1998, pag. 3).

⁽²⁾ Fatta salva la possibilità di riportare le perdite per cinque anni, qualora la società non realizzi utili sufficienti per avvalersi della totalità delle deduzioni fiscali. Questa possibilità, tuttavia, è presente anche nel quadro della nuova misura e non modifica il profilo relativo delle deduzioni fiscali.

18. Inoltre, possono beneficiare della misura solo le società sportive che abbiano registrato minusvalenze in relazione ai contratti con atleti professionisti e che possano iscriverle nel primo bilancio da approvare successivamente alla data di entrata in vigore della legge. La misura non ha infatti carattere permanente, ma una tantum. Essa introduce pertanto una distorsione della concorrenza non solo tra settori diversi, ma anche all'interno del settore cui si applica, in quanto favorisce le società che hanno registrato perdite rispetto a quelle che hanno i conti in ordine o che hanno già contabilizzato tali perdite in passato.

Distorsione della concorrenza e incidenza sugli scambi tra Stati membri

19. Come già menzionato al punto 10, le società sportive professionistiche esercitano svariate attività economiche. Perlopiù talune società esercitano alcune di queste attività su mercati internazionali. Da un lato, si tratta della vendita dei diritti di trasmissione, degli accordi pubblicitari e di sponsorizzazione e della partecipazione alle competizioni europee, come la *Champions League*, che danno origine a compensi relativi ai contratti stipulati dagli organizzatori. Poiché su questi mercati sono presenti anche società sportive e altri operatori economici di altri Stati membri, la misura in questione può incidere sugli scambi intracomunitari.

20. Dall'altro lato, anche quello dell'acquisizione dei diritti relativi alle prestazioni dei giocatori è un mercato internazionale. È opportuno ricordare che i giocatori professionisti presenti nei campionati europei provengono da tutto il mondo, hanno un'elevata mobilità e sono molto contesi. La disponibilità di giocatori di talento è decisiva per il successo di una società sportiva professionistica, sia in termini sportivi che commerciali. Su questo mercato operano anche società sportive di altri Stati membri e, anche per tale ragione, la misura può incidere sugli scambi tra Stati membri.

Valutazione provvisoria in merito all'esistenza di una nuova misura d'aiuto

21. Sulla base dell'analisi precedente, in questo stadio, la misura sembra soddisfare tutte le condizioni perché la si consideri un aiuto di Stato. Poiché la misura è stata introdotta per la prima volta con il decreto-legge 24 dicembre 2002, n. 282, convertito nella legge 21 febbraio 2003, n. 27 e poiché essa avvantaggia imprese operanti su mercati già aperti agli scambi intracomunitari, la Commissione ritiene, in questo stadio, che la misura in oggetto costituisca un nuovo aiuto.

Compatibilità

22. Nei casi in cui la misura costituisce un aiuto ai sensi dell'articolo 87, paragrafo 1, del trattato CE, vi sono dubbi sulla compatibilità dell'aiuto di Stato concesso in tal modo alle società sportive. Va inoltre ricordato che non possono essere autorizzati aiuti di Stato che costituiscano una violazione della legislazione comunitaria, come avviene nel caso in esame per le direttive contabili.

23. L'aiuto non sembra soddisfare le condizioni previste per una delle deroghe di cui all'articolo 87, paragrafo 2 o 3, o all'articolo 86, paragrafo 2. Quanto alla compatibilità ai sensi dell'articolo 87, paragrafo 3, lettera c), non è possibile stabilire se le condizioni per l'applicazione degli Orientamenti comunitari sugli aiuti di Stato per il salvataggio e la ristrutturazione di imprese in difficoltà siano soddisfatte. Ad ogni modo, la misura non sembra essere limitata alle imprese in difficoltà, né sembra esigere la presentazione e la realizzazione di un piano di ristrutturazione da parte del beneficiario.

24. Più in generale, la misura costituisce un aiuto al funzionamento, in quanto è destinata a permettere alle società beneficiarie di eliminare o ridurre le spese — nel caso in esame, le imposte — che avrebbero di norma dovuto sostenere in relazione alla gestione quotidiana delle loro normali attività e determina pertanto, in linea di principio, distorsioni della concorrenza (cfr. causa C-301/87, *Francia/Commissione (Boussac Saint Frères)*, Raccolta 1990, pag. I-307; causa C-86/89, *Italia/Commissione*, Raccolta 1990, pag. I-3891 e causa C-156/98, *Germania/Commissione*, Raccolta 2000, pag. I-6857). Anche qualora si accertasse che la misura agevola lo sviluppo di talune attività economiche, la Commissione ritiene pur sempre, in questo stadio, che essa incida sulle condizioni degli scambi in misura contraria al comune interesse, considerato che i beneficiari non sono tenuti a compensare la distorsione mediante un contributo al comune interesse.

25. Le autorità italiane non hanno finora invocato nessuna delle deroghe di cui all'articolo 87, paragrafo 2 o 3, o all'articolo 86, paragrafo 2, del trattato CE.

Violazione delle direttive contabili

26. Secondo la giurisprudenza costante della Corte, il procedimento ai sensi dell'articolo 88 non deve mai pervenire a un risultato contrario a norme del trattato. Pertanto, un aiuto di Stato che, in considerazione di determinate sue modalità, contrasti con altre disposizioni del diritto comunitario non può essere dichiarato dalla Commissione compatibile con il mercato comune (cfr. a tale proposito causa 73/79, *Commissione/Italia*, punto 11, Raccolta 1980 pag. 1533; causa C-225/91, *Matra/Commissione*, punto 41, Raccolta 1993, pag. I-3203; causa C-156/98, *Germania/Commissione*, punto 78, Raccolta 2000, pag. I-6857).

27. Nel caso in esame, la misura stessa sembra comportare una violazione della Quarta e della Settima direttiva contabile⁽³⁾. Le società sportive di cui alla legge 23 marzo 1991, n. 91 sono costituite nella forma di società per azioni o società a responsabilità limitata e sono pertanto soggette alle disposizioni della Quarta direttiva. Esse sono soggette inoltre alle disposizioni della Settima direttiva qualora appartengano ad un gruppo e soddisfino le condizioni di cui all'articolo 1 di detta direttiva.

⁽³⁾ Quarta direttiva 78/660/CEE del Consiglio, del 25 luglio 1978, basata sull'articolo 54, paragrafo 3, lettera g), del Trattato e relativa ai conti annuali di taluni tipi di società (GU L 222 del 14.8.1978, pag. 11) e Settima direttiva 83/349/CEE del Consiglio del 13 giugno 1983 basata sull'articolo 54, paragrafo 3, lettera g), del Trattato e relativa ai conti consolidati (GU L 193 del 18.7.1983, pag. 1).

28. La misura nazionale di cui trattasi sembra violare i principi fondamentali di cui all'articolo 2, paragrafo 3, della Quarta direttiva e all'articolo 16 paragrafo 3, della Settima direttiva, in base ai quali i conti consolidati devono fornire un quadro fedele della situazione patrimoniale, di quella finanziaria nonché del risultato economico della società. In particolare, se i contratti con i giocatori sono considerati come immobilizzazioni immateriali, l'articolo 35, paragrafo 1, lettera b), della Quarta direttiva e l'articolo 29 della Settima direttiva dispongono che siano ammortizzati durante il periodo della loro utilizzazione. Ammortizzarli su un periodo più lungo della loro utilizzazione non è pertanto conforme alle disposizioni delle direttive contabili, considerato che l'utilizzazione di un contratto non dovrebbe di norma essere superiore alla durata del contratto. L'articolo 35, paragrafo 1, lettera c) bb), della Quarta direttiva e l'articolo 29 della Settima direttiva dispongono inoltre che, indipendentemente dal fatto che la loro utilizzazione sia o non sia limitata nel tempo, gli elementi delle immobilizzazioni devono essere oggetto di rettifiche di valore per dare a tali elementi il valore inferiore che deve essere ad essi attribuito alla data di chiusura del bilancio qualora si preveda che la svalutazione sia duratura. La misura nazionale sembra consentire alle società sportive di non effettuare le rettifiche di valore relative ai diritti sulle prestazioni di atleti professionisti anche quando si preveda che la svalutazione sia duratura. Un esame più dettagliato delle modifiche in questione può fare emergere ulteriori elementi di incompatibilità con le direttive contabili. La Commissione fa infine osservare che la misura nazionale sembra violare anche i principi contabili internazionali, (IAS) 38.

29. Di conseguenza, la modifica prevista dalla legge italiana è, ad un primo esame, contraria ai requisiti delle direttive contabili. Anche per tale ragione, la Commissione ritiene, in

questo stadio, che la misura non possa essere dichiarata compatibile con il mercato comune.

CONCLUSIONE

Tenuto conto di quanto precede, la Commissione invita l'Italia a presentare, nell'ambito del procedimento di cui all'articolo 88, paragrafo 2, del trattato CE, le proprie osservazioni e a fornire tutte le informazioni utili ai fini della valutazione delle misure, entro un mese dalla data di ricezione della presente.

La Commissione invita inoltre le autorità italiane a trasmettere senza indugio copia della presente lettera ai beneficiari potenziali dell'aiuto.

La Commissione desidera richiamare all'attenzione dell'Italia che l'articolo 88, paragrafo 3, del trattato CE ha effetto sospensivo e che, in forza dell'articolo 14 del regolamento (CE) n. 659/1999 del Consiglio, essa può imporre allo Stato membro interessato di recuperare ogni aiuto illegale dal beneficiario.

Con la presente la Commissione comunica all'Italia che informerà gli interessati attraverso la pubblicazione della presente lettera e di una sintesi della stessa nella *Gazzetta ufficiale dell'Unione europea*. Informerà inoltre gli interessati nei paesi EFTA firmatari dell'accordo SEE attraverso la pubblicazione di un avviso nel supplemento SEE della *Gazzetta ufficiale*, e informerà infine l'Autorità di vigilanza EFTA inviandole copia della presente. Tutti gli interessati anzidetti saranno invitati a presentare osservazioni entro un mese dalla data di detta pubblicazione.»

Godkendt statsstøtte inden for rammerne af bestemmelserne i artikel 87 og 88 i EF-traktaten**Tilfælde, mod hvilke Kommissionen ikke gør indsigelse**

(2003/C 308/05)

(EØS-relevant tekst)

Dato for vedtagelse af beslutningen: 11.10.2002**Medlemsstat:** Grækenland**Sag nr.:** N 187/02**Støtteordning:** Artikel 17 i lov nr. 2941/2001 om ændring af lov nr. 2601/1998 om private investeringer til fordel for landets økonomiske og regionale udvikling samt andre bestemmelser**Formål:** Regionaludvikling**Rammebeløb:** Ordningens årlige budget er på 304 mio. EUR**Støtteintensitet eller støttebeløb:** Regionalstøtteforpligtelser som fastlagt i regionalstøttekortet for Grækenland (N 349/02; Kommissionens brev SG(2002) D/230827 af 19.7.2002)**Varighed:** Den oprindelige støtteordning blev godkendt for en ubegrænset periode

Den autentiske tekst til beslutningen (renset for fortrolige oplysninger) findes på

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids**Sag nr.:** N 297/03**Støtteordning:** Genomforskning**Formål:** At fremme nationalt og internationalt teknologisk samarbejde mellem virksomheder og forskningscentre inden for genomforskning**Retsgrundlag:** NWO Wet en Kaderregeling — subsidiëring projecten ten behoeve van onderzoek en wetenschap**Rammebeløb:** 62,4 mio. EUR**Støtteintensitet eller støttebeløb:** 33,3 %**Varighed:** Indtil 31. december 2007**Andre oplysninger:** Årlig indberetning

Den autentiske tekst til beslutningen (renset for fortrolige oplysninger) findes på

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids**Dato for vedtagelse af beslutningen:** 31.10.2003**Medlemsstat:** Danmark**Sag nr.:** N 223/03**Støtteordning:** Forlængelse af den danske ordning for CO₂-kvoter**Formål:** Miljøbeskyttelse**Retsgrundlag:** Lov om ændring af lov om CO₂-kvoter for elproduktion (Fastsættelse af CO₂-kvote fra 2004)**Varighed:** 1.1.2004-31.12.2004

Den autentiske tekst til beslutningen (renset for fortrolige oplysninger) findes på

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids**Dato for vedtagelse af beslutningen:** 12.11.2003**Medlemsstat:** Danmark**Sag nr.:** N 343/03**Støtteordning:** Støtte til forskning i arbejdsforholdene**Formål:** At styrke forskningen i arbejdsmiljøet i Danmark ved udvikling af en forskningsstrategi og ved at yde støtte til F&U-aktiviteter**Retsgrundlag:** Finansloven, tekstanmærkning nr. 124 § 17; Bekendtgørelse nr. 610 af 25. juni 2003**Rammebeløb:** I alt 122,6 mio. DKK (ca. 16,4 mio. EUR)**Støtteintensitet eller støttebeløb:** 100 %**Varighed:** Højest 6 år**Andre oplysninger:** Årlig beretning

Den autentiske tekst til beslutningen (renset for fortrolige oplysninger) findes på

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids

Anmeldelse af en planlagt fusion**(Sag COMP/M.3344 — Bain Capital/Interfer — Brenntag)****Det overvejes at behandle denne sag i henhold til den forenkede procedure**

(2003/C 308/06)

(EØS-relevant tekst)

1. Den 10. december 2003 modtog Kommissionen i henhold til artikel 4 i Rådets forordning (EØF) nr. 4064/89 ⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1310/97 ⁽²⁾, en anmeldelse af en planlagt fusion, hvorved virksomheden Bain Capital Investors, LLC (»Bain Capital«, USA) erhverver kontrollen, jf. artikel 3, stk. 1, litra b), i nævnte forordning, med hele Brenntag koncernen (»Brenntag«, Tyskland) og Interfer koncernen (»Interfer«, Tyskland) ved køb af aktier fra Stinnes AG (»Stinnes«, Tyskland).
2. De pågældende virksomheder udøver følgende erhvervsaktiviteter:
 - Bain Capital: investeringselskab
 - Brenntag: blanding, handel og distribution af kemiske stoffer
 - Interfer: behandling, opbevaring, transport og handel med stål-, metal-, plastik- og jernprodukter, ikke-jernholdige metaller og deres legeringer, værktøj og maskiner.
3. På grundlag af en foreløbig undersøgelse finder Kommissionen, at den anmeldte fusion kan falde ind under forordning (EØF) nr. 4064/89. Den forbeholder sig dog sin endelige stilling til dette punkt. I henhold til Kommissionens meddelelse om en forenklet procedure for behandling af bestemte fusioner, jf. forordning (EØF) nr. 4064/89 ⁽³⁾, skal det bemærkes, at det overvejes at behandle denne sag i henhold til proceduren beskrevet i denne meddelelse.
4. Kommissionen opfordrer andre interesserede parter til at fremsætte deres eventuelle bemærkninger til den planlagte fusion.

Bemærkningerne skal være Kommissionen i hænde senest ti dage efter offentliggørelsen af denne meddelelse. Bemærkningerne med angivelse af sag COMP/M.3344 — Bain Capital/Interfer — Brenntag kan sendes til Kommissionen med telefax ((32-2) 296 43 01 eller 296 72 44) eller med posten til følgende adresse:

Europa-Kommissionen
Generaldirektoratet for Konkurrence
Registreringskontoret for Fusioner
J-70
B-1049 Bruxelles.

⁽¹⁾ EFT L 395 af 30.12.1989, s. 1. Berigtigelse i EFT L 257 af 21.9.1990, s. 13.

⁽²⁾ EFT L 180 af 9.7.1997, s. 1. Berigtigelse i EFT L 40 af 13.2.1998, s. 17.

⁽³⁾ EFT C 217 af 29.7.2000, s. 32.

DET EUROPÆISKE ØKONOMISKE SAMARBEJDSOMRÅDE
DET RÅDGIVENDE EØS-UDVALG

RESOLUTION OM »UDVIDELSEN AF DET EUROPÆISKE ØKONOMISKE SAMARBEJDS-
OMRÅDE (EØS) — INSTITUTIONELLE OG RETLIGE SPØRGSMÅL«

(2003/C 308/07)

Det Rådgivende Udvalg for det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde består af repræsentanter for de vigtigste økonomiske og sociale interessegrupper i de 18 EØS-medlemsstater. Udvalget fungerer som talerør for arbejdstagere, arbejdsgivere og andre aktører i det organiserede civilsamfund i disse lande og er en del af EØS' institutionelle struktur.

I lyset af den forestående EU-udvidelse og det deraf følgende behov for at tilpasse EØS-aftalen, har Det Rådgivende EØS-Udvalg udarbejdet følgende resolution »Udvidelsen af Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde (EØS) — institutionelle og retlige spørgsmål«. Resolutionen blev vedtaget på udvalgets 11. møde den 20. marts 2003 i Bruxelles. Ordførerne var Arno Metzler fra Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg og Knut Arne Sanden fra EFTA's Rådgivende Udvalg.

1. PRÆAMBEL

1.1. Aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde af 2. maj 1992, ændret med ændringsprotokollen til aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde af 17. marts 1993, trådte i kraft den 1. januar 1994.

1.2. EØS's 18 medlemsstater (Belgien, Danmark, Finland, Frankrig, Grækenland, Irland, Island, Italien, Liechtenstein, Luxembourg, Nederlandene, Norge, Portugal, Spanien, Storbritannien, Sverige, Tyskland, Østrig,) udgør i dag det største sammenhængende indre marked i verden. Det strækker sig fra Arktis til Middelhavsområdet og omfatter omkring 380 millioner forbrugere.

2. EU-UDVIDELSENS KONSEKVENSER FOR EØS

2.1. Den 1. maj 2004 forventes 10 nye medlemsstater at tilslutte sig Den Europæiske Union, hvilket bringer antallet af medlemsstater op på 25. På Det Europæiske Råd i Athen den 16. april 2003 forventede man, at Estland, Letland, Litauen, Malta, Polen, Slovakiet, Slovenien, Tjekkiet, Ungarn og Cypern kunne underskrive de respektive tiltrædelsestraktater, da såvel Europa-Kommissionen som Europa-Parlamentet havde tilkendegivet, at de ville give deres billigelse i foråret 2003. De nuværende planer er, at Rumænien og Bulgarien følger i 2007 under forudsætning af, at de ligesom de nuværende tiltrædelseslande har opfyldt kriterierne, der blev fastsat på Det Europæiske Råd i København. I december 2004 fremlægges en rapport om reformprocessen i Tyrkiet, og på denne baggrund tager Det Europæiske Råd stilling til, om tiltrædelsesforhandlingerne med Tyrkiet kan indledes.

2.2. Udvidelsen af EU har konsekvenser for EØS-aftalen, da tiltrædelseslandene skal omfattes af bestemmelserne heri for at

sikre den gnidningsfri fortsættelse af et åbent, effektivt indre marked, ikke blot i det udvidede EU, men også i hele EØS-området. EØS-udvalget hilser den forestående udvidelse af EØS varmt velkommen.

3. PRINCIPPERNE I EØS-AFTALEN

3.1. Med EØS-aftalen kom det indre EU-markeds fire grundfriheder, nemlig fri bevægelighed for varer, tjenester, personer og kapital til også at gælde for tre medlemsstater af Den Europæiske Frihandelskommenslutning (EFTA) — Norge, Island og Liechtenstein, men ikke Schweiz. De tidligere EFTA-medlemmer, Østrig, Finland og Sverige, er senere blevet medlemmer af Det Europæiske Fællesskab. Statsborgerne i alle 18 EØS-lande nyder derfor fri bevægelighed inden for hele EØS og kan med visse undtagelser inden for konkrete områder tage ophold, arbejde, starte erhvervsvirksomhed, investere og købe fast ejendom i hele EØS.

3.2. EØS/EFTA-staterne har derfor vedtaget alle de direktiver, forordninger og afgørelser, der er nødvendige for det indre markeds virke. De er også meget kraftigt engagerede i horizontale politikker inden for områder som forskning, uddannelse, miljø, kultur, forbrugerbeskyttelse, arbejdsmarkedslovgivning og socialpolitik.

Den fælles landbrugspolitik og den fælles fiskeripolitik er ikke omfattet af EØS-aftalen. Disse områder er genstand for særlige bestemmelser i EØS-aftalen.

I modsætning til Rom-traktaten fører EØS-aftalen ikke til skabelsen af en toldunion. Handelspolitikken over for tredjelande er følgelig ikke omfattet af bestemmelser.

3.3. For at gennemføre og udvikle EØS-aftalen blev der oprettet en række organer, der i deres funktion og arbejds måde minder om EU-institutionerne.

3.4. EØS/EFTA-staterne bidrager til EU's budget via deres deltagelse i omkring 30 EU-programmer og aktiviteter. Bidraget fra EFTA-staterne, som beregnes på grundlag af bruttonationalproduktet, ligger for tiden på ca. 100 millioner EUR, og hovedparten heraf går til forsknings- og uddannelsesprogrammer. Endvidere har EFTA-landene to gange indvilget i at gennemføre en femårsplan for finansiel støtte til de mindst udviklede lande og regioner i Europa (svarende til Den Europæiske Samhørighedsfond). Den nuværende plan for finansiel støtte for perioden 1999 til 2003 yder projektstøtte på mere end 24 millioner EUR til Grækenland, Portugal og visse regioner i Spanien lige som Den Europæiske Samhørighedsfond.

4. GENERELLE OVERVEJELSER OG HENSTILLINGER MED HENBLIK PÅ EØS-UDVIDElsen

4.1. I henhold til artikel 128 i EØS-aftalen skal EU-tiltrædelseslandene anmode om at blive omfattet af EØS-aftalen. Der er ikke fastsat nogen nøjagtig frist for en sådan ansøgning. For at det udvidede EØS kan fungere gnidningsløst, bør de nye EU-medlemsstaters tiltrædelse af EØS dog ske samtidig med deres tiltrædelse af EU. Forhandlingerne begyndte allerede den 9. januar 2003, efter at formanden for EØS-Rådet i december 2002 havde modtaget ansøgningerne fra 10 kandidatlande og skulle være afsluttet den 16. april 2003 (datoen for den planlagte underskrivelse af EU-tiltrædelsestraktaterne) for at sikre, at ratificeringen af den udvidede EØS-aftale forløber parallelt med ratificeringen af EU-tiltrædelsestraktaterne i tiltrædelseslandene.

4.2. For at bevare EØS-organernes handlekraft vil det være nødvendigt i forbindelse med EØS-udvidelsen, at den (forfatningsmæssige) debat om udformningen af lignende beslutningsprocesser i EU går hånd i hånd med en debat om den fremtidige sammensætning af EØS-organerne og en gennemgribende reform af de tilsvarende bestemmelser i EØS-aftalen (f.eks. EØS-Rådet: artikel 89 i EØS-aftalen, Det Fælles Udvalg: artikel 93 i EØS-aftalen og protokol 36 til EØS-aftalen og Det Fælles Parlamentariske EØS-Udvalg: artikel 95 i EØS-aftalen). Da disse organers strukturer er sammenlignelige med parallelorganerne i EU, skal resultaterne af Det Europæiske Konvent efter Det Rådgivende EØS-Udvalgs opfattelse også finde anvendelse på EØS-organerne.

Dertil kommer — hvilket Det Rådgivende EØS-Udvalg med rette allerede nævnte i sin resolution om udvidelsen og EØS's fremtid af 26. juni 2002 — at det af hensyn til det indre markeds retlige homogenitet og ændringerne i EF-traktaterne som følge af Maastricht- og Amsterdam-traktaterne er nødvendigt at indarbejde de heraf affødte ændringer i EØS-aftalen, for så vidt som de har konsekvenser for EØS. Hvad angår arbejdskraftens frie bevægelighed i et udvidet EØS, henviser Det Rådgivende EØS-Udvalg til sin resolution om dette emne af 28. november 2001, hvor man hilste arbejdskraftens frie bevægelighed velkommen.

4.3. Med hensyn til handel med fisk og fiskeriprodukter søger EØS/EFTA-staterne under EØS-udvidelsesforhandlingerne med behørig hensyntagen til protokol 9 i EØS-aftalen at opnå kompensation for tabet af markedsadgangsmuligheder i tiltrædelseslandene. Den nuværende frihandelsaftale mellem EFTA-staterne og tiltrædelseslandene er baseret på princippet om toldfrihed på fiskeriområdet. De igangværende forhandlinger om spørgsmålet skulle sigte mod enkle, forståelige og transparente løsninger.

Efter Det Rådgivende EØS-Udvalgs opfattelse er dette et teknisk forhandlingsspørgsmål, som sandsynligvis hurtigt skulle kunne

løses efter forhandlinger mellem eksperter inden for rammerne af de nye forhandlinger. En mulighed var at indføje en klausul, der sikrer fleksible og dynamiske løsninger.

4.4. Forhandlingerne om en tilpasning af EØS-aftalerne omfatter også landbrug og landbrugsprodukter i henhold til artikel 19 og protokol 3 til aftalen samt rimelige kompensationsforanstaltninger for den — historisk betingede — begunstigede handel mellem de deltagende EFTA-medlemsstaterne i EØS og tiltrædelseslandene.

4.5. I efteråret 2002 meddelte Europa-Kommissionen de tre EFTA-medlemsstater i EØS, at tilpasningerne i EØS-aftalen ville resultere i betydeligt højere bidrag for at mindske de økonomiske og sociale forskelle i EU. Dette blev begrundet med EØS/EFTA-staternes forpligtelse til at yde (moralisk) støtte i forbindelse med EU-udvidelsen. Man tilstræber en 20- til 30-foldig stigning i bidragene. I henhold til EØS-aftalen har EU ikke noget retskrav på en betydelig forhøjelse af de hidtil betalte beløb. Man må ikke glemme, at EØS/EFTA-staterne ikke modtager nogen betalinger fra Samhørighedsfonden. De modtager heller ingen betalinger fra andre solidaritetsfonde i tilfælde af natur- eller andre katastrofer.

Siden underskrivelsen af EØS-aftalen i Porto den 2. maj 1992 er der gået mere end 10 år, hvor man, i det mindste inden for det indre markeds fire friheder, har forsøgt at skabe et europæisk økonomisk område, der vil og kan sikre de samme vilkår for konkurrence og markedsadgang i hele EØS. EØS/EFTA-staterne har alle udvist solidaritet med hele Unionen. De har også alle i princippet givet udtryk for, at de er rede til at forhøje de hidtidige betalinger for at støtte udvidelsen af det indre marked.

Det Rådgivende EØS-Udvalg beklager, at det hidtidige så tillidsfulde og pålidelige samarbejde inden for EØS kunne lide langvarig skade, hvis man udelukkende baserer sig på en forhøjelse af indtægterne uden til gengæld at indrømme medindflydelses- og medbestemmelsesbeføjelser. Det Rådgivende EØS-Udvalg gør sig til talsmand for, at man under diskussionerne om forhøjelser af de bidrag, der skal betales på dette område, lægger vægt på de gensidige fordele og muligheder. Målet bør være at styrke forbindelserne til EØS/EFTA-staterne snarere end at skabe en yderligere distancering.

4.6. De nye EU-medlemsstaters tiltrædelse af EØS-aftalen skulle i princippet forløbe problemfrit, da kapitlerne om tilpasning af tiltrædelseslandenes lovgivning allerede er blevet afsluttet i løbet af tiltrædelsesforhandlingerne med EU. I forbindelse med udvidelsen er det dog nødvendigt at tage hensyn til de overgangsperioder, der er fastlagt for den fulde anvendelse af det indre markeds fire grundfriheder mellem EU og tiltrædelseslandene.

4.7. EU bestræber sig på i forbindelse med debatten om Det Europæiske Konvent og hvidbogen om nye styreformer at etablere en mere direkte kommunikation med civilsamfundet og dets organisationer, såvel som de lokale og regionale myndigheder inden for rammerne af beslutningsprocessen på EU-plan. Både EØS og EU råder over organer, som f.eks. EØSU og Det Rådgivende EØS-Udvalg, hvor civilsamfundets forskellige grupper kan høres på engangsbasis. For at øge befolkningens kendskab i samtlige 18 EØS-lande til hele rækken af EU-processer og skabe større accept af de beslutninger, der skal træffes, forekommer det tilrådeligt, at man inden for EØS øger tilgængeligheden af beslutninger i elektronisk form og sørger for, at den almindelige borger i hele EØS inddrages på et tidligt stadium i gennemførelsesprocessen.

Med henblik på skabelsen af et mere konkurrencedygtigt og fremsynet Europa, skal Den Europæiske Union og Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde lægge endnu mere vægt på principperne om frihed, demokrati og solidaritet.

4.8. En ny EØS-aftale skal skabe et afbalanceret forhold mellem de kontraherende parter, og når det drejer sig om fiskeri, landbrug og finansiering, skal det sikres, at principperne i den eksisterende EØS-aftale også finder anvendelse i et udvidet EU.

4.9. Det Rådgivende EØS-Udvalg understreger, hvor vigtigt det er, at EU og EØS udvides samtidig og ser frem til at hilse de nye medlemsstater af EU og EØS velkommen den 1. maj 2004.

RESOLUTION OM OPFØLGNING PÅ LISSABON-STRATEGIEN

(2003/C 308/08)

1. BAGGRUND

1.1. Det Økonomiske Samarbejdsrådets Rådgivende Udvalg (EEA-CC) består af repræsentanter for de vigtigste socio-økonomiske interesseorganisationer i de 18 EØS-medlemsstater. Udvalget fungerer som talerør for arbejdstagere, arbejdsgivere og organisationer, der repræsenterer forskellige interesser i disse lande, og er en del af EØS's institutionelle struktur.

1.2. Følgende resolution om Opfølgningen på Lissabon-strategien blev vedtaget på det 11. møde i Det Rådgivende EØS-Udvalg i Bruxelles den 20. marts 2003. Ordførere var Peter J. Boldt fra Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg (EØSU) og Katarina Sætersdal fra Den Rådgivende EFTA-Komité (EFTA CC)

2. LISSABON-STRATEGIEN

2.1. Skeptikere, som anfægter Lissabon-strategiens relevans, burde overveje følgende forhold: Et europæisk land, der ikke deltager i indsatsen for at blive den mest konkurrencedygtige videnskabsøkonomi i verden, risikerer at blive overset af investorerne. Samtidig er konkurrencedygtige økonomier en forudsætning for flere og bedre jobs og en styrket europæisk social model. Derfor opfordrer EØS' arbejdsmarkedsparter og andre repræsentanter for civilsamfundet EØS-staterne til at fortsætte og styrke deres opfølgning på Lissabon-strategien.

2.2. Lissabon-strategien vil gøre EU stærkere og give det mulighed for at udvise stærkt lederskab. Lissabon-strategien er stadig den rette kurs i en udvidet Union. Dens værdi ligger i, at der er tale om en koordineret, omfattende og gensidigt forstærkende strategi. De hidtidige resultater – ti år med det indre marked, fem år med den europæiske beskæftigelsesstrategi, fire år med den tredje fase af ØMU'en og etårdsdagen for euroens indførelse — viser EU's kapacitet til at gennemføre reformer. På mange områder bidrager disse resultater til at fremme vækst og jobskabelse på fleksible, stærke og åbne markeder.

2.3. EØS- og EFTA-landene understreger betydningen af Lissabon-strategien. Den 18. februar sendte statsminister Kjell Magne Bondevik som formand for EFTA et brev til formanden for Det Europæiske Råd, premierminister Kostas Simitis, hvori han skriver: »EØS-EFTA-landene tillægger det tætte samarbejde med EU høj værdi (...) og ser frem til at identificere yderligere samarbejds måder for at realisere Lissabon-strategiens vigtige målsætninger.«

2.4. En af forudsætningerne for en vellykket omstilling i EU inden dette tiårs udløb er, at EU øger sit vækstpotentiale Dette betyder, at der skal gøres en aktiv indsats for at øge beskæftigelsen og forbedre produktiviteten. Selvom der er gjort fremskridt på næsten alle punkter af Lissabon-strategien, er det generelt ikke sket hurtigt nok, og det har heller ikke været tilstrækkelig koordineret til at frembringe de resultater, som stats- og regeringscheferne lovede for tre år siden.

2.5. Lissabon-strategien omfatter også den makroøkonomiske dimension. Det største problem for at nå de strategiske mål har været den langsomme økonomiske vækst, træg produktivitetstilvækst og faldende investeringer. Disse dårlige resultater har hindret, at Lissabon-strategiens kortsigtede mål blev nået.

2.6. Det Rådgivende EØS-Udvalg tilslutter sig, at Lissabon-strategien fortsat skal udgøre fundamentet for fremtidige generationers nye muligheder.

3. EUROPA HAR BEHOV FOR SOCIALT ANSVARLIGE VIRKSOMHEDER, SOCIAL SAMHØRIGHED OG MILJØVENLIG PRODUKTION OG FORBRUG

3.1. Det Rådgivende EØS-Udvalg opfordrer virksomhederne til at tage deres sociale ansvar alvorligt, f.eks. ved at overveje miljøvenlige produktionsalternativer, respektere menneskerettighederne, herunder de centrale arbejdsmarkedsnormer defineret af ILO, at gøre livslang læring til en realitet for deres ansatte og medvirke i bestræbelserne for at øge F&U-intensiteten i Europa.

3.2. Erfaringerne i Europa viser, at social samhørighed, social dialog, trepartssamarbejde og velfungerende sociale netværk er centrale elementer i den europæiske model, og at de er vigtige for omstillingsevnen og for at øge produktiviteten samt for at skabe rummelige og socialt stabile rammer for såvel virksomheder som borgere.

3.3. EØS-EFTA-landene og EU må gøre ansvaret for miljøet til en fast del af alle politikker, lige fra anvendelsen af naturressourcer, herunder energibevarelse, til beskyttelsen af biodiversiteten og atmosfæren.

3.4. Denne indsats er i særlig grad presserende, hvis man tager højde for den/de kommende udvidelse/r af EU og EØS.

4. UDVIDELSEN OG LISSABON-STRATEGIEN

4.1. Ti år efter undertegnelsen er EØS-aftalen stadig et tilfredsstillende instrument, i og med at den indfrier den oprindeligt definerede målsætning. Imidlertid har den kontekst, hvori aftalen fungerer, ændret sig drastisk med de vidtrækkende ændringer i EU-traktaten, som blev indført med Maastricht- og Amsterdam-traktaterne, og hertil kommer udfordringerne i Lissabon-strategien. Alle disse forandringer påvirker det indre markedes funktion.

4.2. Lissabon-strategien vil støtte de 10 lande, der bliver optaget i EU i 2004, i deres indsats for at bevare en sund økonomi og gunstige vækstprognoser, for at bevare beskæftigelsen og den sociale samhørighed og forberede dem på overgangen til en videnbaseret økonomi. På trods af de seneste års fremskridt vil det udgøre en reel udfordring for de 10 fremtidige medlemsstater at bidrage til realiseringen af Lissabon-målene. Alle optagelseslande skal yderligere intensivere deres bestræbelser for at bidrage til at nå det strategiske Lissabon-mål.

4.3. Tilrædelseslandene er allerede nået langt i retning af deres overgang til markedsökonomier. De er allerede ret godt integreret for så vidt angår international handel og har generelt gjort fine fremskridt i indsatsen for at forbedre den måde, deres økonomi virker på. Der er ikke desto mindre et klart behov for yderligere tiltag i relation til strukturreformer, hvis det udvidede EU skal nå det strategiske Lissabon-mål.

4.4. Mens de udfordringer, tilrædelses- og kandidatlandene står over for, ikke grundlæggende er forskellige fra de aktuelle medlemsstaters udfordringer, så antager disse udfordringer dog generelt større proportioner. Disse lande har især lav beskæftigelse og høj ledighed, og betragtet under ét er der fortsat ret begrænset konkurrence.

5. DEN ÅBNE KOORDINATIONSMETODE I LISSABON-STRATEGIEN

5.1. En vigtig fast del af Lissabon-strategien er den nye åbne koordinationsmetode.

5.2. Den nye åbne koordinationsmetode afstedkommer en forandring i forhold til traditionelle forordninger, direktiver

og beslutninger, som i betragtning af deres EØS-relevans skal inkorporeres i EØS-aftalen. Den nye åbne koordinationsmetode indebærer omfattende brug af retningslinjer, kvantitative og kvalitative indikatorer, benchmarks og faste frister for realiseringen af målene. Som medlemmer af EØS er EØS-EFTA-landene allerede involveret i en række initiativer. Imidlertid gennemføres en stor del af Lissabon-initiativerne via nye mekanismer, som EØS-EFTA-landene ikke har adgang til.

5.3. De strukturindikatorer, som Kommissionen bruger til at overvåge og evaluere fremskridtene forud for Det Europæiske Råds forårsmøde, viser udviklingen både mellem EU-landene internt, men også set i forhold til USA og Japan. Fokus er helt klart rettet mod medlemsstaternes resultater. Imidlertid viser visse indikatorer, at både USA og EØS-EFTA-landene klarer sig bedre end de fleste EU-medlemsstater. Det kunne derfor være nyttigt for Kommissionen også at se på, hvordan rammebetingelserne fungerer på andre områder. Handelspartnere fra tredjelande kan have sammenlignelige benchmarks og værdifulde eksempler på god praksis, som vi kan drage lære af.

5.4. I henhold til konkurrenceindikatoren The World Competitiveness Scoreboard 2002 er Finland, Luxembourg og Nederlandene de mest konkurrencedygtige lande i verden efter USA med Danmark på en sjetteplads og de øvrige EU-lande liggende på skalaen mellem nr. 10 og 36. Blandt de nye medlemsstater lå Estland og Ungarn højere end de mindst konkurrencedygtige nuværende medlemsstater. Lissabon-målet for 2010 vil dog være en større udfordring for tilrædelseslandene. Dette betyder ikke, at det vil være nemt for de nuværende medlemsstater at realisere Lissabon-dagsordenen. De nuværende 18 EØS-lande bør sætte alt ind på at nå op på siden af verdens topscorere. På den måde vil det samlede gennemsnit stige.

5.5. Gennemsnitsproduktiviteten pr. præsteret arbejdstime er tilnærmelsesvis det samme i EU-15 som i USA, men den vil falde noget efter udvidelsen. Men samtidig er det efterslæb, der potentielt skal indhentes, meget større i de nye medlemsstater, så produktivitetsstigningen vil måske ikke være et problem, hvis der generelt kommer gang i økonomien.

6. BESKÆFTIGELSE

6.1. Trods den stigende arbejdsløshed, der skyldes den økonomiske afmatning, anfører Kommissionen, at der er tydelige tegn på, at de reformer, som er blevet gennemført inden for de sidste fem år, har medført omfattende strukturændringer på om ikke alle, så dog mange af de europæiske arbejdsmarkeder. Alligevel varierer resultaterne betydeligt, og ikke alle medlemsstater har gennemført tilstrækkeligt dybtgående reformer.

6.2. Billedet er lige så blandet med hensyn til at give arbejdsstyrken de kvalifikationer, der er nødvendige i en videnbaseret økonomi, og at øge ikke blot antallet af job, men også deres kvalitet; begge er vigtige forudsætninger for øget produktivitet.

6.3. EØS-EFTA-landenes arbejdsmarkedsparter går ind for, at der i hele Europa lægges vægt på livslang læring som et middel til at styrke folks muligheder i en videnbaseret økonomi. Den aldrende befolkning og de yngre generationers højere uddannelsesniveauer betyder, at man må sikre mulighederne for samtlige aldersgrupper, hvis man skal nå frem til betydelige niveaustigninger i kvalifikationer og færdigheder. Livslang læring kan også bidrage til fremkomsten af et rummeligt samfund og til fremme af lige muligheder. EØS-EFTA-landene klarer sig godt på alle de strukturelle indikatorer for beskæftigelse og ledighed, og Island ligger meget højt på indikatoren for livslang læring. Den åbne koordinationsmetode kan også bruges til at hente lærerig inspiration fra god praksis i EØS-EFTA-landene.

7. REFORMER PÅ PRODUKT-, SERVICE- OG KAPITALMARKEDERNE

7.1. Store dele af det indre marked har fungeret godt i de sidste ti år. Men på andre områder er fordelene mindre tydelige. Derfor er Lissabon-strategien rettet mod områder som tjenesteydelser, offentlige indkøb, transport, energi, finansydelser og modernisering af konkurrencereglerne og visse dele af skatteområdet. Der er dog vedtaget vigtige reformer på mange af disse områder i det seneste år.

7.2. Den største fare består ikke – som det var tilfældet på sidste års møde i Det Europæiske Råd i Barcelona – i manglende beslutninger på europæisk plan, men i at medlemsstaterne ikke sikrer, at vedtagne regler og nye politikker gennemføres og anvendes i praksis. Det betyder, at EU på centrale områder endnu ikke kan udnytte det indre markeds potentiale fuldt ud. Hver EØS-medlemsstat skal gøre meget mere for at sikre, at de vedtagne foranstaltninger gennemføres korrekt og til tiden.

7.3. Visse af strukturindikatorerne illustrerer reformernes virkninger på det indre marked, bl.a. foranstaltninger til afvikling af handelsbarrierer samt markedsreformer. EØS-EFTA-landene har væsentligt højere priser end EU-15, men Norge har lavere priser både på telekommunikation og elektricitet. Et af strategiens vigtige mål er at mindske statsstøtte. Imidlertid ligger statsstøtten i Norge langt over EU-niveauet.

8. VIDEN, INNOVATION OG ET DYNAMISK ERHVERVSLIV

8.1. Disse tre faktorer er nøglen til nye muligheder for vækst, fremme af konkurrenceevne og nye, mere effektive strategier til at løse fælles problemer såsom sygdom og klimaændringer. Mange af EU's videnindustrier er hårdt ramt af de nuværende forhold, og erhvervsliv og industri som helhed bremses stadig af et komplekst, ufuldstændigt lovgivningsmiljø. Virksomhederne investerer ikke nok i viden og innovation. Det foreslåede EU-patent – en prøvesten for EU's indsats for innovation – er fortsat blokeret.

8.2. Forskning og udvikling er af begrænset værdi, hvis resultatet ikke er nye produkter og processer. R&U bør føre til værdiskabelse og jobmuligheder. Rammebetingelser og initiativer til fremme af kommerciel udnyttelse af forskning og udvikling er derfor yderst vigtige.

8.3. Trods de nuværende stramme nationalbudgetter bør medlemsstaterne skabe de rette vilkår for at tilvejebringe flere offentlige og private investeringer i uddannelse, forskning og videnøkonomi, da dette er af afgørende betydning for vækst på mellemlangt sigt. Skatte- og lovgivningsmæssige incitamenter og et konkurrencedygtigt miljø er derfor nødvendige for at sikre, at de private udgifter følger disse prioriteter. At bygge bro mellem viden og marked og skabe det rette miljø for innovation er den nye udfordring for EU's konkurrenceevne. Der er behov for en mere koordineret, sammenhængende tilgang, hvis EU's virksomheder skal kunne udnytte de nye muligheder, skabe job og fremme vækst.

9. KONKLUSION

9.1. Det Rådgivende EØS-Udvalg støtter kraftigt Lissabon-strategiens fokus på økonomisk, økologisk og socialt bæredygtig udvikling. Vi deler visionerne om en omfattende reformdagsorden. Indtil nu har fremskridtet ikke været tilfredsstillende, og Det Rådgivende EØS-Udvalg opfordrer kraftigt alle parter med ansvar for at realisere disse visioner til at træffe de nødvendige foranstaltninger for at dette lykkes. De strategiske Lissabon-mål kan ikke nås uden fuldt samarbejde mellem EØS-regeringerne og arbejdsmarkedets parter. Den sociale dialog bør videreføres energisk i alle EØS-landene samt i tiltrædelseslandene.

9.2. Det er vigtigt med en konstruktiv tilgang til virksomhedernes sociale ansvar for at skabe en socialt sammenhængende økonomi, der på en bæredygtig måde stimulerer væksten og mulighederne. Livslang læring bør gøres alment tilgængelig, da det kan bidrage til fremkomsten af et rummeligt samfund og til fremme af lige muligheder. Det er af afgørende betydning fortsat nøje at fokusere på en beskæftigelsesstrategi, der kan skabe flere og bedre jobs.

9.3. Det er afgørende at sikre betingelser, der fremmer innovation og iværksætterkultur, således at nye og eksisterende virksomheder kan fungere optimalt. Vi ønsker, at iderige innovatorer og iværksættere vælger Europa, når de skal beslutte, hvor de etablerer de virksomheder, som skal markedsføre deres innovationer.

9.3.1. Der mangler risikovilje og vilje til at belønne innovatorer. Man straffes hårdt, hvis man forsøger, men ikke har succes med foretagendet. Europa har behov for et mindre fjendtligt miljø for iværksættere.

9.3.2. De offentlige myndigheder i EU kunne fremme kontakten mellem erhvervsliv og skoler for at vække iværksætterånden hos Europas ungdom.

9.3.3. Betingelserne for kommerciel udnyttelse af universitetsforskning kan forbedres. Der er muligvis utilstrækkelig kontakt mellem erhvervslivet og forskerne.

9.3.4. Det Rådgivende EØS-Udvalg foreslår, at man overvejer følgende forhold med henblik på at forbedre betingelserne for kommerciel udnyttelse af innovationer:

— Der bør gives prioritet til en mindselse af de juridiske og administrative hindringer for innovation og iværksætterånd i erhvervslivet og industrien.

— Vi bør undersøge, om der er nok startkapital til rådighed i Europa.

— Den kommercielle udnyttelse kan fremmes på universiteter ved at sikre ejerskabet til innovationer og patentrettigheder, hvilket fører til indtægter fra nye produkter og processer.

— Der er et presserende behov for incitament til fremme af privat risikokapital til virksomhedsoprettelse. Private kapitalmarkeder må have incitament til fremme af kommerciel udnyttelse og oprettelse af nye virksomheder.

— Der bør etableres et Business Angel Network med inspiration fra den amerikanske model på bredere plan i Europa. Disse netværk bistår med kommerciel udnyttelse af innovation og iværksætterkultur.

— Kommercialiseringen kan fremmes ved at oprette velfungerende infrastrukturer. Et eksempel herpå er udveksling af god praksis til støtte for væksthuse.

EFTA-TILSYNSMYNDIGHEDEN

Opfordring til at indsende bemærkninger i overensstemmelse med artikel 1, stk. 2, i protokol nr. 3 til tilsyns- og domstolsaftalen vedrørende støtteforanstaltning — Statsgaranti til fordel for deCODE Genetics i forbindelse med oprettelse af en afdeling for lægemiddeludvikling (SAM 030.02.006 — Island)

(2003/C 308/09)

Ved beslutning 139/03/COL af 16. juli 2003, som gengives på originalsproget efter resuméet nedenfor, indledte EFTA-Tilsynsmyndigheden proceduren efter artikel 1, stk. 2, i protokol nr. 3 til tilsyns- og domstolsaftalen vedrørende ovennævnte støtteforanstaltning. Den islandske regering er underrettet herom, idet den har fået tilsendt en kopi af beslutningen.

EFTA-Tilsynsmyndigheden opfordrer hermed EFTA-staterne, EU's medlemsstater og interesserede parter til at fremsætte deres bemærkninger til ovennævnte foranstaltning inden en måned efter offentliggørelse af denne meddelelse til:

EFTA-Tilsynsmyndigheden
74, rue de Trèves/Trierstraat 74
B-1040 Bruxelles.

Bemærkningerne vil blive videregivet til den islandske regering. Interesserede parter, der fremsætter bemærkninger til sagen, kan indsende en begrundet anmodning om, at deres navne hemmeligholdes.

RESUMÉ

Sagsforløb

Ved brev af 27. maj 2002 anmeldte den islandske regering i overensstemmelse med artikel 1, stk. 3, i protokol nr. 3 til tilsyns- og domstolsaftalen forslag om at yde garanti til deCODE Genetics Inc. (USA) i forbindelse med et forsknings- og udviklingsprojekt, som selskabet har til hensigt at gennemføre inden for området bioteknologi i Island.

I løbet af undersøgelsen fremlagde den islandske regering en ekspertrapport om vurderingen af nettosubventionsækvivalenteren for den planlagte støtte og meddelte Tilsynsmyndigheden, at den islandske regering havde besluttet at anmode deCODE Genetics Inc. (USA) om at betale et årligt garantigebyr på [...] (*) % af obligationernes nominelle værdi.

I september 2002 modtog Tilsynsmyndigheden en klage over det fremsatte forslag om statsstøtte til fordel for deCODE Genetics. Klageren fremførte, at den foreslåede statsgaranti udgør en

uforenelig statsstøtte. Klageren fremførte især, at projektet burde betegnes »udviklingsaktivitet på prækonkurrencestadiet«. Den planlagte støtte, der bevilges til det anmeldte projekt, vil som sådan overstige det tilladte støtteloft på 25 % af de støtteberettigede omkostninger. Klageren fremførte bl.a. også, at den foreslåede statsstøtte, i lyset af selskabets seneste udvikling, sandsynligvis ikke ville øge den europæiske industris konkurrencedygtighed.

I december 2002 tildelte Tilsynsmyndigheden en kontrakt til en ekstern ekspert, der skulle vurdere, om det anmeldte F&U-projekt fulgte rammebestemmelserne for F&U. Den eksterne ekspert afleverede sin endelige rapport den 10. april 2003.

Ved brev af 9. maj 2003 meddelte Tilsynsmyndigheden den islandske regering om sine tvivl angående foreneligheden af den anmeldte støtte til F&U-projekter, som ikke var tydeligt identificeret. Tilsynsmyndigheden meddelte også den islandske regering, at den manglende og upræcise information om de enkelte F&U-projekter gjorde det umuligt for Tilsynsmyndigheden at kontrollere, om den foreslåede statsstøtte ville opfylde artikel 61, stk. 3, litra c), i EØS-aftalen og rammebestemmelserne for F&U.

(*) Forretningshemmelighed — udeladte tal.

Beskrivelse af støtteforanstaltningen — statsgaranti

I maj 2002 gav det islandske parlament finansministeriet bemyndigelse til at udstede en garanti til deCODE Genetics Inc. (USA) i forbindelse med en obligationsudstedelse til en værdi af 200 mio. USD. DeCODE er en virksomhed, der anvender populationsgenetik til at identificere de genetiske årsager til almindelige menneskelige sygdomme, og som anvender denne viden til at finde nye metoder til behandling, diagnosticering og forebyggelse af sygdomme. DeCODE stiller også ny viden om lægemidler til rådighed for tredjeparter, typisk til store medicinalsekskaber og bioteknologiske virksomheder. Udbyttet af obligationerne går til deCODE's helejede datterselskab, deCODE erfðagreining ehf., som ligger i Reykjavik og vil blive brugt til at oprette en ny afdeling for udvikling af biofarmaceutiske lægemidler i Island.

Den islandske regering underrettede Tilsynsmyndigheden om de væsentligste træk ved obligationen og statsgarantien. Vilkaerene for obligationen og vilkaerene for udstedelsen af statsgarantien fastsættes dog først endeligt, når Tilsynsmyndigheden har godkendt støtten. De islandske myndigheder meddelte Tilsynsmyndigheden, at obligationen, i modsætning til hvad der først var blevet angivet, ville have en løbetid på fem år (i stedet for de planlagte syv år). Obligationen kan ombyttes til deCODE-aktier, hvis aktiepriserne overstiger 18 USD. Dertil kommer at deCODE har ret til at nedsætte konverteringskursen. Hvis obligationerne ombyttes til aktier, anses de for at være fuldt indbetalt, og statsgarantien bortfalder.

På tidspunktet for anmeldelsen af den foreslåede garanti til Tilsynsmyndigheden, lå selskabets aktiepriser på omtrent 5 USD pr. aktie. Siden er aktiepriserne faldet til under 2 USD pr. aktie, og de handles i øjeblikket til omkring 3,5 USD pr. aktie.

Formålet med F&U-projektet, der skal finansieres af den anmeldte statsgaranti, er at oprette en ny afdeling for lægemiddeludvikling baseret på den forskning, som deCODE udfører inden for populationsgenetik og slægtskabsbaseret genetisk forskning.

DeCODE forsker i populationsgenetik for at finde frem til, hvordan genetiske faktorer kan være sygdomsfremkaldende. DeCODE's adgang til en omfattende genealogisk database og tilhørende bioinformatik ligger til grund for deCODE's arbejdsmetode med at identificere menneskelige sygdomsgener og tilhørende lægemiddelmål. DeCODE håber, at arbejdet med den islandske befolkning kan fremskynde opdagelsen og udviklingen af nye beskyttede produkter til diagnosticering og behandling.

Ifølge de fremlagte oplysninger er det lykkedes deCODE at isolere gener, der sættes i forbindelse med bestemte sygdomme [...]. For visse lægemiddelmål har deCODE indgået samarbejdsaftaler

med medicinalsekskaber om flere af de nyopdagede sygdomsgener. På baggrund af resultaterne fra genforskningen, ønsker deCODE nu at udvikle en portefølje af lægemiddelmål til intern lægemiddeludvikling.

De F&U-projekter, der er omfattet af den anmeldte statsstøtte, består af »målvalidering« og »lægemiddeludvikling«. De islandske myndigheder har forklaret, at når et lægemiddelmål for en bestemt sygdom er blevet identificeret, begynder grundforskningen under det nuværende projekt. Så snart det lykkes deCODE at identificere et sygdomsgen, vil deCODE udføre grundforskning inden for rammerne af det foreslåede projekt for at kortlægge de molekylære strukturer, i hvilke sygdomsgenet spiller en rolle. I projektets næste fase begynder den egentlige lægemiddeludvikling. I løbet af denne fase forskes der med det formål at kortlægge »drug leads« (dvs. grundlæggende kemikalier, som er blevet identificeret under screeningfasen, og hvis effekt på lægemiddelmålet har givet positive resultater).

Vurdering af støtten

Ifølge en vurdering der blev udført af eksperter i juli 2002 på vegne af den islandske regering, vil deCODE kunne låne penge på markedet på mere favorable vilkår med statsgarantien end uden den foreslåede statsgaranti. Tilsynsmyndigheden anser det for rimeligt at antage, at statsgarantien vil give deCODE en økonomisk fordel og styrke virksomhedens position i forhold til konkurrenterne inden for EØS. Den foreslåede statsgaranti kan således risikere at fordreje konkurrencen og påvirke samhandelen mellem de kontraherende parter ifølge artikel 61, stk. 1, i EØS-aftalen.

Ifølge den islandske regering er den foreslåede statsgaranti forenelig med artikel 61, stk. 3, litra b), i EØS-aftalen, der bestemmer at »støtte, der fremmer virkeliggørelsen af et vigtigt projekt af fælles europæisk interesse« kan anses for at være forenelig med EØS-aftalen. Ifølge gængs praksis i Europa-Kommissionen kan denne undtagelse især gælde »transnationale projekter, der er vigtige ud fra en kvalitativ og principielt kvantitativ betragtning«. Da den foreslåede statsgaranti udelukkende gavner deCODE's oprettelse af en afdeling for lægemiddeludvikling, er Tilsynsmyndigheden i tvivl om, hvorvidt den anmeldte støtte kan anses for at være forenelig med artikel 61, stk. 3, litra b), i EØS-aftalen.

Tilsynsmyndigheden har derefter vurderet støtten i overensstemmelse med artikel 61, stk. 3, litra c), i EØS-aftalen sammen med kapitel 14 i Tilsynsmyndighedens retningslinjer for statsstøtte. I overensstemmelse med punkterne 14.2.1 (1), 14.5.1 og 14.7 skal Tilsynsmyndigheden vurdere forskningsaktivitetens natur og omfang, støtteintensiteten og støttens tilskyndelsesvirkning.

Foreslået statsstøtte til bestemte F&U-projekter

Tilsynsmyndigheden nærer tvivl om det præcise antal målvaliderings- og lægemiddeludviklingsprogrammer, der vil blive gennemført af deCODE inden for rammerne af det F&U-projekt, der søges statsstøtte til.

Ifølge de oplysninger Tilsynsmyndigheden har fået forelagt, har deCODE ikke besluttet, hvilke bestemte lægemiddelmål der skal omfattes af det projekt, der søges statsstøtte til. Da hverken deCODE eller de islandske myndigheder har besluttet, hvilke F&U-projekter der skal gennemføres, er Tilsynsmyndigheden ikke i stand til at vurdere om den foreslåede statsstøtte rent faktisk vil blive brugt til gennemførelsen af et bestemt F&U-projekt. Tilsynsmyndigheden kan derfor ikke udelukke, at den foreslåede statsstøtte kan blive anvendt af deCODE til at dække løbende udgifter i forbindelse med oprettelsen af en afdeling for lægemiddeludvikling. En sådan støtte, der ikke har direkte tilknytning til et bestemt F&U-projekt, kan komme til at udgøre driftsstøtte.

Tilsynsmyndigheden nærer tvivl om, hvorvidt statsstøtten kan godkendes, når det gælder F&U-programmer, der ikke tydeligt fremstår som en del af projektet (med tydelig henvisning til sygdomsmål), og som først tager form på et senere tidspunkt (måske flere år efter ansøgningen om statsstøtte) og derefter eventuelt integreres i det overordnede F&U-projekt. Derudover nærer Tilsynsmyndigheden tvivl om, hvorvidt deCODE vil og kan gennemføre F&U-programmerne (både hvad angår målvalidering og lægemiddeludvikling), som af de islandske myndigheder er blevet udpeget som de programmer for lægemiddeludvikling, der kan gennemføres inden for rammerne af det planlagte forskningsprojekt.

Hvad målvalidering angår, har de islandske myndigheder anført, at denne proces først kan gå i gang, når et sygdomsgen er blevet identificeret. Sygdomsgener, på baggrund af hvilke målvalidering gennemføres, er dog kun blevet identificeret for et begrænset antal sygdomme. Tilsynsmyndigheden nærer tvivl om, hvorvidt det er muligt at gennemføre en målvalidering af sygdomme, hvis sygdomsgener endnu ikke er blevet identificeret, og om hvorvidt omkostningerne til dette arbejde kan beregnes, selv om sygdomsgenet ikke er blevet identificeret.

Hvad programmerne for lægemiddeludvikling angår, nærer Tilsynsmyndigheden tvivl om, hvorvidt deCODE faktisk vil gennemføre lægemiddeludvikling inden for samtlige programmer for lægemiddeludvikling, som de islandske myndigheder har identificeret.

Tilskyndelsesvirkning

På baggrund af de oplysninger Tilsynsmyndigheden er i besiddelse af og i lyset af den eksterne eksperts vurdering, ser Tilsynsmyndigheden ingen grund til at betvivle den foreslåede statsstøttes tilskyndelsesvirkning.

Støtteberettigede omkostninger

Da der ikke foreligger mere detaljerede oplysninger, kan Tilsynsmyndigheden ikke kontrollere, om det er rimeligt at

forvente, at den type forskning, der er beskrevet i generelle vendinger, rent faktisk vil blive gennemført som individuelle sygdomsprogrammer. Ifølge de islandske myndigheders oplysninger synes forskningsaktiviteternes art og omfang snarere at kunne variere betydeligt afhængig af det pågældende sygdomsmål. Da der ikke foreligger en detaljeret arbejdsplan for et bestemt program, er Tilsynsmyndigheden derfor ikke i stand til nøjagtigt at fastsætte de støtteberettigede omkostninger.

Tilladte støtteløfter

Da der ikke foreligger nogen verificerbare oplysninger om de støtteberettigede omkostninger for individuelle F&U-programmer, er det ikke muligt for Tilsynsmyndigheden at vurdere, om den foreslåede statsstøtte holder sig inden for de tilladte støtteløfter. Ovenstående bemærkninger tyder snarere på, at den foreslåede statsstøtte vil overstige den tilladte støtintensitet.

Konklusioner

Den støtte, der foreslås til projektet, udgør støtte efter artikel 61, stk. 1, i EØS-aftalen. Tilsynsmyndigheden nærer tvivl om, hvorvidt den anmeldte støtte kan anses som forenelig med EØS-aftalen, og særligt artikel 61, stk. 3, litra c), da det ikke fremgår af de oplysninger, de islandske myndigheder har forelagt, at betingelserne i henhold til kapitel 14 i Tilsynsmyndighedens retningslinjer for statsstøtte er opfyldt.

Følgelig, og i overensstemmelse med kapitel 5.2 i Tilsynsmyndighedens retningslinjer for statsstøtte, er Tilsynsmyndigheden nødsaget til at indlede den formelle undersøgelsesprocedure i henhold til artikel 1, stk. 2, i protokol nr. 3 til tilsyns- og domstolsaftalen imod den foreslåede statsstøtte i form af en garanti til fordel for deCODE Genetics Inc.

I. FACTS

A. Procedure

Notification by the Icelandic Government

By letter from the Ministry of Finance dated 27 May 2002, received and registered by the Authority on 30 May 2002 (Doc. No 02-4055-A), the Icelandic Government notified, pursuant to Article 1(3) of Protocol 3 to the Surveillance and Court Agreement, a proposal to provide a guarantee to deCODE Genetics Inc. (US) in connection with a research and development project which the company intends to undertake in the field of biotechnology in Iceland.

By letter dated 24 July 2002, the Authority acknowledged receipt of the notification and requested additional information to be submitted within one month from receipt of that letter (Doc. No 02-5620-D).

By letter from the Ministry of Finance dated 13 August 2002, received and registered by the Authority on 19 August 2002 (Doc. No 02-6060-A), the Icelandic Government submitted a report on the estimation of the net grant equivalent of the planned aid (hereinafter referred to as the '[...] (**)' Report') and informed the Authority that the Icelandic Government had decided to request deCODE Genetics Inc. (US) to pay an annual guarantee fee amounting to [...] % of the nominal value of the bonds.

The Authority acknowledged receipt of this information by letter dated 22 August 2002 (Doc. No 02-6078-D).

After several requests for an extension of the deadline (cf. letter from the Ministry of Finance dated 6 September 2002, received and registered by the Authority on 10 September 2002 (Doc. No 02-6456-A); letter from the Ministry of Finance dated 4 October 2002, received and registered by the Authority on 7 October 2002 (Doc. No 02-7176-A) and letter from the Ministry of Finance dated 17 October 2002, received and registered by the Authority on 18 October 2002 (Doc. No 02-7574-A)), the Icelandic Government responded to the questions raised in the Authority's letter of 24 July 2002, by letter from the Ministry of Finance dated 30 October 2002, received and registered by the Authority on 31 October 2002 (Doc. No 02-7905-A) and the letter from the Icelandic Mission dated 8 November 2002, received and registered by the Authority on that same day (Doc. No 02-8063-A). In addition, the Authority was informed of certain amendments to the initial notification.

By letter dated 25 November 2002 (Doc. No 02-8459-D), the Authority acknowledged receipt of this information. In this letter, the Authority informed the Icelandic Government that the notification could not be regarded as complete since the final terms for the guarantee, the convertible bonds and the security arrangements, were not then available. The Authority further informed the Icelandic Government that it would engage an external expert in order to assess, inter alia, the qualification of the nature of the project, the suitability of the project's budget, as well as the State aid's incentive effect for the project in question in light of Chapter 14 of the Authority's State Aid Guidelines ('R & D Guidelines').

In December 2002, the Authority awarded a contract to an external expert concerning the evaluation of the notified R & D project under the R & D Guidelines.

In February 2002, the external expert submitted his draft report. The expert's statements revealed the need for further information.

By letter dated 10 February 2003 (Doc. No 03-808-D), the Authority requested the Icelandic Government to submit additional information. The Icelandic Government responded to this request by letter dated 10 March 2003, received and registered by the Authority on that same day (Doc. No 03-1443-A).

The external expert delivered his final report on 10 April 2003.

In a letter dated 9 May 2003 (Doc. No 03-2990-D), the Authority informed the Icelandic Government of its doubts

concerning the compatibility of the notified aid for R & D projects which had not been clearly identified. It also informed the Icelandic Government that, due to the lack of sufficiently precise information regarding the individual R & D projects, the Authority was not in a position to verify that the proposed State aid would be in compliance with Article 61(3)(c) of the EEA Agreement, in combination with the R & D Guidelines.

Following this letter, several meetings were held between representatives from the Icelandic Government and the Authority in which the Icelandic authorities presented proposals of how the Authority's concerns could be allayed. The arguments presented by the Icelandic Government were, however, not regarded as dispelling the Authority's doubts.

Complaint

In September 2002, the Authority received a complaint against the proposed State aid in favour of deCODE Genetics. The complainant argued that the proposed State guarantee constituted State aid within the meaning of Article 61(1) of the EEA Agreement. In the complainant's view, the proposed State guarantee was incompatible with the functioning of the EEA Agreement. In this respect, the complainant maintained that the conditions as laid down in Article 61(3)(c) of the EEA Agreement, in combination with the R & D Guidelines were not fulfilled. The complainant argued, in particular, that the project would have to be qualified as 'pre-competitive development'. As such, the proposed aid granted for the notified project would exceed the permissible aid ceiling of 25 % of eligible costs. The complainant also considered that the proposed State aid would not have the required incentive effect.

In a further submission of May 2003, the complainant pointed to, in his view, significant changes in the market which would imply that the value of the State guarantee would have increased significantly. The complainant also claimed that due to recent development within the company, it was unlikely that the proposed State aid would contribute to the European industry's competitiveness.

B. Description of the aid measure — State guarantee

In May 2002, the Icelandic Parliament authorised the Ministry of Finance to issue a guarantee to deCODE Genetics Inc. (US) in relation to a bond amounting to USD 200 million. The proceeds of the bond would be passed down to the wholly owned subsidiary, deCODE erfðagreining ehf., located in Reykjavik and then be utilised to establish a new department for developing biopharmaceutical products in Iceland⁽¹⁾.

The Icelandic authorities informed the Authority about the main characteristics of the bond and the State guarantee. However, the terms of the bond, as well as the terms under which the State guarantee would be issued, would only be finally fixed after the Authority would have approved the aid.

⁽¹⁾ Whereas the guarantee is proposed to be granted to deCODE Genetics Inc. (US), proceeds from the State guaranteed bond will go to deCODE ehf. (Iceland). The direct aid recipient and the aid beneficiary are therefore two legally distinct entities. In the following, reference will be made to 'deCODE' without making a distinction between the mother and the daughter company.

The Icelandic authorities informed the Authority that contrary to what was initially notified, the bond would have a duration of five years (instead of the initially foreseen seven years). The bond could be converted into deCODE stock in the event that the price of the shares would exceed USD 18. In addition, deCODE would have the right to reduce the conversion price. If the bonds were converted into stocks, they would be regarded as paid up and the State guarantee would lapse.

At the time the proposed guarantee was notified to the Authority, the price of the company's stocks was in the range of USD 5 per share. Since then, the shares price fell to below USD 2 per share and is currently traded at around USD 3,5 per share ⁽²⁾.

According to the Icelandic Government, deCODE would have to pay a guarantee premium. Even though the exact amount had not been finally decided upon, the notification was based on the assumption of a possible guarantee premium of [...] %.

The Icelandic Government asked an independent expert [...] to evaluate the guarantee. The expert based its assessment of the value of the proposed State guarantee, *inter alia*, on the preliminary terms of the guarantee and the bond (this assessment was based on a duration of the bond of seven years and the payment of a guarantee premium) and the financial information available about deCODE at the time of the assessment. The value of the State guarantee was determined by comparing the estimated cost of capital based on a CAPM ⁽³⁾ analysis without the State guarantee, with the estimate cost of debt based on the proposed State guarantee for the USD 200 million bond. The expert came to the conclusion that the value of the State guarantee ('net grant equivalent') would be in the range between USD [...] and USD [...] (the midpoint of this range being USD [...]).

C. Description of the aid beneficiary

DeCODE Genetics Inc. was incorporated in Delaware (US) in 1996. Its wholly owned subsidiary, deCODE erfðagreining ehf. has its headquarters in Reykjavik. DeCODE is a population genetics company working to identify the genetic causes of common human diseases and to apply this knowledge to discover novel means of treating, diagnosing and preventing disease. DeCODE also provides drug discovery services to third parties, typically major pharmaceutical or biotechnology companies. In addition to its genetics research and drug discovery services, deCODE commercialises database services and healthcare informatics products. With the acquisition of MediChem Life Sciences Inc. in March 2002, deCODE has access to advanced drug discovery and development capabilities. In addition, in November 2000, deCODE acquired Encode, to launch pharmacogenomics studies in Iceland and to conduct clinical trials for new and existing therapeutics as a Contract research organisation.

The company has, according to the information provided in the notification, around 600 employees worldwide (as of 31 December 2001) ⁽⁴⁾.

⁽²⁾ Information from <http://www.nasdaq.com/> (date 11 July 2003).

⁽³⁾ Capital Asset Pricing Model.

⁽⁴⁾ The Authority notes that the actual number of deCODE employees in Iceland is not entirely clear, since the company had to lay off around 200 employees worldwide in the autumn 2002.

According to the Annual Report for 2001, deCODE had an annual turnover amounting to USD 31,5 million, a net loss of USD 47,8 million and a balance sheet total of USD 256,4 million. Operating expenses for R & D development amounted to USD 71,8 million.

D. Description of the R & D project

1. Project description

(a) General outline and objectives

The R & D project, the financing of which should be secured through the notified State guarantee, consists of the establishment of a new drug development department based on research carried out by deCODE in population genomics and genealogy-based genetic research.

DeCODE uses population genomics to discover how genetic factors contribute to the cause of diseases. DeCODE's access to an extensive genealogical database and associated bioinformatics is the core of deCODE's approach to identifying human disease genes and associated drug targets. DeCODE hopes that working with the Icelandic population puts it in a position to accelerate the discovery and development of new proprietary diagnostic and therapeutic products.

According to the information submitted, deCODE has successfully isolated genes related to specific diseases [...]. For certain drug targets, deCODE has concluded collaborative agreements with pharmaceutical companies in relation to several of the disease genes discovered.

DeCODE now wishes to develop a portfolio of drug targets for in-house drug development based on the results from its genetic research. DeCODE will continue its genetic research to identify disease genes responsible for other diseases for which it has already mapped genetic loci. This research is not covered by the proposed State aid.

In the company's view, the development of a portfolio of several drug targets at any given time is necessary in order to be successful in bringing even a few products to the market. Therefore, the scope of the overall R & D project for which State support has been notified, is not limited to the R & D projects for which disease genes have already been identified. The scope of the R & D project for which State support is sought is therefore intended to cover also possible future drug candidates which could be included at a later stage depending on the progress made by deCODE in identifying new disease genes.

The R & D activities covered by the notified State support consist of 'target validation' and 'drug development' (for a more detailed description of these activities, please see below). Clinical research required to put new drugs on the market will not be covered by the notified State support. The envisaged State support project would only cover a period of 5 years up to the filing of an Investigatory New Drug filing with the US Food and Drugs Administration or its equivalent in other jurisdictions.

Based on the information submitted by the Icelandic authorities, deCODE has identified at present [...] target validation and [...] drug discovery programmes as being candidates for research (so-called 'initial programmes'). However, the overall R & D project for which State support is sought consists of, in total, [...] target validation and [...] drug discovery programmes.

(b) 'Target Validation'

The Icelandic authorities explained that after a drug target for a specific disease has been identified, the fundamental research under the current project would start. Once deCODE succeeded in identifying a disease gene it would conduct fundamental research within the scope of the proposed project to define molecular pathways in which the disease gene plays a role [...].

(c) 'Drug development'

In the next phase of the project, drug development really begins. During this phase, research is carried out to identify the drug leads (i.e. work on the initial chemicals which have been identified during the screening assays phase and which showed positive results in acting against the drug target).

This phase can be divided into the following phases [...].

2. Eligible costs

According to the financial schedule submitted by the Icelandic authorities, the project for which State support is sought comprises in total [...] R & D programmes ([...] target validation programmes and [...] drug discovery programmes). The costs to be incurred in the first five years of the project (i.e. the duration of the project covered by the proposed State guarantee) are estimated to amount to ISK 34 billion. Of this amount, ISK 20 billion (approximately USD 200 million, based on a conversion rate of USD 1 = ISK 100) would be raised through the issue of convertible bonds with the proposed State guarantee. The remaining costs of the project shall be financed by deCODE Genetics.

These overall cost estimates are broken down into operating expenses, interest costs and investment costs. Operating costs consist of personnel costs amounting to [...], chemicals and consumables amounting to [...], contractor services amounting to [...], and overhead expenses amounting to [...]. Net interest costs were estimated to amount to [...] and investments costs [...].

For the five-year period, the costs related to 'target validation' (which was regarded by the Icelandic authorities as fundamental research) were estimated to amount to [...], and for 'drug development' (which was regarded as industrial research) [...].

Whereas personnel costs were in addition allocated to the specific research programmes (i.e. research into a specific disease/drug candidate), and further broken down with respect to the specific activity within either target validation or drug discovery, no such comparable cost allocation was

done for other cost items. Other costs were only allocated to what was regarded by the Icelandic authorities to constitute either fundamental or industrial research.

3. Incentive effect

According to the Icelandic authorities, the proposed aid has the required incentive effect. In this respect, the Icelandic authorities refer to the risks involved in the project which would exceed those risks faced by other companies engaged in a more conventional approach to drug discovery and development.

In the Icelandic Government's view, the project would be extremely ambitious in scope and its aims. The project would entail the creation of the world's first proprietary drug discovery operation based largely upon fundamental research in human genetics. What makes the project so ambitious is, according to the Icelandic authorities, the aim of bringing a steady stream of the targets isolated and verified through subsequent drug development and into clinical testing and to sustain several projects at any one time at various stages of development over a period of many years. Given the lack of precedent for successful drugs developed from population genetics research, and the large investment in terms of finance and time required to follow through such a project, the Icelandic authorities consider the project to be extremely ambitious.

As regards the comparison between the envisaged project and deCODE's current activities, the Icelandic authorities informed the Authority that the project would only extend to target validation and drug development of disease targets that are not currently a part of deCODE's ordinary business activities (i.e. covering only those drug targets which are not subject to collaborative arrangements with pharmaceutical companies).

Finally, and as regards the quantifiable factors as referred to in point 14.7(2) of Chapter 14 of the Authority's State Aid Guidelines, the Icelandic authorities point to an increase in R & D spending, based on current R & D spending amounting to USD 71,8 million in 2001 and the projected R & D spending over the first five years of the project. Furthermore, and according to the amended notification, deCODE would envisage recruiting up to 350 new employees to undertake fundamental and industrial research (compared to the envisaged 300 additional employees referred to in the initial notification). All the 350 employees would be new staff dedicated solely to the new research and development activity.

II. APPRECIATION

A. State aid within the meaning of Article 61(1) of the EEA Agreement

By virtue of Article 61(1) of the EEA Agreement, 'any aid granted by EC Member States, EFTA States or through State resources in any form whatsoever which distorts or threatens to distort competition by favouring certain undertakings or the production of certain goods shall, in so far as it affects trade between the Contracting Parties, be incompatible with the functioning of this Agreement.'

According to an evaluation carried out by the expert in July 2002 on behalf of the Icelandic State, the State guarantee would allow deCODE to borrow money on the market at conditions more favourable than without the proposed State guarantee. The expert came to the conclusion that the aid element contained in the proposed State guarantee would amount to approximately [...] (the average being [...]). Apparently not included in this evaluation, is the guarantee premium of [...] % (i.e. approximately [...] expressed in net present value terms⁽⁵⁾). The financial benefit to deCODE after taking into account the payment of a guarantee premium would consequently be reduced to [...] (the average being [...]).

Without it being necessary at this stage to assess in more detail whether the evaluation which was made in July 2002 would still be valid, the Authority considers that it is reasonable to assume that the State guarantee would give deCODE a financial benefit and strengthen deCODE's position in relation to its competitors within the EEA. Consequently, the proposed State guarantee is liable to distort competition and affect trade between the Contracting Parties.

In light of these considerations, the Authority has concluded that the proposed State guarantee constitutes aid within the meaning of Article 61(1) of the EEA Agreement

B. Notification requirement and standstill obligation

Pursuant to Article 1(3) of Protocol 3 to the Surveillance and Court Agreement, '[t]he EFTA Surveillance Authority shall be informed, in sufficient time to enable it to submit its comments, of any plans to grant or alter aid . . . The State concerned shall not put its proposed measures into effect until the procedure has resulted in a final decision'.

The Act authorising the Ministry of Finance to issue a guarantee in favour of deCODE does not, in the Authority's understanding, confer any right on deCODE with respect to the guarantee. It is still for the Icelandic Government to take a decision whether or not and, if so, under which conditions to issue a guarantee to deCODE. Since no such decision has been taken, the Authority considers that the proposed State aid has not yet been put into effect.

C. Compatibility of the aid measures

1. Assessment of the aid measure under Article 61(3)(b) of the EEA Agreement

According to the Icelandic Government, the proposed State guarantee would be compatible under Article 61(3)(b) of the EEA Agreement.

By virtue of Article 61(3)(b) of the EEA Agreement, 'aid to promote the execution of an important project of common

European interest' may be considered to be compatible with the functioning of the EEA Agreement.

As stated in Chapter 14 of the Authority's State Aid Guidelines, this provision has been applied in the field of R & D by the European Commission, only in a limited number of cases. According to relevant Commission practice, this derogation may apply particularly to 'transnational projects of major qualitative and, in principle, quantitative significance'⁽⁶⁾. Aid granted for a project the results of which only benefit a single undertaking, without a co-operation with other companies in the EEA and without a dissemination of the results, which would result in the formulation of EEA wide industry standards as referred to in the guidelines, would not seem to be covered by this exemption.

Since the proposed State aid would benefit only the establishment of a drug development department by deCODE, the Authority has doubts as to whether the notified aid can be regarded as compatible with Article 61(3)(b) of the EEA Agreement.

2. Assessment of the aid measure under Article 61(3)(c) of the EEA Agreement

The Icelandic Government claimed that the proposed State guarantee was justified under Article 61(3)(c) of the EEA Agreement. It would be in the common interest of the EEA to strengthen the position of Europe in the field of biotechnology. According to the Icelandic Government, the aid would provide a significant boost to the competitiveness of the European biotechnology industry by opening up a completely new way of approaching genetic research. The reason for the project being undertaken in Iceland was because of the unique genetic pool of its inhabitants. This project would lead the way to other companies in the EEA being able to build on this foundation. This would provide the EEA an advantage in the development of novel pharmaceutical products developed from genetic and biotechnological research and would give the European industry a competitive advantage compared to the US.

Article 61(3)(c) of the EEA Agreement regards aid to facilitate the development of certain economic activities, where such aid does not adversely affect trading conditions to an extent contrary to the interests of the Contracting Parties, as compatible with the functioning of the EEA Agreement. Aid granted for R & D activities is assessed under Chapter 14 of the Authority's State Aid Guidelines.

According to point 14.2.1(1) of Chapter 14 of the Authority's State Aid Guidelines, 'The closer the R & D is to the market, the more significant may be the distortive effect of the State aid. In order to determine the proximity to the market of the aided R & D, the EFTA Surveillance Authority makes a distinction between fundamental research, industrial research and precompetitive development activity.'

⁽⁵⁾ The Authority's calculation of the net present value of the guarantee premium is based on the reference rate of interest which was, as from 1 January 2002, fixed for Iceland at 9,54 %.

⁽⁶⁾ See e.g. State aid case N 692/2001 — Germany.

According to point 14.5.1 of Chapter 14 of the Authority's State Aid Guidelines, *'The allowable intensity of aid will be determined by the EFTA Surveillance Authority on a case-by-case basis. The Authority's assessment in each case will take into consideration the nature of the project or programme, overall policy considerations relating to the competitiveness of European industry, the risk of distortion of competition and the effect on trade between the Contracting Parties. A general evaluation of such risks leads the Authority to consider that fundamental research and industrial research may qualify for higher levels of aid than precompetitive development activities, which are more closely related to the market introduction of R & D results and, if aided, could therefore more easily lead to distortions of competition and trade.'*

According to point 14.7 of Chapter 14 of the Authority's State Aid Guidelines, *'State aid for R & D should serve as an incentive for firms to undertake R & D activities in addition to their normal day-to-day operations. It may also encourage firms not carrying out research and development to undertake such activities. Where this incentive effect is not evident, the EFTA Surveillance Authority may consider such aid less favourably than it usually does.'*

Against this background, the Authority needs to assess the scope and nature of the research activity, the aid intensity and the incentive effect of the aid.

(a) Proposed State aid for specific R & D projects

The Icelandic Government notified the Authority of the intention to grant a State guarantee to deCODE Genetics in relation to a bond amounting to USD 200 million. The proceeds from the bond shall be used to finance deCODE's project of establishing a biopharmaceutical research and development department in Iceland [..].

According to the information submitted to the Authority, deCODE has not taken a decision on which specific drug targets would be included in the project for which State support is sought. Given the lack of a decision on the part of deCODE as well as the Icelandic authorities on which specific R & D projects would be carried out, the Authority is not in a position to ascertain that the proposed State aid would be used to carry out a specific R & D project. The Authority cannot, therefore exclude that the proposed State aid could be used by deCODE to cover running expenses with respect to the establishment of a drug development department. Any such aid not linked to a specific R & D project bears the risk of constituting operating aid.

Furthermore, an assessment of the R & D projects benefiting from the proposed State support under the R & D Guidelines is difficult since the Icelandic authorities failed to submit detailed work plans for specific R & D projects (in particular when it comes to determining and evaluating the reasonableness of the proposed R & D budget; see below).

According to the financial schedule submitted by the Icelandic authorities, the overall project deCODE wants to embark upon, consists of [..] target validation programmes and [..] drug discovery programmes. However, the Authority also notes, that out of the [..] target validation programmes and the [..] drug discovery programmes, only [..] target validation

programmes and [..] drug discovery programmes have been clearly identified as possible candidates for research to be carried out with the proposed State support. The remaining programmes (i.e. [..] target validation programmes and [..] drug discovery programmes) would possibly become part of the project at a later stage.

As pointed out above, the Authority has doubts as to whether State aid may be approved with respect to R & D programmes which have not been clearly identified as being included in the project (with explicit reference to disease targets) and which may only later (possibly years after the request for State support was submitted) materialise and be possibly included in the overall R & D project.

In addition, the Authority has doubts as to whether deCODE is willing and capable of carrying out the R & D programmes (as regards both target validation and drug discovery) which have been identified by the Icelandic authorities as being candidates for drug development under the envisaged research project.

Based on the description given by the Icelandic authorities, target validation work can only start after a disease gene has been identified. Disease genes with respect to which target validation work shall be carried out under the project have, however, only been identified for [..] diseases [..]. As regards other diseases mentioned by the Icelandic authorities in the financial schedule for the project [..], the information submitted shows that even though genetic loci have been mapped/candidate genes identified, a disease gene has not been discovered yet. The Authority has, therefore, doubts as to whether target validation could be carried out with respect to diseases for which the disease genes have not yet been identified.

Furthermore, based on the explanations provided by the Icelandic authorities, it is the nature of the disease gene which is determining for the scope and nature of research work. Therefore, the Authority has doubts as to whether the research work to be carried out by deCODE with respect to a specific disease target, and thus the costs related to this work, can be determined without having identified the disease gene.

In addition, the Authority has doubts as to whether deCODE would actually carry out drug discovery with respect to all drug discovery programmes identified by the Icelandic authorities [..]. These doubts result from information about deCODE's financial performance in 2002, according to which, drug discovery work for Myocardial Infarct and Hypertension may not be necessary (cf. deCODE Genetics Annual report (SEC form 10-K) presented on 15 April 2003: *'... in our drug discovery work on our findings in myocardial infarction and hypertension, we believe we may be able to bypass much of the drug discovery process and enter directly into phase II clinical trials as early as mid-2003.'*).

Against this background, the Authority has doubts as regards to the exact number of target validation and drug discovery programmes which would be carried out by deCODE under the R & D project for which State support is sought. Based on the concerns raised above, eligible research projects might be limited only to [..] target validation programmes and [..] drug discovery programmes.

(b) Assessment of the type of research

According to the initial notification, the project for which State support is sought consists of elements of fundamental research ('target validation') and industrial research ('drug discovery').

According to the external expert, 'target validation' qualifies as 'fundamental research'. This activity is designed to increase scientific and technical knowledge about the diseases being studied. It is primarily linked to understanding some of the mechanisms involved in disease initiation and progression and is not necessarily leading to the development of new commercial products. According to the external expert, this activity is very much upstream in the R & D process, and there is a significant risk that it may not lead to the identification of drug targets and the development of new products, processes or services. Time-to-market may be greater than 10 years.

As regards 'Drug Development', the external expert considers that phases 1-4 [...] could be classified as 'industrial research'. On the other hand, phases 5 and 6 [...] would qualify as 'pre-competitive development activity'. In his view, the objective of phases 5 and 6 is to create initial prototypes of drugs that provide a strong basis for patent filing and that will direct the development of new products.

The Authority sees no reason to deviate from this assessment as regards 'target validation' and parts of 'drug development'. However, the Authority has doubts as to whether certain activities forming part of the 'drug development' (i.e. phases 5 and 6) can be qualified as 'industrial research' as claimed by the Icelandic authorities (7).

(c) Assessment of the incentive effect of the aid

The external expert agreed that the proposed State aid would have an incentive effect, since a large proportion of deCODE's project corresponds to a new activity (i.e. large-scale drug discovery effort performed by deCODE alone). According to the external expert, the aid would indeed induce deCODE to pursue new R & D activities that imply a considerable increase in R & D spending. The proposed aid would permit deCODE to widely expand the scope of its research to drug discovery and drug development.

In the expert's view, the incentive effect of the aid specifically relied on the fact that the aid would allow deCODE to embark upon a large-size drug development program, in particular to hire a large number of scientists and to secure high financial input. The project exceeded in risk and ambition what is normally done by other companies in the same industry, strictly because of the large number of simultaneous research programs, especially if considering that deCODE would invest heavily and immediately in activities (drug development) for which the company has previously not demonstrated success. On the other hand, the expert pointed out that the risks associated with the individual target validation and drug discovery programs planned by deCODE, do not exceed in

nature and intensity those faced by other companies in the same industry. Individual target validation and drug discovery programs comprised in deCODE's project were not 'extremely ambitious' as compared to other programs foreseen or being performed by other companies in the same industry.

Based on the information in the Authority's possession, and in light of the evaluation made by the external expert, the Authority currently sees no reason to question the incentive effect of the proposed State aid.

(d) Assessment of the eligible costs

The information submitted by the Icelandic Government does not allow the Authority to determine the exact amount of eligible costs given that the R & D programmes have not been clearly identified by the Icelandic authorities and given that no detailed work plan has been submitted which could have been used as a basis for evaluating the reasonableness of the proposed R & D budget.

The Icelandic authorities have merely described in abstract terms the kind of activities that need to be carried out in the context of target validation and drug discovery, without specifying the kind of activities that will actually be carried out with respect to individual programmes.

It is the kind of activity which will be carried out by deCODE which will determine the eligible costs for a specific R & D programme. In the absence of more detailed information, the Authority cannot verify whether it is reasonable to expect that the kind of research activity which is described in general terms will actually be carried out with respect to individual disease programmes. The information submitted by the Icelandic authorities rather indicates that the nature and scope of the research activities may differ quite significantly, depending on the disease target in question. Consequently, in the absence of an individualised work plan for a specific programme, the Authority is not in a position to clearly identify the eligible costs.

Even though the external expert was able to provide the Authority with average figures concerning the personnel required for target validation and drug discovery activities in general, the Authority cannot, due to the uncertainties referred to above, exclude the possibility that the requirements for individual programmes may differ substantially from these average figures. In this context, the Authority also notes that, according to the external expert, the estimates regarding required personnel as well as other cost items were overstated.

In addition to the lack of detailed information as referred to above, the exact determination of the eligible costs has not been possible because the Icelandic Government has not allocated all cost items to specific R & D programmes (most cost items have only been shared between fundamental research and industrial research without being allocated to individual R & D programmes or activities) and because certain cost items have not been properly justified (in particular building costs).

(7) According to the external expert, activities related to phases 5 and 6 qualify as 'pre-competitive development'. As such, they could benefit from aid up to 25 % of eligible costs. It would, however, appear that the notified aid should not cover 'pre-competitive development' activities.

The Icelandic authorities have only submitted detailed information as regards personnel costs. Based on the information submitted, it is not possible to allocate other cost items to individual research programmes and activities within each programme.

The Authority also notes that the Icelandic authorities have not provided a satisfactory explanation concerning the extraordinary building expenses which are supposed to be incurred in the first two years of the project [...].

(e) Assessment of the permissible aid ceilings

Given the absence of verifiable information concerning the eligible costs for individual R & D programmes, it is not possible for the Authority to ascertain that the proposed State aid respects the permissible aid ceilings. The various concerns expressed above rather indicate that the proposed State aid would exceed the permissible aid intensities.

In this respect, the Authority observes that the project's budget of ISK 34 billion was based on [...] target validation programmes (for which a budget of ISK [...] was foreseen) and [...] drug discovery programmes (for which a budget of ISK [...] was foreseen). In the following, the Authority would like to illustrate the effects of a limitation of the scope of the R & D project on the budget and thus the permissible aid. The figures presented are based on average cost figures for target validation and drug development programmes, respectively, and do not necessarily reflect the exact consequences of a limitation of the eligible R & D projects on the budget.

If the R & D projects which can be regarded as sufficiently concrete would be limited to those clearly identified by the Icelandic authorities as being candidates for the project (i.e. [...] target validation programmes and [...] drug discovery programmes), the budget would be reduced as regards target validation to approximately ISK [...] and as regards drug discovery to approximately ISK [...]. If in addition, as pointed out above by the Authority, eligible R & D projects would be limited to [...] target validation and [...] drug discovery programmes, the budget would be reduced as regards target validation to approximately ISK [...] and as regards drug discovery to approximately ISK [...]. It is also noted that building costs amounting to ISK [...] have not been properly justified by the Icelandic authorities. Any such costs would therefore, based on the information currently available, not be included in the eligible costs. Finally, it is noted that, according to the external expert, personnel costs, in particular, were overestimated.

Whereas costs regarding target validation could benefit as fundamental research from 100 % aid intensity, the costs regarding drug discovery were regarded by the external expert, only to a certain extent, as falling within the definition of industrial research, for which the permissible aid intensity is 50 %. The remaining activities which were regarded as pre-competitive development could only benefit from 25 % aid.

Taking all this into account, it appears that the proposed State guarantee, with an estimated aid element amounting to USD [...], or on average USD [...] (which at a conversion rate of 100 would amount to ISK [...]), may exceed substantially what

could, based on the information currently available to the Authority, be regarded as permissible.

(f) Assessment of the nature of the project or programme, overall policy considerations relating to the competitiveness of European industry, the risk of distortion of competition and the effect on trade between the Contracting Parties

The Icelandic Government took the view that the proposed aid was unlikely to lead to any significant distortion of competition. In its view, the relevant market was that of biotechnological research. According to the Icelandic Government, the biotechnological research market was 'wide open and not as easily prone to distortion as the pharmaceutical product market', given the extremely high level of risk and lack of investment across the EEA. It is further maintained that the market for biotechnological research was 'a growth market with the bounds for exploitation on the open market in a worldwide context almost limitless'.

According to the external expert, deCODE's project concerns a large number of common diseases that are targeted by virtually all biotech companies (especially if they are initially genomic companies) and bio-pharmaceutical companies worldwide. Some of deCODE's direct competitors (i.e. genomic firms including Millenium, Celera, HGS, Myriad Genetics, Lexicon genetics and Incyte) have been, or are in the process of, moving into the therapeutic business.

In the external expert's view, the market potentially affected by the proposed aid is that of drugs that will reach clinical phases and will be best positioned to be acquired by big pharmaceutical companies. With the expectation of 200 drugs to be derived from genomic targets and considering not more than 10-20 players in the market which will be able to develop these drugs, the market size would appear to be rather limited, allowing each player to struggle for approximately 10 % of the market. The grant equivalent of the proposed aid as calculated by the expert's report amounting to USD [...], would represent, according to the external expert, [...] of either the one-year revenues or available cash for most of deCODE's direct competitors. Based on the market size and the aid intensity, the external expert considered the risk for distortive effects of the proposed aid to be significant.

In addition to gaining operational and strategic advantages over its competitors, deCODE would be able to attract investors that might no longer consider investing significantly in other European drug discovery companies, a situation that may last for a significant period of time. Human resources and facilities available to sustain the development of the emerging biomedicine sector in Iceland (basically in the Reykjavik area) were obviously limited. There is a significant number of companies that are emerging in this sector. In particular, there were at least 5 emerging pharmaceutical companies that employ 30-150 people and that develop activities in the field of therapeutics (noticeably production of generics, and design of drug delivery systems). When deCODE is allocated the proposed aid, the emerging biomedicine companies in Iceland may encounter serious difficulties in attracting investors, qualified personnel, and in accessing relevant facilities.

In light of the external expert's comments in this respect, the Authority has doubts as to whether the proposed State aid in favour of deCODE would risk distorting competition and trade to an extent contrary to the common interest.

D. Conclusions

The aid proposed for the project constitutes aid within the meaning of Article 61(1) of the EEA Agreement. The Authority has doubts as to whether the notified aid may be regarded as compatible with the functioning of the EEA Agreement, and in particular Article 61(3)(c), because the information submitted by the Icelandic authorities does not demonstrate that the conditions set out in Chapter 14 of the Authority's State Aid Guidelines are fulfilled.

Consequently, and in accordance with Chapter 5.2 of the Authority's State Aid Guidelines, the Authority is obliged to open the formal investigation procedure provided for in Article 1(2) of Protocol 3 to the Surveillance and Court Agreement against the proposed State aid in the form of a guarantee in favour of deCODE Genetics Inc.

The Icelandic Government is invited to submit its comments to this decision.

The Icelandic Government is further requested to submit all information necessary to assess the compatibility of the proposed State guarantee with the functioning of the EEA Agreement.

The Icelandic Government is reminded not to put the proposed State aid into effect.

The Icelandic Government is invited to notify without delay the potential aid beneficiary of the initiation of the proceedings.

Finally, the Authority would like to point out that the decision to open the formal investigation procedure is without prejudice to the final decision (cf. point 5.2(2) of Chapter 5 of the Authority's State Aid Guidelines).

HAS ADOPTED THIS DECISION:

1. The Authority opens the formal investigation procedure pursuant to Article 1(2) of Protocol 3 to the Surveillance and Court Agreement against the proposed State guarantee in favour of deCODE Genetics Inc.
2. The Icelandic Government is invited, pursuant to point 5.3.1(1) of Chapter 5 of the Authority's State Aid Guidelines, to submit its comments to the present decision within two months from receipt of the present decision.
3. The Icelandic Government is requested to submit all information necessary to enable the Authority to examine the compatibility of the proposed State aid under Article 61(3)(c) of the EEA Agreement, in combination with Chapter 14 of the Authority's State Aid Guidelines, within two months from receipt of the present decision.
4. The Icelandic Government is invited to notify without delay the potential aid beneficiary of the initiation of the proceedings.
5. Other EFTA States, EC Member States and interested parties shall be informed by the publishing of this decision in the EEA Section of the *Official Journal of the European Union* and the EEA Supplement thereto, inviting them to submit comments within one month from the date of publication.
6. This decision is authentic in the English language.

Done at Brussels, 16 July 2003

For the EFTA Surveillance Authority

Einar M. BULL
President

Hannes HAFSTEIN
College Member

Godkendelse af statsstøtte i henhold til artikel 61 i EØS-aftalen og artikel 1, stk. 3, i protokol nr. 3 til aftalen om oprettelse af en Tilsynsmyndighed og en Domstol

EFTA-Tilsynsmyndigheden har besluttet, at den anmeldte foranstaltning er i overensstemmelse med EØS-aftalen

(2003/C 308/10)

Godkendelsesdato:	22. oktober 2003
EFTA-stat:	Norge
Sag nr.:	SAM 030.03.005
Emne:	Midlertidig ordning for regionallån
Formål:	At støtte den økonomiske udvikling i ugunstigt stillede og perifere regioner i Norge
Retsgrundlag:	State Budget (St.prp. nr. 1 (2002-2003) and Budsjett-innst. S nr. 8 (2003-2004)) and Act of 3 July 1992 No 97 (Lov om Statens nærings- og distriktsutviklingsfond)
Budget:	Kreditlinje på 500 mio. NOK (ca. 61 mio. EUR) og en fond til dækning af tab på 75 mio. NOK (ca. 9 mio. EUR)
Varighed:	Indtil der er ydet lån på 500 mio. NOK eller indtil udgangen af 2004

Den autentiske tekst til beslutningen (renset for fortrolige oplysninger) findes på:

<http://www.eftasurv.int>

Godkendelse af statsstøtte i henhold til artikel 61 i EØS-aftalen og artikel 1, stk. 3, i protokol nr. 3 til aftalen om oprettelse af en Tilsynsmyndighed og en Domstol

EFTA-Tilsynsmyndigheden har besluttet, at den anmeldte foranstaltning er forenelig med EØS-aftalen

(2003/C 308/11)

Godkendelsesdato:	8. oktober 2003
EFTA-stat:	Norge
Sag nr.:	SAM 030.03.002
Emne:	En ny midlertidig støtteordning inden for skibsbygningsindustrien
Formål:	At opveje de skadelige virkninger af Koreas illoyale konkurrencemetoder
Retsgrundlag:	Act relating to State aid («Lov om offentlig støtte av 27 november 1992») and Regulation amending Regulation on State Aid to Shipbuilding («Forskrift om endring av forskrift 19. mars 1999 nr. 246 om gjennomføring av EØS-avtalens bestemmelser om offentlig støtte til skipsbyggingsindustrien») implementing Council Regulation No 1177/2002 of 27 June 2002 concerning a temporary defensive mechanism to shipbuilding, as adopted by the EEA Joint Committee decision No 170/2002
Budget:	300 mio. NOK (ca. 37 mio. EUR)
Varighed:	15. marts 2003-31. marts 2004

DET BLANDEDE EØS-UDVALG

Afgørelser truffet af Det Blandede EØS-udvalg, for hvilke de forfatningsmæssige krav i henhold til artikel 103 i EØS-aftalen er opfyldt

(2003/C 308/12)

Siden marts 2000 har det i en fodnote til afgørelser truffet af Det Blandede EØS-udvalg været angivet, at afgørelsernes ikrafttrædelsesdato afhænger af, at de kontraherende parter opfylder visse forfatningsmæssige krav. Sådanne krav var angivet for de nedennævnte afgørelser. De pågældende kontraherende parter har nu meddelt de øvrige kontraherende parter, at deres interne procedurer er afsluttet. Afgørelsernes ikrafttrædelsesdato er angivet nedenfor.

Afgørelsens nummer	Dato for vedtagelsen	Publikationsnummer	Integrerede retsakter	Ikrafttrædelsesdato
140/2002	8.11.2002	EFT L 19 af 23.1.2003, s. 5 og EØS supplement nr. 4, s. 5	Komiteén for lægemidler for sjældne sygdomme (Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 141/2000 af 16. december 1999)	1.7.2003
142/2002	8.11.2002	EFT L 19 af 23.1.2003, s. 9 og EØS supplement nr. 4, s. 8	Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 889/2002 af 13. maj 2002 om ændring af Rådets forordning (EF) nr. 2027/97 om luftfartsselskabers erstatningsansvar i tilfælde af ulykker (EØS-relevant tekst)	1.8.2003
164/2002	6.12.2002	EUT L 38 af 13.2.2003, s. 22 og EØS supplement nr. 9, s. 17	Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2002/13/EF af 5. marts 2002 om ændring af Rådets direktiv 73/239/EØF for så vidt angår krav til solvensmargenen for skadesforsikringsselskaber	1.6.2003
165/2002	6.12.2002	EUT L 38 af 13.2.2003, s. 24 og EØS supplement nr. 9, s. 18	Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2002/12/EF af 5. marts 2002 om ændring af Rådets direktiv 79/267/EØF for så vidt angår krav til solvensmargen for livsforsikringsselskaber	1.6.2003
166/2002 ⁽¹⁾	6.12.2002	EUT L 38 af 13.2.2003, s. 26 og EØS supplement nr. 9, s. 19	Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2001/17/EF af 19. marts 2001 om sanering og likvidation af forsikringsselskaber	1.8.2003
167/2002	6.12.2002	EUT L 38 af 13.2.2003, s. 28 og EØS supplement nr. 9, s. 20	Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2001/24/EF af 4. april 2001 om sanering og likvidation af kreditinstitutter	1.8.2003
168/2002	6.12.2002	EUT L 38 af 13.2.2003, s. 30 og EØS supplement nr. 9, s. 21	Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2002/39/EF og Rådets afgørelse af 10. juni 2002 om ændring af direktiv 97/67/EF for så vidt angår yderligere åbning af Fællesskabets marked for posttjenester	1.8.2003
169/2002	6.12.2002	EUT L 38 af 13.2.2003, s. 32 og EØS supplement nr. 9, s. 22	Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 484/2002 af 1. marts 2002 om ændring af Rådets forordning (EØF) nr. 881/92 og Rådets forordning (EØF) nr. 3118/93 med henblik på at indføre en førerattest	1.8.2003

Afgørelsens nummer	Dato for vedtagelsen	Publikationsnummer	Integrerede retsakter	Ikkrafttrædelsesdato
171/2002	6.12.2002	EUT L 38 af 13.2.2003, s. 36 og EØS supplement nr. 9, s. 24	Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2001/84/EF af 27. september 2001 om følgeret for ophavsmanden til et originalkunstværk	1.8.2003
172/2002	6.12.2002	EUT L 38 af 13.2.2003, s. 38 og EØS supplement nr. 9, s. 25	Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2002/14/EF af 11. marts 2002 om indførelse af en generel ramme for information og høring af arbejdstagerne i Det Europæiske Fællesskab	1.8.2003
175/2002	6.12.2002	EUT L 38 af 13.2.2003, s. 44 og EØS supplement nr. 9, s. 28	Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2002/3/EF af 12. februar 2002 om luftens indhold af ozon	1.7.2003
10/2003	31.1.2003	EUT L 94 af 10.4.2003, s. 61 og EØS supplement nr. 19, s. 13	Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2001/37/EF af 5. juni 2001 om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes love og administrative bestemmelser om fremstilling, præsentation og salg af tobaksvarer	1.7.2003
13/2003	31.1.2003	EUT L 94 af 10.4.2003, s. 67 og EØS supplement nr. 19, s. 16	Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2002/59/EF af 27. juni 2002 om oprettelse af et trafikovervågnings- og trafikinformationssystem for skibsfarten i Fællesskabet og om ophævelse af Rådets direktiv 93/75/EØF	1.6.2003
33/2003	14.3.2003	EUT L 137 af 5.6.2003, s. 35 og EØS supplement nr. 29, s. 23	Kommissionens forordning (EF) nr. 1360/2002 af 13. juni 2002 om syvende tilpasning til den tekniske udvikling af Rådets forordning (EØF) nr. 3821/85 om kontrolapparatet inden for vejtransport	1.8.2003

(¹) Ad referendum: bekræftet.

III

(Oplysninger)

KOMMISSIONEN

PROGRAM OM POLITISAMARBEJDE OG RETLIGT SAMARBEJDE I KRIMINALSAGER (AGIS)

Årligt arbejdsprogram og indkaldelse af ansøgninger for 2004 (Driftstilskud)

(2003/C 308/13)

I. INDLEDNING

Ifølge artikel 3, stk. 5, i Rådets afgørelse 2002/630/RIA af 22. juli 2002 om indførelse af et rammeprogram om politisamarbejde og retligt samarbejde i kriminalsager ⁽¹⁾ kan Kommissionen yde tilskud til aktiviteter udført af ikke-statslige organisationer, hvis hovedaktivitet bidrager væsentligt til gennemførelsen af EU's prioriteter på de områder, der hører under afsnit VI i EU-traktaten.

II. MÅLSÆTNINGER OG MÅLORGANISATIONER

Formålet med de tilskud, som ydes i forbindelse med denne indkaldelse af ansøgninger, er ikke at samfinansiere et bestemt projekt, men at støtte aktiviteterne i ikke-statslige organisationer, som bidrager væsentligt til gennemførelsen af EU's prioriteter på de områder, der hører under afsnit VI i EU-traktaten.

Kommissionen vil kun behandle ansøgninger fra organisationer eller europæiske netværk, der repræsenterer organer:

- som er oprettet i overensstemmelse med lovgivningen i en medlemsstat
- som er ikke-statslige
- som er nonprofitorganisationer
- hvis aktiviteter har en europæisk dimension, i princippet med deltagelse af mindst otte medlemsstater
- og som forfølger et af følgende mål:
 - forbedring af de faglige kvalifikationer hos dommerne og aktørerne inden for retsvæsenet og udformning af uddannelsesplaner
 - samarbejde mellem offentlige myndigheder og foreninger på området bistand til ofre
 - samarbejde mellem offentlige myndigheder og foreninger på området rehabilitering af lovovertrædere

- produktion og udbredelse af information om, hvordan man får adgang til tolkning og oversættelse
- produktion og udbredelse af information om, hvordan man får adgang til juridisk bistand og rådgivning
- udvikling af genoprettende retfærdighed og mægling.

Det maksimale beløb, der er til rådighed til disse tilskud, er på 400 000 EUR.

III. GENERELLE FINANSIELLE REGLER FOR DISSE TILSKUD

Selv om Kommissionen accepterer en ansøgning, betyder det ikke, at den forpligter sig til at yde et økonomisk bidrag svarende til det beløb, som støttemodtageren har ansøgt om. Tildeling af et tilskud medfører ingen rettigheder for de følgende år.

Kommissionen kan højst dække 50 % af de samlede driftsudgifter, og tilskuddet kan højst udgøre 50 000 EUR. I forbindelse med målsætningen om forbedring af de faglige kvalifikationer hos dommerne og aktørerne inden for retsvæsenet kan det europæiske net for juridisk uddannelse modtage et tilskud på højst 200 000 EUR (70 % af de samlede driftsudgifter).

Hvis Kommissionen godkender ansøgningen endeligt, vil der mellem Kommissionen og støttemodtageren blive indgået en støtteaftale, udtrykt i euro, der indeholder finansieringsbetingelserne og -niveauet. Denne aftale skal underskrives straks og sendes tilbage til Kommissionen. Støttemodtageren får udbetalt en forfinansiering på 80 % senest 45 dage efter, at begge parter har underskrevet aftalen.

Kommissionen fastlægger den endelige udbetaling til støttemodtageren på grundlag af de afsluttende rapporter. Hvis de faktiske støtteberettigede udgifter, som organisationen har afholdt i 2004, er lavere end de forventede udgifter, anvender Kommissionen EU's andel af finansieringen på de faktisk afholdte udgifter, og støttemodtageren skal i givet fald tilbagebetale det overskydende beløb, som Kommissionen betalte ved den første udbetaling. Kommissionens tilskud må ikke indebære nogen økonomisk gevinst for støttemodtageren, hverken tilsigtet eller utilsigtet. Økonomisk gevinst defineres som et overskud af indtægter i forhold til udgifterne. Et eventuelt overskud medfører, at tilskuddet nedsættes tilsvarende.

⁽¹⁾ EFT L 203 af 1.8.2002, s. 5.

Den ansvarlige for organisationen skal ved sin underskrift forpligte sig til at fremlægge dokumentation for, at tilskuddet er blevet anvendt til det tilsigtede formål, og give Kommissionen og/eller Revisionsretten for De Europæiske Fællesskaber samt ethvert andet kvalificeret eksternt organ, som udpeges af Kommissionen, adgang til at kontrollere organisationens regnskaber. Med henblik herpå skal støttemodtageren opbevare bilagene i fem år efter den sidste udbetaling.

Kommissionen kan af enhver organisation, der modtager tilskud, kræve en forhåndsgaranti fra en godkendt bank eller et godkendt finansieringsinstitut, der har hjemsted i en af medlemsstaterne, eller en opfyldelsesgaranti. Garantien udtrykkes i euro.

Dobbeltfinansiering

Ansøgerne kan kun modtage ét driftstilskud, der finansieres over EU-institutionernes budget. Derfor skal ansøgerne i ansøgningskemaet angive alle andre ansøgninger om tilskud, der er eller vil blive indsendt til EU-institutionerne for det samme år; for hvert tilskud angives budgetpost, fællesskabsprogram og beløbets størrelse.

IV. OMKOSTNINGERNES STØTTEBERETTIGELSE

Ansøgningen om tilskud skal indeholde et skøn i euro over organisationens driftsomkostninger i kalenderåret 2004 baseret på de faktiske driftsomkostninger, der er afholdt det foregående år, og de omkostninger, som er nødvendige for gennemførelsen af aktivitetsprogrammet i 2004. Budgettet skal balancere og indeholde oplysninger om alle finansieringskilder.

Både aktivitetsprogrammet og den finansielle del af ansøgningen vil være en integreret del af kontrakten, hvis der ydes tilskud. Organisationerne opfordres derfor til at udfylde disse dele klart, fyldestgørende og omhyggeligt.

Da støtten ikke må være profitkabende, vil Kommissionen tage hensyn til alle de indtægter, der har gjort det muligt at finansiere organisationens faktiske driftsomkostninger og aktiviteter i 2004. Til det formål skal støttemodtagerne senest i februar 2005 indsende både en økonomirapport for organisationen med angivelse af organisationens faktiske indtægter og udgifter for 2004 og en rapport om de faktisk gennemførte aktiviteter.

Hvis støttemodtageren ved årets udgang ikke har gennemført en del af de aktiviteter, der indgik i ansøgningen, reduceres tilskuddet i forhold til, hvor stor en del af aktiviteterne der ikke er blevet gennemført, og hvor stor en del af budgettet der er blevet anvendt.

1. Støtteberettigede udgifter

Ved fastsættelsen af det maksimale tilskud, der kan ydes, tager Kommissionen hensyn til det budget, som ansøgeren har frem-

lagt. Ved evalueringen tages der hensyn til de omkostninger, som organisationen mener er nødvendige for, at dens aktiviteter kan gennemføres, dvs.:

- personaleomkostninger
- generalomkostninger: husleje og fællesudgifter, inventar (ved køb af varigt udstyr medregnes kun den årlige afskrivning), telekommunikation og porto, kontorartikler
- rejse- og opholdsomkostninger for organisationens personale i forbindelse med organisationens vedtægtsmæssige møder og eventuelt andre arbejdsmøder, som er nødvendige for organisationens drift
- udgifter til møder
- udgifter til publikationer, information og videreformidling.

Da fristen for indsendelse af ansøgninger er 15. januar 2004, vil tilskuddet ikke dække omkostninger, som er afholdt før 15. januar 2004.

2. Ikke-støtteberettigede udgifter

Der vil ikke blive taget hensyn til følgende udgifter:

- udgifter til køb af infrastruktur
- udgifter, der ikke er knyttet til organisationens drift og almindelige aktiviteter
- åbenbart unødvendige eller urimelige udgifter.

Organisationer, der modtager driftstilskud, skal være opmærksomme på, at indirekte omkostninger ikke længere er støtteberettigede, når de indgiver ansøgninger om samfinansiering af projekterne.

V. EVALUERINGSKRITERIER FOR ANSØGNINGERNE

1. Støttekriterier og -betingelser

For at være støtteberettiget skal en ansøgning om tilskud:

- vedrøre en af de målsætninger, der er nævnt under punkt II
- omfatte en tilstrækkeligt klar beskrivelse af anvendelsesområdet, de specifikke målsætninger og de aktiviteter, som organisationen har planlagt i forbindelse med det valgte aktivitetsområde

- indgives ved hjælp af det elektroniske ansøgningsskema, som Kommissionen stiller til rådighed; alle dele af skemaet skal udfyldes
- opfylde de formelle krav og være vedlagt alle de dokumenter, der er nævnt i punkt VI
- indeholde et detaljeret budget over driftsomkostningerne (organisationens almindelige udgifter); de samlede forventede driftsomkostninger skal svare til de samlede forventede finansieringskilder, herunder det tilskud, som organisationen har ansøgt Kommissionen om under AGIS-programmet.

2. Udelukkelseskriterier

Fra deltagelse i denne indkaldelse af ansøgninger udelukkes ikke-statslige organisationer:

- hvis bo er under konkurs, likvidation, skifte eller tvangsakkord uden for konkurs eller er begæret taget under en af disse behandlinger, som har indstillet deres erhvervsvirksomhed, eller som befinder sig i en lignende situation i henhold til en tilsvarende procedure fastsat i national lovgivning
- som ved en retskraftig dom er dømt for et strafbart forhold, der rejser tvivl om deres faglige hæderlighed
- som i forbindelse med udøvelsen af deres erhverv har begået en alvorlig fejl, som de ordregivende myndigheder bevisligt har konstateret
- som ikke har opfyldt deres forpligtelser med hensyn til betaling af bidrag til sociale sikringsordninger eller skat i henhold til retsfor skrifterne i det land, hvor de er etableret, i den ordregivende myndigheds land eller i det land, hvor aftalen skal effektueres
- som ved en retskraftig dom er dømt for svig, bestikkelse, deltagelse i en kriminel organisation eller en hvilken som helst anden form for ulovlig aktivitet, der skader Fællesskabets finansielle interesser
- som i forbindelse med indgåelsen af en anden aftale eller tildeling af et tilskud finansieret over fællesskabsbudgettet er fundet skyldig i grov misligholdelse, idet de ikke har overholdt deres kontraktmæssige forpligtelser
- som befinder sig i en interessekonflikt

- som har afgivet urigtige oplysninger ved meddelelsen af de krævede oplysninger eller ikke har forelagt de krævede oplysninger.

3. Udvalgelseskriterier

Følgende forhold vil blive undersøgt:

- den ikke-statslige organisations tekniske og faglige kapacitet, herunder dens faglige viden
- den ikke-statslige organisations finansielle kapacitet.

Det er kun ansøgninger, der opfylder ovennævnte udvalgelseskriterier, der vil blive genstand for en tilbunds gående evaluering.

4. Tildelingskriterier

Ansøgningerne vil blive evalueret på grundlag af følgende kriterier:

- overensstemmelsen med programmets målsætninger (A)
- aktiviteternes europæiske dimension og kandidatlandenes muligheder for at deltage (B)
- foreneligheden med det arbejde, der er påbegyndt eller planlagt i forbindelse med EU's politiske prioriteter for det retlige samarbejde om generelle spørgsmål og straffesager (C)
- komplementariteten med andre tidligere, igangværende eller kommende samarbejdsprojekter (D)
- den projektansvarliges evne til at gennemføre aktiviteterne (E)
- aktiviteternes kvalitet med hensyn til udformning, tilrettelæggelse, præsentation og forventede resultater (F)
- størrelsen af den støtte, der anmodes om fra programmet, og dens overensstemmelse med de forventede resultater (G)
- umiddelbare resultater og virkning på mellemlang sigt (H).

Ansøgningerne vil blive opstillet i rangorden, alt efter hvor mange point de har opnået. Nedenstående skema viser det maksimale antal point, der kan tildeles for hvert af ovennævnte kriterier.

Kriterium	Maksimalt antal point
A	5
B	15
C	10
D	5
E	15
F	35
G	5
H	10

VI. PRAKTISKE OPLYSNINGER OM INDGIVELSE AF ANSØGNINGER

Ansøgningerne skal indgives ved hjælp af det særlige ansøgningsskema og budgetskema, der findes på følgende websted:

http://europa.eu.int/comm/justice_home/funding/intro/funding_intro_en.htm

Ansøgeren skal udfylde felterne og indsende de udfyldte skemaer på diskette eller cd-rom samt tre papirkopier af de udfyldte skemaer.

Ansøgninger indsendt på et ændret ansøgningsskema eller på et allerede brugt skema vil blive afvist. Dokumenter, der er udfyldt i hånden, vil også blive afvist.

1. Dokumentation, som skal indsendes

Følgende dokumenter skal indsendes i tre eksemplarer:

- korrekt udfyldt ansøgningsskema, helst på engelsk, fransk eller tysk, dateret og underskrevet af den person, der er bemyndiget til at indgå forpligtelser på organisationens vegne
- et dateret og underskrevet budgetoverslag, som indsendes på det særlige budgetskema for denne form for finansiering, med detaljeret angivelse af de forventede udgifter og indtægter (budgetskemaet findes på Kommissionens websted).

Følgende dokumenter skal indsendes i et eksemplar:

- skema med bankoplysninger, dateret og underskrevet af den ansvarlige for organisationen og bekræftet af banken
- en ekstern revisionsrapport, som er udarbejdet af en godkendt revisor, og som bekræfter organisationens årsregnskaber for det seneste disponible regnskabsår

- organisationens aktivitetsprogram for 2004 med detaljerede oplysninger om de planlagte aktiviteter
- en aktivitetsrapport for det seneste disponible regnskabsår
- en organisationsplan og en beskrivelse af personalets opgaver, herunder cv for de personer, der har ansvaret for de aktiviteter, der skal gennemføres
- bevis for retlig form samt de registrerede vedtægter
- et budgetoverslag for regnskabsåret 2004 med detaljeret angivelse af organisationens forventede udgifter og indtægter.

Ansøgerne kan fremlægge yderligere dokumentation, som de finder hensigtsmæssig i forbindelse med deres ansøgning.

2. Ansøgningsfrist

Ansøgninger indsendes i en lukket kuvert med anbefalet post eller afleveres personligt eller pr. kurer (den, der afleverer ansøgningen, vil modtage en underskrevet og dateret kvittering for modtagelsen).

Postadresse:

Europa-kommissionen
 Generaldirektoratet for Retlige og Indre Anliggender
 Kontor B5: Forvaltning af programmer under afsnit VI i EU-traktaten
 AGIS 2004 — Indkaldelse af ansøgninger/SF
 Kontor LX-46 3/159
 B-1049 Bruxelles

Adresse til brug ved personlig aflevering:

Europa-kommissionen
 Generaldirektoratet for Retlige og Indre Anliggender
 AGIS 2004 — Indkaldelse af ansøgninger/SF
 Kontor LX-46 3/159
 Den centrale posttjeneste
 Rue de Genève 1
 B-1140 Bruxelles-Evere

Ansøgningerne skal:

- enten sendes pr. anbefalet post senest den 15. januar 2004 (poststempelt tjener som bevis for rettidig afsendelse)
- eller afleveres (personligt, af en befuldmægtiget repræsentant eller en privat kurertjeneste) senest den 15. januar 2004 kl. 12.00 (lokal tid i Bruxelles). Den person, der modtager ansøgningen, skal udstede en underskrevet og dateret kvittering for modtagelsen.

Ansøgninger modtaget efter fristens udløb afvises automatisk.

3. Kvittering for modtagelsen

Efter at have åbnet ansøgningerne tilsender Kommissionen samtlige ansøgere en kvittering for modtagelsen med angivelse af, om den blev modtaget rettidigt eller ej, samt referencenummeret på deres ansøgning.

VII. YDERLIGERE OPLYSNINGER

Ansøgerne opfordres til at konsultere vejledningen om AGIS på følgende adresse:

http://europa.eu.int/comm/justice_home/funding/intro/funding_intro_en.htm

Spørgsmål kan indsendes pr. e-mail eller fax til følgende adresse eller faxnummer med tydelig angivelse af referencenummeret for indkaldelsen af ansøgninger:

E-mail: JAI-AGIS@cec.eu.int

Fax (32-2) 299 82 15

VIII. TIDSPLAN

Bedømmelsesudvalget forventer at afslutte forhåndsudvælgelsen inden udgangen af februar 2004. Det udvalg bestående af repræsentanter for medlemsstaterne, som er nedsat i henhold til afgørelsen om indførelse af programmet, vil derefter blive hørt. Kommissionen afslutter forhåndsudvælgelsen i april 2004.

Alle ansøgerne vil senest den 30. april 2004 få skriftlig meddelelse om den beslutning, der er truffet om deres ansøgning.

De ansøgere, som der indgås en støtteaftale med, vil få udbetalt en forfinansiering på 80 %, når begge parter har underskrevet aftalen. Den nøjagtige beregning af det endelige tilskudsbeløb foretages, når aktiviteterne er afsluttet, på grundlag af bilag, som støttemodtageren fremlægger. Udgifter, der er afholdt før den 15. januar 2004, betragtes ikke som støtteberettigede.

IX. EFTERFØLGENDE OFFENTLIGGØRELSE

Alle tilskud ydet i et regnskabsår offentliggøres på EU-institutionernes websted i løbet af første halvår efter afslutningen af det regnskabsår, hvor støtten er ydet. Disse oplysninger kan også offentliggøres på anden måde, herunder i *Den Europæiske Unions Tidende*. Med støttemodtagerens tilladelse offentliggøres:

- a) støttemodtagerens navn og adresse,
- b) formålet med tilskuddet,
- c) det tildelte beløb og EU's andel af finansieringen af aktiviteterne eller den godkendte arbejdsplan.

Kommissionen kan fravige denne forpligtelse, hvis offentliggørelsen af oplysningerne risikerer at skade støttemodtagernes sikkerhed eller forretningsinteresser.

Alle støttemodtagere forpligter sig til på synlig vis at gøre opmærksom på støtten fra EU.

PROGRAM OM POLITISAMARBEJDE OG RETLIGT SAMARBEJDE I KRIMINALSAGER (AGIS-PROGRAMMET)

Årligt arbejdsprogram og indkaldelse af ansøgninger for 2004 (Medfinansiering af projekter)

(2003/C 308/14)

I. MÅLSÆTNINGER FOR AGIS-PROGRAMMET (2003-2007)

Formålet med AGIS-rammeprogrammet ⁽¹⁾, der blev vedtaget den 22. juli 2002, er at fremme politisamarbejde og retligt samarbejde i kriminalsager og at støtte aktørernes bidrag til udviklingen af en europæisk politik på dette område. Programmet, der dækker perioden 2003-2007, er en fortsættelse af det arbejde, der blev udført i forbindelse med tidligere programmer under afsnit VI (EU-traktaten ⁽²⁾), der udløb i december 2002, og det omfatter de aktiviteter, der tidligere blev finansieret under budgetpost B5-831 (narkotika).

Programmets generelle målsætninger er ⁽³⁾:

- at udvikle, gennemføre og evaluere EU-politikker på området politisamarbejde og retligt samarbejde i kriminalsager
- at fremme og styrke oprettelsen af netværk, gensidigt samarbejde om generelle emner af fælles interesse for medlemsstaterne, udveksling og videreformidling af oplysninger, erfaring og god praksis, lokalt og regionalt samarbejde samt forbedring og tilpasning af uddannelserne og den videnskabelige og tekniske forskning
- at tilskynde medlemsstaterne til at styrke samarbejdet med kandidatlandene, andre tredjelande og de kompetente internationale og regionale organisationer.

I den henseende støtter AGIS-programmet projekter og aktiviteter med tilknytning til følgende specifikke målsætninger:

- udvikling af et europæisk strafferetligt område og indførelse af EU-instrumenter til fremme af grænseoverskridende samarbejde
- forbedring af de faglige kvalifikationer hos aktørerne inden for retsvæsen, politi og toldmyndigheder gennem bedre kendskab til lovgivning, procedurer og strategier i de forskellige europæiske lande
- udvikling af metoder, instrumenter og viden til støtte for samarbejdet mellem myndigheder
- fremme af samarbejdet mellem ligestillede myndigheder og udveksling af information mellem forskellige tjenester
- udvikling af tværfaglige strategier og aktiviteter med henblik på samarbejde mellem de retshåndhævende/retlige myndigheder og mellem disse myndigheder og ngo'er, civilsamfundet, erhvervslivet, erhvervsorganisationer samt videnskabelige og forskningsrelaterede miljøer

— undersøgelser og forskning, navnlig vedrørende strategier og teknikker til bekæmpelse af bestemte typer kriminalitet, og evaluering af den politik, der hidtil er blevet ført

— udveksling af information og erfaring og udbredelse af bedste praksis.

Disse generelle målsætninger vil blive søgt nået på følgende områder:

- udvikling af det europæiske strafferetlige område
- styrkelse af samarbejdet mellem retlige myndigheder og mellem aktører inden for retsvæsenet, retligt samarbejde i almindelighed og i kriminalsager, fremme af retten til forsvar
- styrkelse af samarbejdet mellem retshåndhævende myndigheder
- forebyggelse og bekæmpelse af organiseret kriminalitet; partnerskaber og samarbejde mellem de offentlige myndigheder og den private sektor
- forebyggelse og bekæmpelse af narkotikahandel
- kriminalitetsforebyggelse
- beskyttelse af ofres rettigheder
- kriminalitetsforebyggelse, økonomiske risici og trusselsvurdering, sammenlignelighed og offentliggørelse af oplysninger, statistikker.

II. PROGRAMAKTIVITETER OG MÅLGRUPPER

AGIS-programmet yder finansiel støtte til projekter vedrørende politi- og toldsamarbejde og retligt samarbejde i EU på det strafferetlige område med henblik på at forbedre de faglige kvalifikationer blandt aktørerne, samarbejdet mellem de respektive myndigheder, retshåndhævelsen og forebyggelsen af grænseoverskridende kriminalitet.

1. PROGRAMMETS AKTIONER

Følgende aktioner nævnes i artikel 4 i afgørelsen:

- uddannelse
- oprettelse og igangsætning af udvekslings- og praktikprogrammer

⁽¹⁾ Rådets afgørelse 2002/630/RIA (EFT L 203 af 1.8.2002, s. 5).

⁽²⁾ Grotius II Kriminal, Oisín II, Stop II, Hippocrates, Falcone.

⁽³⁾ Artikel 2 i Rådets afgørelse.

- undersøgelser og forskning (herunder anvendt forskning, der støtter den politiske udvikling)
- videreformidling af resultater opnået i forbindelse med programmet
- styrkelse af samarbejdet mellem medlemsstaternes retshåndhævende og retlige myndigheder eller andre offentlige eller private organisationer i medlemsstaterne, der er involveret i kriminalitetsforebyggelse og -bekæmpelse, f.eks. i form af støtte til oprettelse af netværk
- konferencer og seminarer.

2. MÅLGRUPPER

AGIS-programmet tager sigte på følgende målgrupper:

- aktører inden for retsvæsenet: dommere, offentlige anklagere, advokater, offentligt ansatte, embedsmænd ved kriminalpolitiet, fogeder, sagkyndige, retstolke og andre erhverv med tilknytning til retsvæsenets embedsmænd
- embedsmænd og andre ansatte ved de retshåndhævende myndigheder og ved de kompetente offentlige myndigheder i medlemsstaterne, der efter national lov har ansvar for forebyggelse, afsløring og bekæmpelse af kriminalitet
- embedsmænd fra andre offentlige myndigheder og repræsentanter for foreninger, faglige sammenslutninger, forskning og erhvervsliv, som beskæftiger sig med bekæmpelse og forebyggelse af organiseret og anden kriminalitet
- repræsentanter for de tjenester, der yder bistand til ofre, herunder immigrationsmyndighederne og de sociale myndigheder.

Programmet er ikke åbent for studerende, men unge erhvervsudøvere under videreuddannelse vil kunne deltage.

Projektdeltagerne kan komme fra medlemsstater, lande, hvis tiltrædelse er planlagt til 2004 (tiltrædende lande) og kandidatlande og eventuelt andre tredjelande, hvis projektet berettiger til det.

3. STØTTEBERETTIGEDE ORGANISATIONER

Der kan ydes tilskud til: offentlige eller private organisationer på nationalt, regionalt eller lokalt plan, private aktører, sammenslutninger, foreninger, der repræsenterer erhvervslivet, almennyttige organisationer og uddannelses- eller forskningsinstitutioner, der har status af juridisk person og hjemsted i en af EU's medlemsstater eller i et af de tiltrædende lande samt Eurojust og Europol.

Ansøgninger fra fysiske personer kan ikke komme i betragtning.

III. AKTIVITETSOMRÅDER OG SÆRLIGE EMNER

A. SAMARBEJDSPROJEKTER (FINANSIERING PÅ HØJST 70 %)

1. UDVIKLING AF DET EUROPÆISKE STRAFFERETLIGE OMRÅDE

Virkeområde

Projekterne har til formål at udvikle, gennemføre og evaluere europæiske instrumenter og politikker. De kan vedrøre materiel strafferet, retspleje, ændringer af national lovgivning, tjenesters opbygning og funktionsmåde, EU-samarbejdsstrukturernes rolle og aktiviteter (Europol, Eurojust, det europæiske retlige netværk).

Projekter, hvis mål er at forbedre den gensidige forståelse af medlemsstaternes retssystemer, kan dække et hvilket som helst aspekt af det retlige samarbejde i kriminalsager (retspleje, administration og drift af retsvæsenet, sanktioner, antagelse af beviser osv.).

Emner

1.1. Implementering af europæiske instrumenter og udvikling af en europæisk politik inden for politisamarbejde og retligt samarbejde i kriminalsager

a) Oplysning og uddannelse om EU-instrumenter om gensidig anerkendelse af strafferetlige afgørelser, f.eks. de eksisterende og kommende rammeafgørelser om:

— anvendelse af princippet om gensidig anerkendelse på bødestraf (EFT C 278 af 2.10.2001, s. 4)

— gennemførelse i EU af kendelser om indefrysning af aktiver eller bevismidler (EFT L 196 af 2.8.2003, s. 45)

— fuldbyrdelse i EU af afgørelser om konfiskation (EFT C 184 af 2.8.2002, s. 8)

— gennemførelse af den europæiske arrestordre (EFT L 190 af 18.7.2002)

— ulovlig forurening fra skibe på miljøbeskyttelsesområdet (KOM(2003) 227 endelig)

b) styrkelse af samarbejdet mellem retshåndhævende myndigheder og andre aktører, hvad angår gennemførelsen og udviklingen af bestemmelser vedrørende beskyttelse af vidner og personer, der deltager i kriminelle organisationer, og som er indstillet på at samarbejde med retsvæsenet

c) udvikling af redskaber til vurdering og måling af de eksisterende instrumenters anvendelse, effektivitet og virkning

- d) gennemførelse af konklusionerne af peer-evalueringen baseret på den fælles aktion fra 1997 og en evaluering baseret på Rådets afgørelse af 28. november 2002 om indførelse af en ordning til evaluering af retssystemerne og deres nationale anvendelse i bekæmpelsen af terrorisme (EFT L 349 af 24.12.2002, s. 1)
- e) uddannelse af undervisere, der står for uddannelse vedrørende Eurojusts aktiviteter og arbejdsmetoder
- f) samarbejde med strukturerne inden for Europol, Eurojust og det europæiske retlige netværk
- g) analyse af de krav, juridiske eksperter skal overholde, og gennemførelse af projekter på EU-niveau for at lette anvendelsen af syn og skøn, navnlig i sager, der har følger i flere medlemsstater
- h) sammenlignende analyse af anvendelsen af strafferetlige sanktioner i de tiltrædende lande.

- bevisbyrde
- fremlæggelse af bevismidler
- betingelser for antagelse af beviser
- beskyttelse af vidner og agenter
- rehabilitering af kriminelle og anvendelse af alternativ straf
- behandling af ofre
- kriminalitet i relation til mindreårige, herunder sammenligning af de nationale strafferetlige bestemmelser for mindreårige
- juridiske personers strafferetlige ansvar

1.2. Styrkelse af mistænktets og tiltaltes retssikkerheds-garantier i straffesager i hele EU

- a) Aktiviteter vedrørende udarbejdelse, oversættelse og offentliggørelse af en »rettighedserklæring« (*letter of rights*), der gives til mistænkte/indsatte
- b) aktiviteter, der fremmer adgangen til tolkning, oversættelse og juridisk rådgivning.

- stateres erstatningsansvar i tilfælde af tiltalefrafald, løsladelse eller frifindelse

- c) støtte til indførelse og afprøvning af tværnationale udvekslingsprogrammer (mellem medlemsstater og mellem medlemsstater og de tiltrædende lande); udvekslinger af 3-6 måneders varighed med henblik på at dække de pågældende tjenesters særlige behov ⁽⁵⁾

1.3. Forbedring af kendskabet til andre medlemsstaters retssystemer

- a) Uddannelse i form af seminarer og praktikophold for at forbedre kvalifikationerne hos aktører inden for retsvæsenet og deres viden om retssystemer, arbejdsmetoder og procedurer inden for rets-, politi- og toldmyndigheder i medlemsstaterne, de tiltrædende lande og kandidatlandene ⁽⁴⁾
- b) afholdelse af seminarer og case studies med sammenligning af praksis for så vidt angår anvendelsen af følgende principper:

— uskyldsformodning

- d) særlige sproglige og terminologiske uddannelseskurser ⁽⁶⁾ på stedet eller virtuelt, herunder udvikling og afprøvning af uddannelsesmoduler
- e) informationsseminarer om nationale politikker for de 15 medlemsstater, de tiltrædende lande og kandidatlandene
- f) sammenlignende analyser af lovgivningen i medlemsstaterne, de tiltrædende lande og kandidatlandene med det formål at kunne foreslå forbedringer af lovgivning og procedurer på følgende områder:

- erstatning af princippet om gensidig bistand med princippet om gensidig anerkendelse

⁽⁴⁾ Man kan forestille sig to typer foranstaltninger:

- uddannelse af nationale ledere vedrørende regler og metoder for europæisk samarbejde, strafferet og strafferetlige procedurer i de andre medlemsstater. Et tilskud på højst 30 000 EUR til dækning af udgifter til rejse, ophold og tolkning for en række foredragsholdere fra partnerlande. Projektet skal omfatte mindst 6 uddannelsesseminarer af 3-4 dages varighed, og udgifter til nationale deltagere afholdes af ansøgerlandet
- uddannelse til ikke-nationale ledere vedrørende regler og mekanismer for grænseoverskridende samarbejde og/eller national retspleje, navnlig dommere og politi i de tiltrædende lande og i kandidatlandene. Uddannelsen skal foregå i ansøgerlandet, vare mindst én uge og have deltagelse af personer fra flere lande. Projektet omfatter et informationsseminar om lov, ret og procedurer i to partnerlande for uddannelsespersonale og retsmedlemmænd i værtslandet.

⁽⁵⁾ Kommissionen skal, før udvælgelsen sker, informeres om ansøgerprofilen og den type kvalifikationer og erfaring, der efterlyses. Sammen med ansøgningen om tilskud skal sendes en detaljeret beskrivelse af de opgaver, der skal udføres hos værtslandets myndigheder.

⁽⁶⁾ De ansøgere, der udvælges, vil modtage et tilskud på indtil 30 000 EUR til udvikling af et kursus og af pædagogiske moduler, herunder sproglige. Modulerne skal udvikles i samarbejde med et uddannelsescenter i det eller et af de lande, hvor det sprog, der skal undervises i, er officielt sprog, og modulerne skal gratis stilles til rådighed for uddannelsesinstitutioner inden for retsvæsen og politi, hvis de henhører direkte under en offentlig myndighed eller finansieres direkte af offentlige midler.

- staters erstatningsansvar i tilfælde af tiltalefraval, frifindelse og rettergangsfejl
- sikring af retten til juridisk rådgivning i medlemsstaterne
- sikring af retten til tolkning og oversættelse i medlemsstaterne
- retsforfølgning og opløsning af organiserede kriminelle grupper.

1.4. Aktiviteter til støtte af udviklingen af en politik vedrørende beskyttelse af data

2. STYRKELSE AF SAMARBEJDET MELLEM RETSHÅNDHÆVENDE MYNDIGHEDER

Virkeområde

Formålet med projekter i denne kategori er at styrke samarbejdet mellem de forskellige retshåndhævende myndigheder (politi, toldvæsen m.m.), at fremme udveksling af erfaringer, at udvikle konkrete, operationelle projekter og at forbedre aktørernes kendskab til de strategier og den lovgivning, der anvendes i de forskellige lande i Europa.

Formålet med projekterne kan også være udveksling af erfaring og praksis mellem medlemsstater, tiltrædende lande og kandidatlande og, eventuelt, visse andre tredjelande. Generelt skal et projekt omfatte de forskellige retshåndhævende myndigheder i den stat, hvor den ansøgende organisation hører til, og i det omfang det er muligt og afhængig af de behandlede emner også andre deltagerlande.

Emner

- a) uddannelse i de teknikker, der anvendes ved politieforsknings og kriminel efterforskning og udvikling af teknikker eller analysemetoder på nye eller stærkt specialiserede områder (NRBC-risici, svindel med bankkort, syntetiske narkotika, identifikation af stærkt skæmmede lig, edb-kriminalitet osv.)
- b) operationelle uddannelsesrelaterede øvelser, der opfylder identificerede behov og opøver aktørers evne til at deltage i operationer ledet af retshåndhævende tjenester fra forskellige medlemsstater og tiltrædende lande; uddannelse i tilknytning til åbning eller udvikling af fælles politi/grænseposter eller centre for politi-/toldsamarbejde; udarbejdelse af to- eller tresprogede praktiske vejledninger for retshåndhævende tjenester i grænseområder og på turiststeder
- c) aktiviteter til støtte og videreudvikling af medlemsstaternes og de tiltrædende landes retshåndhævende myndigheds mulighed for at deltage i fælles efterforskningshold, da Rådets rammeafgørelse af 13. juni 2002 om fælles efterforskningshold⁽⁷⁾ skulle være gennemført i medlemsstaterne inden den 1. januar 2003
- d) udarbejdelse af et fælles særligt uddannelsesprogram til de politi- og toldtjenester, der har lignende eller yderligere ansvarsområder og opgaver
- e) særlige uddannelsesforanstaltninger for toldembedsmænd, der har retshåndhævende funktioner i forbindelse med det samarbejde, der er foreskrevet i afsnit VI i EU-traktaten
- f) oprettelse af multinationale ad hoc-hold til indsamling af oplysninger om terrorister
- g) udvikling af teknikker til udarbejdelse af profiler af kriminelle og terrorister, der kan anvendes i praksis (f.eks. i lufthavne, på jernbanestationer og i internationale havne) og udveksling af resultater; udvikling af teknikker til analyse af profiler for fysiske og juridiske personer, der handler med ulovlige varer, for at forbedre kontrollen ved de ydre grænser, i havne og internationale lufthavne
- h) praktisk samarbejde mellem retsmedicinske institutter (f.eks. indførelse af samarbejde med retsmedicinske afdelinger i andre medlemsstater med særligt fagkundskab på specielle områder med henblik på at støtte kriminalefterforskning)
- i) udvikling af edb-værktøjer til støtte af samarbejdet mellem medlemsstaterne i strafferetlige undersøgelser
- j) forbedring af samarbejdet mellem efterretningstjenester og retshåndhævende instanser i bekæmpelsen af organiseret kriminalitet og terrorisme, navnlig på området handel med højrisikoprodukter, som f.eks. produkter med en NRBC-risiko og sprængstoffer
- k) styrkelse af samarbejdet mellem toldmyndighederne, hvad angår bekæmpelse af handel med ulovlige varer; fælles toldovervågningsoperationer (eventuelt med deltagelse af andre retshåndhævende myndigheder og Europol); udvikling af bedste praksis inden for toldkontrol (f.eks. udarbejdelse af praktiske vejledninger og sammenlignende analyser)
- l) evaluering af anvendelsen af Napoli II-konventionen og udbredelse af driftsmanualen på alle sprog i elektronisk form til de retshåndhævende myndigheder
- m) evaluering af den måde, de retshåndhævende myndigheder anvender EU-instrumenterne på; identifikation og fjernelse af hindringer for samarbejdet mellem retshåndhævende myndigheder inden for bekæmpelse af organiseret kriminalitet

⁽⁷⁾ EFT L 162 af 20.6.2002, s. 1.

- n) udvikling af særlige sproglige og terminologiske uddannelseskurser, herunder udvikling og afprøvning af uddannelsesmoduler til de retshåndhævende myndigheder
- o) sammenlignende analyse af de beføjelser, medlemsstaterne har tillagt de forskellige retshåndhævende myndigheder, hvad angår politisamarbejde på det strafferetlige område som nævnt i artikel 30, litra a) og b), i EU-traktaten for at identificere overlapninger og andre hindringer for et mere effektivt samarbejde både i medlemsstaterne og mellem disse
- p) udvekslinger af 2-6 måneders varighed på et af ovennævnte områder, hvor der er identificeret specifikke behov i de pågældende tjenester ⁽⁸⁾.
3. FOREBYGGELSE OG BEKÆMPELSE AF ORGANISERET KRIMINALITET. PARTNERSKABER OG SAMARBEJDE MELLEM DE OFFENTLIGE MYNDIGHEDER OG DEN PRIVATE SEKTOR

Virkeområde

Formålet med projekter i denne kategori er at forbedre bekæmpelsen af visse former for kriminalitet gennem bedre kendskab til de kriminelle miljøer og teknikker, der anvendes, forbedre færdigheder og operationelle metoder, der kan føre til arrestation og domfældelse af kriminelle, udvikle det tværfaglige samarbejde ⁽⁹⁾ og samarbejdet mellem de offentlige myndigheder og den private sektor.

Disse aktiviteter skal involvere aktører og offentlige myndigheder.

Emner

3.1. Analyse af kriminalitetens følger for den økonomiske udvikling og foranstaltninger for at styrke kriminalitetsforebyggelse

- a) Analyse af de økonomiske følger af organiseret kriminalitet og af risikofaktorerne samt af sårbarheden hvad angår indtrængen af organiseret kriminalitet i den lovlige økonomi, herunder en analyse af forskellige former for korruption i den offentlige sektor og af grundene hertil, identifikation af de mest udsatte virksomheder, arbejdsmarkedets karakteristika (uformelt arbejde, underbeskæftigelse osv.), situationen for de berørte regioner/økonomier
- b) indførelse af værktøjer til forebyggelse af kriminalitet i de regionale økonomier og oprettelse af regionale platforme bestående af universiteter, økonomiske aktører, offentlige myndigheder og ngo'er for at forbedre kendskabet til disse fænomener og udvikle forebyggelsesværktøjer

⁽⁸⁾ Kommissionen skal, før udvælgelsen sker, informeres om ansøgerprofilen og den type kvalifikationer, erfaringer og sprogkunderskaber, der efterlyses. Sammen med ansøgningen om tilskud skal sendes en detaljeret beskrivelse af det arbejde, der skal udføres. Hvad angår udveksling af ansatte i toldvæsenet, opfordres ansøgere til også at konsultere Told 2002-programmet.

⁽⁹⁾ Der vil blive givet prioritet til tværfaglige projekter, til aktiviteter, der kan føre til realistiske forslag til projekter, og til aktiviteter med henblik på fastlæggelse af procedurer og arrangementer til fremme af samarbejde mellem offentlige og private partnere.

- c) evaluering og udbredelse af god praksis inden for rammerne af økonomiske og sociale udviklingsprogrammer (strukturfonde, Verdensbanken osv.)
- d) indførelse af strategier, metoder og god praksis til forebyggelse og bekæmpelse af aktiviteter udført af organiserede kriminelle grupper, spredning af resultaterne og evaluering af deres anvendelighed, herunder støtte til gennemførelse og opfølgning af Palermo-konventionen
- e) analyse af forbindelserne mellem organiserede kriminelle net, virksomheder og offentlige myndigheder
- f) fastsættelse af indikatorer og måling af ændringerne i omfanget af skader, kriminaliteten medfører
- g) identifikation af organiserede kriminelle gruppers anvendelse af ny teknologi og af deres ekspertise både hvad angår ødelæggelse af modtagelse af meddelelser og udnyttelse af nye kriminelle områder.

3.2. Handel med mennesker og seksuel udnyttelse af børn

- a) Støtte til og beskyttelse af ofre, der samarbejder med myndighederne som vidner
- b) efterforskningsteknikker og -procedurer og bevismidler
- c) forskning i og analyse af efterspørgslen og metoder til nedbringelse af efterspørgslen
- d) koordination af politiefterforskning og administrative kontrolforanstaltninger rettet mod mistænkelige bureauer
- e) inddragelse af virksomheder, som f.eks. arbejdsanvisningskontorer, ægteskabsbureauer, turistbureauer, eskortbureauer, au pair-bureauer og adoptionsbureauer i bekæmpelsen af menneskehandel for at lette indførelsen af passende sanktioner og administrative kontrolforanstaltninger
- f) strafferetlige foranstaltninger og passende sanktioner for menneskehandel og seksuel udnyttelse af kvinder og børn
- g) nedbringelse af sikkerhedsrisikoen for personale fra ngo'er
- h) oplysningskampagner i oprindelses-, transit- og bestemmelseslandene.

3.3. Forebyggelse og bekæmpelse af narkotikahandel ⁽¹⁰⁾

- a) Udvikling af foranstaltninger, der kan gøre bekæmpelse af ulovlig handel med narkotika, herunder nye syntetiske narkotika, mere effektiv

⁽¹⁰⁾ Se også punkt III 4 — Kriminalitetsforebyggelse.

- b) styrkelse af foranstaltninger og instrumenter til overvågning af ulovlig overførsel af kemiske prækursorer fra medicinalindustrien til narkotikafremstilling i medlemsstaterne, de tiltrædende lande, kandidatlandene og tredjelande
- c) undersøgelse af forbindelserne mellem narkotikahandel og finansiering af terrorisme
- d) undersøgelse af, om strategier, der går ud på at forstyrre forsyningerne til narkotikamarkedet, er effektive.

3.4. Skydevåben

- a) Samarbejde og informationsudveksling mellem de kompetente myndigheder i medlemsstaterne, de tiltrædende lande, kandidatlandene og/eller tredjelande om ulovlig våbenhandel under hensyntagen til FN's protokol om ulovlig fremstilling og handel med skydevåben
- b) uddannelse og personalehåndbog til de retshåndhævende myndigheder og toldmyndighederne om ulovlig handel med skydevåben
- c) evaluering af eksisterende værktøjer og om nødvendigt udvikling af edb-værktøjer til støtte af samarbejdet mellem medlemsstaterne vedrørende opsporing af skydevåben
- d) undersøgelse af den trussel, som skydevåben udgør for EU, og af strategierne for at forebygge og bekæmpe dette fænomen.

3.5. Kriminalitet i forbindelse med informations- og kommunikationsteknologier (ICT); edb-kriminalitet

- a) Styrkelse af de retshåndhævende myndigheders operationelle kapacitet for at forebygge og bekæmpe ICT-kriminalitet, navnlig hvad angår indsamling af oplysninger og særlig uddannelse
- b) analyse af efterspørgslen efter og systemer til omgående bistand i forbindelse med efterforskning af edb-kriminalitet, herunder de nødvendige garantier, hvad angår indsamling af elektronisk bevismateriale
- c) identifikation og anvendelse af resultater fra vellykkede pilotprojekter, bl.a. for at udarbejde en europæisk håndbog til beskrivelse af angreb mod edb-systemer og kriminelle aktiviteter
- d) samarbejde i medlemsstaterne, de tiltrædende lande, kandidatlandene og tredjelande, hvad angår offentlige/private partnerskaber med henblik på udveksling af erfaringer og indsamling, udveksling og behandling af oplysninger om edb-kriminalitet
- e) analyse af den nuværende situation vedrørende edb-relateret kriminalitet og af betingelserne for udarbejdelse af europæiske retningslinjer for beskyttelse af informationsinfrastrukturen.

3.6. Økonomisk kriminalitet ⁽¹¹⁾

- a) Identifikation af bedste praksis og metoder til efterforskning af økonomisk kriminalitet
- b) evaluering af samarbejdet mellem de finansielle efterretningsenheder eller de retshåndhævende myndigheder og de indberetningspligtige organisationer samt identifikation af god praksis
- c) identifikation af behovet for og midlerne til at forhindre ulovlig hjælp fra godgørende organisationer og andre almennyttige enheder til finansiering af terrorisme og organiseret kriminalitet
- d) identifikation af risikoen for hvidvaskning af penge i den finansielle sektor, bl.a. bank- og forsikringssektoren samt i mæglerbranchen, for at identificere de sårbare områder og træffe afhjælpende foranstaltninger
- e) udvikling af metoder og identifikation af bedste praksis, hvad angår finansiell efterforskning, dvs. efterforskning vedrørende økonomiske, finansielle og skattemæssige aspekter af kriminaliteten
- f) identifikation af eventuelle fordele ved at gøre det strafbart ikke at indberette mistænkelige transaktioner, herunder misligholdelse af andre aspekter af lovgivningen om bekæmpelse af hvidvaskning
- g) bedste praksis for afsløring og indberetning af forhold omkring mistænkelige transaktioner, bl.a. vedrørende indholdet af disse forhold, og bedste praksis for at sikre en tilbagemelding af generelle og specifikke oplysninger til de indberetningspligtige organisationer
- h) identifikation af bedste praksis og metoder vedrørende efterforskningsteknikker baseret på efterretninger
- i) identifikation af hindringer for indførelse via EU af en ansvarliggørelse af virksomheder og de potentielle fordele på basis af 1) et administrativt ansvar og 2) et strafferetligt ansvar i form af sanktioner for virksomheders finansielle overtrædelser, herunder krænkelse af reglerne om bekæmpelse af hvidvaskning
- j) identifikation af bedste praksis for politimæssige, administrative og retlige metoder og procedurer for konfiskation og indefrysning af udbytte fra strafbare forhold, bl.a. gennem nationale inddrivelsesorganer og deres optimale beføjelser

⁽¹¹⁾ Ansøgerne opfordres ligeledes til at se på de muligheder, der tilbydes af de finansielle støtteprogrammer vedrørende beskyttelse af Fællesskabets finansielle interesser. Se Herkules-programmet, der bliver vedtaget i 2004.

k) sammenlignende analyse og/eller udarbejdelse af en politik vedrørende skattesvig som instrument til finansiering af organiseret kriminalitet, således at vægten lægges på identifikation af huller i lovgivningen og mulighederne for at harmonisere medlemsstaternes lovgivning, bl.a. vedrørende strafferetlige sanktioner i tilfælde af momssvig, en tilgang baseret på alle operatørens aktiviteter («whole trader»-tilgang), hvad angår opsporing, indefrysning, beslaglæggelse og konfiskation af udbytte.

3.7. Korruption ⁽¹²⁾

- a) Bekæmpelse og forebyggelse af korruption gennem udvikling af integritetsstandarder i den offentlige administration, herunder de retshåndhævende og retlige tjenester, f.eks. baseret på den resolution, som de ministre, der har ansvaret for den offentlige administration i EU, vedtog i Strasbourg i november 2000, eller på GRECO-anbefalingerne; indførelse af og støtte til integritetsprogrammer og udveksling af resultater heraf
- b) oprettelse af tværfaglige efterforskningshold med speciale i efterforskning af korruptionssager og overvågning af procedurerne for kontrakttildeling
- c) undersøgelse af forbindelserne mellem organiseret kriminalitet og korruption
- d) evaluering af korruptionens omkostninger og dens følger for en bæredygtig udvikling
- e) evaluering af risikoen for korruption i stort omfang, bl.a. i situationer med interessekonflikter og bestikkelse mellem den offentlige og private sektor
- f) evaluering af særlige lovgivningsmæssige og tekniske foranstaltninger for at lette bevisindsamlingen i korruptionssager
- g) evaluering af risikoen for korruption i forbindelse med partistøtte og valgkampagner
- h) identifikation af bedste praksis i forbindelse med civile og andre proceduremæssige retsmidler for ofre for korruption.

3.8. Forfalskning ⁽¹³⁾

- a) Bevidstgørelse, oplysning og uddannelse af aktører om:
 - overtrædelse af intellektuelle ejendomsrettigheder, efterligninger af handelsmærker, ulovlig kopiering af software, beskyttelse af film- og musikindustrien

⁽¹²⁾ Ansøgerne opfordres ligeledes til at se på de muligheder, der tilbydes af de finansielle støtteprogrammer vedrørende beskyttelse af Fællesskabets finansielle interesser. Se Herkules-programmet, der bliver vedtaget i 2004.

⁽¹³⁾ Ansøgerne mindes om, at forfalskning også er omfattet af den første søjle i traktaten, og de bør være opmærksomme på de muligheder, der findes i Told 2002-programmet for at undgå dobbeltarbejde.

— produktefterligninger, der udgør en sikkerhedsmæssig risiko for forbrugerne (farmaceutiske produkter, industriprodukter, fødevarer)

— forfalskning ⁽¹⁴⁾ af betalingsmidler

b) fremme af offentlige/private partnerskaber med henblik på udveksling og udnyttelse af oplysninger om visse typer forfalskninger

c) sektorbestemte pilotundersøgelser af metoder, der kan forebygge risikoen for forfalskning.

3.9. Bekæmpelse af kriminelle aktiviteter, der truer miljøet

a) Forbedring af samarbejdet mellem retshåndhævende myndigheder og andre myndigheder med udgangspunkt i erfaringer i andre medlemsstater, navnlig hvad angår forvaltning af visse typer affald

b) udvikling af efterforskningsteknikker og -procedurer og bevismidler, hvad angår forurening fra skibe (f.eks. afgasning og olieudledning i havet).

3.10. Ulovlig handel med kulturgoder og stjålne kunstværker

Undersøgelse af hindringerne for samarbejde mellem politi, toldvæsen og andre særlige retshåndhævende myndigheder i medlemsstaterne, retlige myndigheder, kulturelle myndigheder og andre aktører samt den private sektor, i bekæmpelsen af ulovlig handel med kulturgoder og stjålne kunstværker, herunder de problemer, der følger af forskelle og svagheder i medlemsstaternes lovgivning og/eller praksis.

3.11. Ulovlig handel med organer og menneskeligt væv

a) Analyse af medlemsstaternes lovgivning og praksis vedrørende handel med væv og celler fra mennesker; udarbejdelse af henstillinger om bekæmpelse af denne ulovlige handel

b) analyse af de seneste ændringer i medlemsstaternes lovgivning og praksis vedrørende ulovlig handel med organer fra mennesker

c) analyse af lovgivning og praksis i de tiltrædende lande og kandidatlandene vedrørende ulovlig handel med organer fra mennesker

d) udarbejdelse af statistikker og opgørelse af tilfælde af handel med organer, væv og celler fra mennesker for at identificere de ulovlige handelskanaler og fastslå, i hvilket omfang medlemsstaterne er berørt

⁽¹⁴⁾ Ansøgerne opfordres til også at overveje de muligheder, der findes inden for rammerne af Pericles-programmet, der specielt tager sigte på at beskytte euroen mod forfalskning.

4. FOREBYGGELSE AF KRIMINALITET

Virkeområde

Formålet med projekter i denne kategori er at udvikle metoder til kortlægning og udveksling af bedste praksis som led i en analyse af forebyggelsesstrategier og disses virkning; at forbedre de faglige kvalifikationer hos aktørerne i de pågældende tjenester og forbedre bekæmpelsen af visse former for kriminalitet gennem bedre kendskab til de kriminelle miljøer og de teknikker, der anvendes.

Emner

4.1. Forebyggelse

- a) Undersøgelse af metoder og procedurer med henblik på anvendelse af bedste praksis inden for kriminalitetsforebyggelse på europæisk plan; opstilling af en fælles liste på europæisk niveau med prioriterede underområder inden for bykriminalitet, narko- og ungdomskriminalitet og i den forbindelse udarbejdelse af en fortegnelse over bedste praksis
- b) analyse af følgerne af kriminalitetsforebyggelse for en bæredygtig udvikling af de regionale og lokale økonomier
- c) analyse og måling af følgerne af offentlige/private partnerskaber for kriminaliteten på lokalt/regionalt niveau opdelt efter sektor
- d) en bedre forståelse af de nødvendige betingelser for vedtagelse af effektive kriminalitetsforebyggende foranstaltninger på nationalt niveau
- e) udarbejdelse af en konceptuel model (der kan anvendes til terminologi- og standarddefinitioner, samarbejde og vidensdeling til beskrivelse af knowhow, hvad angår kriminalitetsforebyggelse
- f) undersøgelse af strukturelle muligheder i de eksisterende lovgivningsmæssige og administrative situationer med henblik på kriminalitetsforebyggelse; undersøgelse af metoder til identifikation og afsløring af risici og huller i de nye lovgivningsforslag og i tilknyttede instrumenter
- g) undersøgelse af kulturelle forskelle i medlemsstaterne vedrørende årsagssammenhænge og ansvar, hvad angår kriminalitetsforebyggelse samt vedrørende metodevalg.

4.2. Forebyggelse af bykriminalitet

- a) Analyse af den rolle, som erhvervslivet spiller for kriminalitetsforebyggelse, og mulighederne for en styrkelse af denne rolle (f.eks. offentlige/private partnerskaber til forebyggelse og bekæmpelse af kriminalitet)
- b) undersøgelse af vold og af arbejdstageres personlige sikkerhed på arbejdspladsen og forebyggelsesstrategier på disse områder
- c) udvikling af nye forebyggelsesstrategier som reaktion på samfundsændringer og fremkomsten af nye former for

kriminalitet for at sikre en mere effektiv forebyggelse; udarbejdelse af nye tilgange til kriminalitet og kriminalitetsforebyggelse for at være på forkant med udviklingen

- d) systematisk indarbejdelse af designelementer i nye produkter, så de ikke bliver så udsatte for kriminalitet — kriminalitetsforebyggende udformning
- e) analyse af udvikling og tendenser for så vidt angår offentlig og privat kriminalitetsbekæmpelse og af henholdsvis den offentlige og den private sektors betydning for kriminalitetsforebyggelse på europæisk plan
- f) analyse af følgerne af byplanlægning og renoveringspolitikker.

4.3. Forebyggelse af narkokriminalitet

- a) Undersøgelse af brugen af narkotika blandt arresterter indbragt på politistationer (overvågning af narkotikaforbrug)
- b) undersøgelse af omkostningerne ved narkokriminalitet opdelt efter kriminalitetstype (f.eks. berigelsesforbrydelser)
- c) måling af effektiviteten af programmer til risikonedbringelse med det formål at formindske sandsynligheden for narkokriminalitet
- d) undersøgelse af effektiviteten af oplysningsprogrammer om stofmisbrug rettet mod unge.

4.4. Forebyggelse af ungdomskriminalitet

- a) Meta-analyser af den økonomiske værdi af tidligt gennemførte forebyggelsesprogrammer med det formål at fremme anvendelsen af sådanne tidlige foranstaltninger over for børn, så de undgår en senere kriminel adfærd
- b) analyse af den kvantitative udvikling i antallet af ofre for forbrydelser såvel som i den kriminelle adfærd blandt anden- og tredjegerationsindvandrere på europæisk plan
- c) analyse af kønsaspektet i ungdomskriminalitet.

5. BESKYTTELSE AF OFRES RETTIGHEDER

Virkeområde

Formålet med projekter i denne kategori er at forbedre de faglige kvalifikationer blandt aktørerne i de pågældende tjenester og at styrke samarbejdet mellem de offentlige myndigheder og mellem disse og den private sektor.

Emner

- a) Oplysninger til offentligheden om adgang til retsvæsenet samt opfølgning af procedurer
- b) bevidstgørelse af aktørerne inden for retsvæsenet, så de i højere grad bliver opmærksomme på ofres rettigheder

c) information og uddannelse, der skal give retshåndhævende tjenester en bedre forståelse af ofres situation og lære dem at anvende passende teknikker, når de efterforsker sager og indsamler beviser

d) strukturer for ydelse af bistand til ofre for forbrydelser

e) mægling.

6. SIKRING MOD KRIMINALITET OG TRUSSELSVURDERING — SAMMENLIGNELIGHED OG UDBREDELSE AF OPLYSNINGER — STATISTIKKER

Virkeområde

Formålet med projekter i denne kategori er at udvikle metoder og instrumenter til analyse af foreslåede politikkers og foranstaltningers sårbarhed over for kriminalitet, at bestemme gennemførligheden i teknisk og juridisk henseende af lovforskrifter og standarder vedrørende indsamling, analyse og anvendelse af generelle eller specifikke oplysninger, der er nødvendige for politiet, domstolene eller andre offentlige eller private partnere, der er involveret i forebyggelsen af visse former for kriminalitet.

Emner

6.1. Sikring mod kriminalitet og trusselsvurdering

a) Trusselsvurdering i relation til kriminalitet og drøftelse af mekanismer, der kan hjælpe medlemsstaterne og Kommissionen med at målrette deres aktiviteter på dette område

b) udarbejdelse af metoder og kriterier til vurdering af de risici og muligheder, som forslag til lovgivning og politiske initiativer kan indebære set i relation til organiseret kriminalitet. Der kan her også være tale om metoder til cost-benefit-analyser af forslag

c) styrkelse af mekanismer på EU-plan til vurdering af trusler på området edb-kriminalitet

— analyse af den nuværende situation og vurdering af de data, der findes på regionalt og nationalt plan, EU-plan og internationalt plan

— feasibility-undersøgelse vedrørende indførelsen af et EU-system med kontaktpersoner som grundlag for en EU-mekanisme til overvågning og benchmarking

— udnyttelse af resultaterne af forsknings- og teknologiske udviklingsprogrammer på området statistisk analyse; forbedring af statistikkerne om edb-relateret kriminalitet ved anvendelse af sammenlignelige oplysninger og indikatorer, herunder anvendelse af statistikker fra den private sektor

— udformning af et standardredskab til analyse af omkostninger og fordele ved specifikke foranstaltninger på baggrund af den trussel, som edb-kriminalitet udgør for informationsforvaltning hos politi og nationale ministerier

d) trusselsvurdering på lang sigt, herunder trusler fra den organiserede kriminalitets tilknytning til visse miljøer

e) analyse af logistikken i forbindelse med organiseret kriminalitet med henblik på at opnå en bedre forståelse af de kriminelle strategier og taktikker

f) analyse af anvendeligheden, inden for edb-industrien eller andre mere specifikke områder, af metoder til udvikling af produkter, der hindrer kriminel eller ulovlig anvendelse, herunder vurdering af kriminalitetens virkninger, forudsigelse af kriminel adfærd og — i forbindelse med udvikling af nye produkter — systematisk anvendelse af elementer, der kan beskytte mod kriminalitet

g) undersøgelser i nationale fora af den udfordring, som organiseret kriminalitet indebærer, med henblik på at vurdere trusler, udveksle bedste praksis, gennemføre nationale eller grænseoverskridende forskningsprojekter og fastsætte prioriteter (kriminalitetssikring) for beskyttelsen mod kriminalitet og terrorisme; vurdering af gennemførligheden af sådanne fora og den merværdi, de kan skabe.

6.2. Sammenlignelighed og offentliggørelse af oplysninger — Statistikker

a) Udvikling af en EU-politik for indsamling af data til brug for politiet og dets efterforskningsarbejde:

— omdefinering af, hvad der udgør relevante data; udnyttelse af data fra eksterne kilder; bedre udnyttelse af interne data gennem øget netkobling af databaser og centralt koordineret datastyring

— indhold, drift, organisation, lagring, udveksling af data mellem europæiske og internationale retshåndhævende myndigheders informationssystemer; tilknyttede spørgsmål, som f.eks. central/decentral organisation af udstyr og dataudvekslingssystemer

— udarbejdelse af retningslinjer for indførelse af informationssystemer for de retshåndhævende myndigheder, tekniske standarder for udstyr og anvendelse af dataanalysemetoder

— feasibility-undersøgelse af de juridiske, operationelle, finansielle og tekniske aspekter i forbindelse med indsamling og udveksling af oplysninger og efterretninger mellem medlemsstaternes politimyndigheder

b) feasibility-undersøgelser vedrørende harmonisering/integration af EU-databaser om retshåndhævelse

c) udvikling af en samlet strategi for udarbejdelse af statistikker og indikatorer vedrørende kriminalitet under hensyn til det arbejde, Eurostat udfører

d) harmonisering af nationale statistikker om kriminalitet og ofre.

B. SPECIFIKKE PROJEKTER OG SUPPLERENDE FORANSTALTNINGER (PROJEKTER, DER KAN STØTTES MED OP TIL 100 %)

Specifikke projekter og supplerende foranstaltninger adskiller sig fra almindelige projekter ved deres indhold og muligheden for en medfinansieringssats på op til 100 %.

I 2004 er det maksimale tilskud til specifikke projekter 1 447 000 EUR, mens det for supplerende foranstaltninger er 723 500 EUR. Projekter i disse kategorier kan ikke omfatte indirekte omkostninger, og omkostninger til generel koordinering, organisation og projektstyring er begrænset til 5 % af de samlede støtteberettigede omkostninger.

Virkeområde

De specifikke projekter og supplerende foranstaltninger, som Kommissionen udvælger i forbindelse med 2004-programmet, skal vedrøre de emner, der er angivet i punkt III i denne indkaldelse af ansøgninger, navnlig nedenstående aktiviteter.

Medmindre andet er anført, kan de her omhandlede projekter dække alle de aktiviteter, der er beskrevet i punkt II.1.

1. SPECIFIKKE PROJEKTER

Projekterne skal for at være støtteberettigede omfatte mindst syv lande (otte inklusive initiativtageren, medlemsstater eller tiltrædende lande). Finansieringen er begrænset til eksterne udgifter (ophold og rejse), udgifter i forbindelse med forberedelse, drift og konklusioner fra sådanne aktiviteter. Ansøgeren skal oplyse, hvorfor finansiering fra andre kilder ikke er mulig for sådanne aktiviteter.

De aktiviteter og områder, der er berettiget til finansiering ifølge bestemmelserne i afsnittet om specifikke projekter, er følgende:

- operationelle øvelser i relation til politisamarbejdet
- fælles toldovervågningsaktioner
- samarbejdsprojekter mellem politimyndigheder og retlige myndigheder i euroregionerne
- udvikling af teknikker til analyse af kriminelle profiler
- udvikling af det praktiske samarbejde mellem retsmedicinske tjenester
- sammenlignende undersøgelse af medlemsstaternes og kandidatlandenes erstatningsansvar i tilfælde af frifindelse eller rettergangsfejl, eller hvis sagen opgives. Denne undersøgelse skal omfatte alle medlemsstater og tiltrædende lande.

2. SUPPLERENDE FORANSTALTNINGER

Følgende aktiviteter er prioriterede i 2004:

- a) valorisering af resultater opnået inden for rammerne af programmerne i afsnit VI de tidligere år

- b) støtte til oversættelse af dokumenter, der beskriver god praksis, baseret på en vurdering af de pågældende former for praksis eller statistikker over deres virkninger

- c) tilpasning af håndbøger om praktisk samarbejde, der anvendes af de nationale myndigheder i en anden medlemsstat, til situationen i en medlemsstat og/eller i et tiltrædende land, på basis af en forudgående kvalitetsvurdering

- d) undersøgelse af net, databanker, websteder og strukturer inden for området forebyggelse af menneskehandel for at identificere mål og områder, der kan suppleres, eller hvor der allerede gøres en indsats, og de praktiske resultater.

IV. PRIORITETER I PROGRAMMET FOR 2004

Projekter svarende til de specifikke emner, der er nævnt ovenfor, får tildelt yderligere point (prioritetspoint), når:

- de inddrager og styrker samarbejdet med de nye tiltrædende lande for at lette deres integration og indførelsen af EU-reglerne
- de bidrager til at styrke EU's stabilitet og sikkerhed og til at bekæmpe kriminalitet, især
 - når de drejer sig om de internationale udfordringer, som organiseret kriminalitet og terrorisme udgør, herunder finansiering af terrorisme
- de tager sigte på uddannelsestiltag på det operationelle område
- de er direkte knyttet til gennemførelse af EU's lovgivningsinstrumenter.

V. KRITERIER FOR UDVÆLGELSE AF FORSLAG

1. KRITERIER OG BETINGELSER FOR UDVÆLGELSE

For at være støtteberettiget skal en ansøgning opfylde følgende betingelser:

- vedrøre et af AGIS-programmets specifikke mål
- omfatte mindst tre partnere (ansøgeren plus to partnere) hjemmehørende i tre forskellige medlemsstater (eller i to medlemsstater og et tiltrædende land)
- indgives ved hjælp af det elektroniske ansøgningsskema, som Kommissionen har stillet til rådighed; alle afsnit i skemaet skal udfyldes
- opfylde de formelle krav og være vedlagt alle de dokumenter, der er nævnt i punkt VII

- indeholde et afbalanceret budget i euro, i hvilket den ansøgte fællesskabsfinansiering udgør højst 70 % af projektomkostningerne; mindst 30 % af det samlede projekt skal være sikret (fra ansøgeren, partnerne, andre sponsorer eller indtægter), bortset fra specifikke projekter og supplerende foranstaltninger
- overholde følgende betingelser:
 - projektets løbetid kan højst være to år
 - projektet kan ikke allerede være gennemført, og det skal være planlagt til igangsættelse mellem den 1. juli 2004 og den 31. december 2004 (bortset fra toldforanstaltninger, der kan igangsættes den 1. maj 2004).

2. UDELUKKESESKRITERIER

Følgende ansøgere er udelukket fra deltagelse i denne indkaldelse af forslag:

- ansøgere, hvis bo er under konkurs, likvidation, skifte eller tvangsakkord uden for konkurs eller er begæret taget under en af disse behandlinger, som har indstillet sin erhvervsvirksomhed, eller som befinder sig i en lignende situation i henhold til en tilsvarende procedure fastsat i national lovgivning
- ansøgere, som ved en retskraftig dom er dømt for et strafbart forhold, der rejser tvivl om deres faglige hæderlighed
- ansøgere, som i forbindelse med udøvelsen af deres erhverv har begået en alvorlig fejl, som de ordregivende myndigheder bevisligt har konstateret
- ansøgere, som ikke har opfyldt deres forpligtelser med hensyn til betaling af bidrag til sociale sikringsordninger eller skat i henhold til retsfor skrifterne i det land, hvor de er etableret, i den ordregivende myndigheds land eller i det land, hvor aftalen skal effektueres
- ansøgere, som ved en retskraftig dom er dømt for svig, bestikkelse, deltagelse i en kriminel organisation eller en hvilken som helst anden form for ulovlig aktivitet, der skader Fællesskabets finansielle interesser
- ansøgere, som i forbindelse med en anden udbudsprocedure eller tildeling af tilskud finansieret over fællesskabsbudgettet er fundet skyldige i grov misligholdelse, idet de ikke har overholdt deres kontraktmæssige forpligtelser
- ansøgere, der er part i en interessekonflikt
- ansøgere, der har indgivet vildledende oplysninger eller ikke har indgivet oplysninger.

3. UDVÆLGELSESKRITERIER

Følgende forhold vil blive undersøgt:

- ansøgernes tekniske og faglige kapacitet, herunder om ansøgeren og partnerne har den nødvendige knowhow til at fuldføre projektet og skaffe sig adgang til information eller deltagere som planlagt
- ansøgernes økonomiske situation.

Kun forslag, der opfylder ovenstående udvælgelseskriterier, gøres til genstand for en detaljeret gennemgang.

4. TILDELINGSKRITERIER

Forslagene vil blive bedømt af evalueringsudvalget efter følgende kriterier:

- overensstemmelse med programmets målsætninger (A)
- projektets europæiske dimension og mulighed for tiltrædende landes og kandidatlandes deltagelse (B)
- mulighed for at forene projektet med det arbejde, der er påbegyndt eller planlagt i forbindelse med EU's politisk prioriterede områder inden for retligt samarbejde generelt og navnlig det strafferetlige område (C)
- komplementariteten med andre tidligere, aktuelle eller kommende samarbejdsprojekter (D)
- den projektansvarliges evne til at gennemføre projektet (E)
- projektets kvaliteter, hvad angår udformning, organisation, præsentation og forventede resultater (F)
- størrelsen af det tilskud, der ansøges om fra programmet, i forhold til de forventede resultater (G)
- de øjeblikkelige resultater og følger på mellemlang sigt (H).

Forslagene vil blive opdelt efter antal tildelte point. Nedenfor er angivet det maksimale antal point, der kan tildeles for hvert af ovennævnte kriterier.

Kriterier	Maksimale antal point
A	5
B	15
C	10
D	5
E	15
F	35
G	5
H	10

Desuden kan der gives højst 5 prioritetspoint, jf. punkt IV.

VI. VEJLEDENDE FORDELING FOR 2004-BUDGETTET

Det finansielle referencegrundlag for AGIS-programmet i perioden 2003-2007 er på 65 mio. EUR. Det foreslåede budget for 2004 er på 15 270 000 EUR, hvoraf 14 470 000 til projekttilskud og 400 000 til driftstilskud og 400 000 til evaluering.

Projekttype	Vejledende maksimumsbeløb
Finansieringsbidrag på højst 70 %	12 299 500
Specifikke projekter	1 447 000
Supplerende foranstaltninger	723 500
I alt	14 470 000

VII. PRAKTISKE OPLYSNINGER OM INDGIVELSE AF ANSØGNING

Ansøgningerne skal indgives ved hjælp af det ansøgningskema og budgetskema, der findes på webstedet:

http://europa.eu.int/comm/justice_home/jai/prog_en.htm

Ansøgeren skal udfylde de markerede felter og sende dokumentet tilbage på en diskette eller en cd-rom og i tre papirkopier.

1. NØDVENDIG DOKUMENTATION

Følgende dokumenter skal vedlægges i tre eksemplarer:

- korrekt udfyldt ansøgningskema underskrevet af en person, der er bemyndiget til at indgå retligt bindende forpligtelser på ansøgerens vegne. Ansøgeren kan fremsende en oversættelse af sin ansøgning
- tidsplan for projektets gennemførelse
- det forventede budget, dateret og underskrevet, forelagt på standardbudgetskemaet for programmet med en detaljeret specifikation af forventede udgifter og indtægter (det relevante budgetskema findes på Kommissionens websted)
- parternes erklæringer; standardformular findes på webstedet for JAI-AGIS.

Desuden kræves et enkelt eksemplar af følgende dokumenter:

- skema med bankoplysninger, dateret og afstemt af banken
- det seneste årsregnskab for ansøgere, der er registreret som selskab eller forening (kræves ikke af offentlige og halv-offentlige myndigheder)

- en ekstern revisionsrapport, hvis der ansøges om et tilskud på over 300 000 EUR,

samt

hvis der er tale om en forening (NGO)

- foreningens aktivitetsprogram for 2004 med nærmere detaljer om de planlagte aktiviteter
- en rapport om eller beskrivelse af de aktiviteter, som organisationen har gennemført eller var ved at gennemføre i 2001 og 2002
- en organisationsplan og en beskrivelse af de ansattes opgaver, herunder cv'er for de ansatte, der har ansvaret for gennemførelsen af aktiviteterne
- bevis for retlig form samt vedtægter
- det forventede budget for 2004 med en detaljeret specifikation af foreningens forventede udgifter og indtægter.

Hvis der er tale om et universitet eller et universitetsfakultet, bevis for, at ansøgeren er bemyndiget til at indgå finansielle forpligtelser for universitetet.

Ansøgerne kan derudover fremlægge enhver anden form for supplerende dokumentation, som de finder relevant i forhold til deres ansøgning.

2. FRIST FOR INDGIVELSE AF ANSØGNING

Ansøgninger indsendes i en lukket kuvert med anbefalet post eller afleveres personligt eller pr. kurer (ansøgeren vil modtage en underskrevet og dateret kvittering for modtagelsen) til følgende adresse:

Adresse, som al korrespondance skal stiles til:

Europa-Kommissionen
 Directorate-General Justice and Home Affairs
 Unit B5: Management of Title VI programmes (Treaty on European Union)
 AGIS 2004 — Call for proposals
 Office LX-46 3/159
 B-1049 Bruxelles

Ved personlig aflevering eller brug af kurer tjenereste:

Europa-Kommissionen
 Directorate-General Justice and Home Affairs
 AGIS 2004 — Call for proposals
 Office LX-46 3/159
 Mail Department
 Rue de Genève 1
 B-1140 Bruxelles-Evere

Ansøgninger skal

- enten sendes pr. anbefalet post senest den 13. februar 2004 (poststemplets dato er afgørende), eller
- afleveres personligt af en befuldmægtiget repræsentant eller en privat kurertjeneste, senest den 13. februar 2004 kl. 15.00 (lokal tid i Bruxelles). Den person, der modtager ansøgningen, skal aflevere en underskrevet og dateret kvittering for modtagelsen.

Ansøgninger modtaget efter fristens udløb afvises automatisk.

3. KVITTERING FOR MODTAGELSEN

Efter at have åbnet ansøgningerne tilsender Europa-Kommissionen samtlige ansøgere en kvittering for modtagelsen med angivelse af, om ansøgningen blev modtaget rettidigt eller ej, samt et referencenummer for ansøgningen.

VIII. YDERLIGERE OPLYSNINGER

Ansøgerne kan også konsultere »Guide du candidat AGIS« på adressen:

http://europa.eu.int/comm/justice_home/jai/prog_fr.htm

Spørgsmål kan indsendes med e-mail eller fax til følgende adresse eller faxnummer med tydelig angivelse af referencenummeret for indkaldelsen af forslag:

E-mail JAI-AGIS@cec.eu.int

Fax (32-2) 299 82 15.

Der mindes om, at Europa-Kommissionen skal fremme ligestilling mellem kvinder og mænd og i forbindelse med alle sine aktiviteter bestræber sig på at fjerne kønsbestemte uligheder (EF-traktatens artikel 2 og 3). På den baggrund rettes der en speciel opfordring til kvinder om at indgive forslag eller deltage i forelæggelsen af forslag. Hvad angår undersøgelser og forskningsprojekter, ønsker Kommissionen endvidere at henlede opmærksomheden på betydningen af, at alle anvendte statistikker systematisk viser fordelingen mellem mænd og kvinder, og at der gives en analyse af de forskellige politikkers potentielt forskellige virkninger for mænd og kvinder, selv om de ved første blik synes kønsneutrale.

1. GENNEMGANG AF ANSØGNINGERNE

Kommissionen kan når som helst, indtil den har truffet sin endelige beslutning, kontakte ansøgerne for at anmode om yderligere oplysninger. Hvis sådanne anmodninger ikke

besvares inden for den givne tidsfrist, kan det medføre, at ansøgningen ikke kommer i betragtning. Ansøgerne skal sørge for, at de — i hele perioden frem til afslutningen af udvælgelsesproceduren — hurtigt kan kontaktes. Hvis Kommissionen kontakter en ansøger, indebærer eller indikerer dette på ingen måde, at Kommissionen har forhåndsudvalgt det pågældende forslag.

Evalueringsudvalget forventer at have afsluttet sit arbejde ved udgangen af april 2004. Derefter vil det høre udvalget af repræsentanter for medlemsstaterne, der blev nedsat ved afgørelsen om indførelse af programmet.

Kommissionen vil træffe beslutning om den foreløbige udvælgelse, og ansøgerne vil få skriftlig besked om udfaldet af deres ansøgning senest den 30. juni 2004.

Kommissionen vil ikke informere ansøgerne om resultatet af udvælgelsen, før den endelige beslutning er truffet.

Hvad angår projekter fremsendt af organisationer i de lande, der tiltræder Den Europæiske Union i 2004, og projekter, der for at opfylde kriteriet om antal medvirkende medlemsstater involverer disse lande, vil beslutningen først være endelig, når tiltrædelsen faktisk har fundet sted.

Støttemodtagere ifølge programmet vil modtage en forudgående finansiering på 60 %, når begge parter har underskrevet støtteaftalen. Den nøjagtige beregning af det endelige støttebeløb vil blive foretaget, når projektet er afsluttet på basis af materiale fremsendt af støttemodtageren.

2. EFTERFØLGENDE OFFENTLIGGØRELSE

Alle tilskud ydet i et regnskabsår offentliggøres på EU-institutionernes websted i løbet af første halvår efter afslutningen af det regnskabsår, hvor støtten er ydet. Disse oplysninger kan også offentliggøres på anden måde, herunder i *Den Europæiske Unions Tidende*. Med støttemodtagerens tilladelse offentliggøres:

- a) støttemodtagerens navn og adresse
- b) formålet med tilskuddet
- c) det tildelte beløb og EU's andel af finansieringen af aktiviteterne eller det godkendte arbejdsprogram.

Kommissionen kan fravige denne forpligtelse, hvis offentliggørelsen af oplysningerne risikerer at skade støttemodtagernes sikkerhed eller forretningsinteresser.

Alle støttemodtagere forpligter sig til på synlig vis at gøre opmærksom på støtten fra EU.